



CUPRINS

COCKPIT

Imagine generală	3
Instrumente de bord	6
Lămpi de control și avertizare	18
Volan multifuncțional	28
Instalație pentru conectarea telefonului mobil	29
Instalație Hands-Free	30

DESCHIDERE / ÎNCHIDERE

Chei	31
Uși	32
Închidere centralizată	34
Instalație antifurt	40
Telecomandă	42
Dispozitiv de acționare electrică a geamurilor	44
Trapă	47
Capotă motor	48
Indicații de avertizare la efectuarea lucrărilor în compartimentul motor	49

LUMINI ȘI VIZIBILITATE

Ștergătoare	50
Lumini de avarie	51
Încălzire lunetă	52
Deblocarea clapetei gurii de alimentare cu combustibil	52
Maneta de semnalizare și de schimbare a fazelor	53
Lumini interioare	54
Ștergătorul de parbriz și instalația de spălat parbrizul	55
oglinda retrovizoare	57
Încălzire	59

SCAUNE ȘI AMENAJĂRI

Scaune față	60
Încălzire scaun	67
Tetiere, cotiera	68, 69
Banchetă spate	70
Coloană volan reglabilă, pedale	72
Portbagaj	73
Podea variabilă pentru portbagaj	75
Capacul portbagajului	79
Perete despărțitor din plasă (Variant) ..	81
Portbagaj exterior	84
Suport de pahare	86
Scrumieră	88
Brichetă, priză de curent electric	89
Compartimente	90
Trusă de prim ajutor, triunghi de avertizare	93
Trusă de scule, dispozitiv de remorcare, roată de rezervă	95

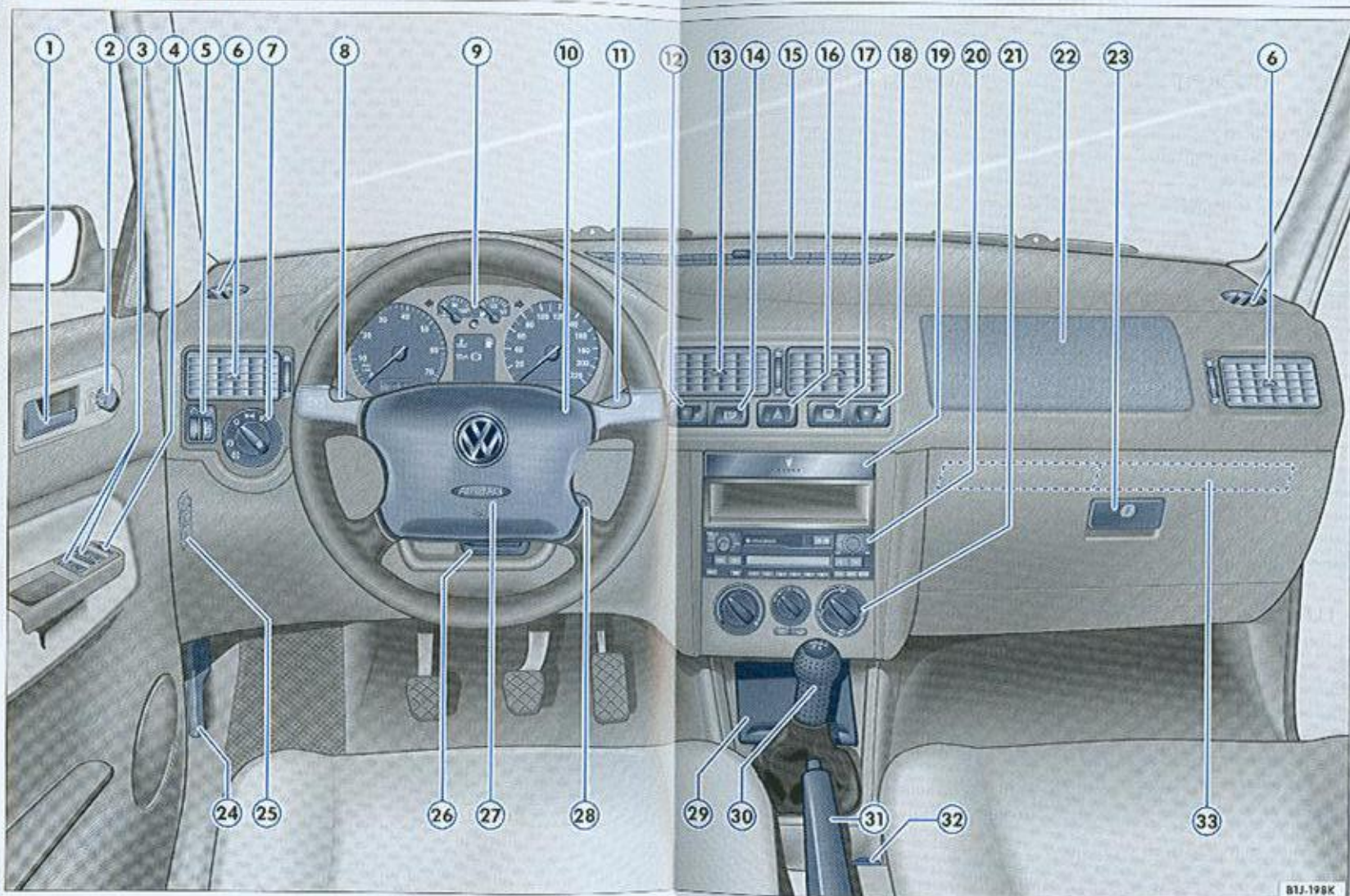
INSTALAȚIE CLIMATIZARE

Încălzire și ventilare	101
Instalație de climatizare	106
Climatronic	112

DEPLASAREA

Cutie de viteze manuală	118
Cutie de viteze automată 4 trepte	119
Cutie de viteze automată 5 trepte cu tiptronic	121
Frâna de staționare	128
Contact motor	129
Pornire/oprire motor	131, 132
Program electronic de stabilitate	133
Sistem de avertizare la parcare	134
Instalația de reglare a vitezei	135
Alimentarea	139

Imagine generală



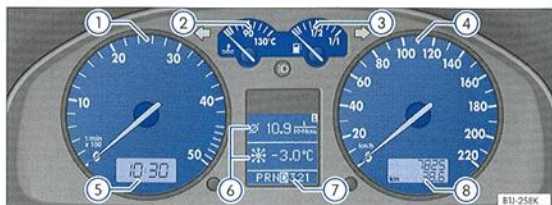
Poz.

- 1 - Mănerul
- 2 - Buton re
- 3 - Comutat
- 4 - Tasta-blo
- 5 - Iluminare
- 6 - Duze de
- 7 - Întrerupă
- 8 - Manetă s
- 9 - Tabloul d
- 10 - Claxon (t
- 11 - Manetă s
- 12 - Rozeta pe
- 13 - Duze aer
- 14 - Întrerupă
- 15 - Duze aer
- 16 - Întrerupă
- 17 - Întrerupă
- 18 - Rozeta pe
- 19 - Suport pe
- 20 - Radio¹ s

COCKPIT

Poz.	pag.	Poz.	pag.
1 - Mănerul ușii		21 - Comenzi	
2 - Buton reglare oglinzi exterioare ...	57	... pentru încălzire / ventilație	101
3 - Comutator pentru acționarea electrică a geamurilor	44	... pentru aer condiționat	106
4 - Tasta-blocare centralizată a ușilor	36	... pentru Climatronic	112
5 - Iluminarea aparatului de bord	50	22 - Airbag pasager dreapta ...	Manual 2.1
Reglare faruri	51	23 - Torpedou - clapetă deschidere	90
6 - Duze de aer	103, 108, 116	24 - Deblocarea capotei motorului	48
7 - Întrerupător lumini	50	25 - Siguranțe	Manual 3.2
8 - Manetă semnalizare și fază de drum	53	26 - Manetă pentru reglarea înălțimii volanului	72
Instalația de reglare viteză	135	27 - Airbag conducător	Manual 2.1
9 - Tabloul de bord:		28 - Contactul motor	129
Aparate de bord	6	29 - Scrumieră cu brichetă / priză	89
Lămpi de control și avertizare	18	30 - Manetă schimbător de viteze (cutie de viteze mecanică)	118
10 - Claxon (funcționează numai cu contactul motor pus)		Selector (cutie automată 4 trepte)	119
11 - Maneta ștergătorului de parbriz și a instalației de spălare parbriz ...	55	(cutie automată 5 trepte)	123
Afișaj multifuncțional	11	31 - Manetă frână de staționare	128
12 - Rozeta pentru încălzirea scaunului din stânga	69	32 - Deblocare capac rezervor	52, 139
13 - Duze aer	103, 108, 116	33 - Sertar pentru mapa de bord	90
14 - Întrerupător pentru Sistemul de Control al Tracțiunii sau Programul Electronic de Stabilitate	133	• Sunt posibile mai multe combinații ale echipamentelor. De aceea gama elementelor de comandă și poziționarea acestora poate să difere față de aceea prezentată în imagine, respectiv față de aceea din autovehiculul dumneavoastră.	
15 - Duze aer	103, 108, 116	• La autovehiculele cu volanul pe dreapta, ordinea dispunerii elementelor poate varia.	
16 - Întrerupător lumini avarie	51	Simbolurile de pe elementele de deservire corespund totuși autovehiculelor cu volanul pe stânga.	
17 - Întrerupător pentru încălzirea lunetei	52	¹⁾ Autovehiculele cu aparat de radio respectiv sistem de navigație, telefon mobil, CD changer montate din fabrică au în plus și pentru acestea, separat manuale de utilizare.	
18 - Rozeta pentru încălzirea scaunului din dreapta	67	La montarea ulterioară a radio-ului se vor respecta indicațiile din manualul 3.2 „Accesorii, Modificări și piese de schimb” și „Montarea aparatului radio”, respectiv „Telefon mobil și aparat de emisie”.	
19 - Suport pentru pahare	83		
20 - Radio ¹⁾ sau Sistem de navigație ¹⁾ cu radio ¹⁾			

Instrumente de bord



Modul de plasare al instrumentelor depinde de modelul respectiv și de motor.

1. Turometru	6
2. Temperatura lichidului de răcire	7
3. Indicator carburant	7
4. Tahometru	8
5. Ceas digital	8
6. Afișaj multifuncțional*	11
cu afișaj intervale service*	13
7. Afișaj poziție schimbător viteze*	120
8. Kilometraj	17

1 - Turometrul*

Indicatorul turometrului nu trebuie să ajungă în nici un caz în zona roșie a scalei.

Pag. Punctul de început al zonei roșii depinde de tipul motorului.

Schimbarea mai devreme într-o treaptă superioară de viteză duce la economisirea carburantului și reduce zgomotul de funcționare!

Când turația motorului este mai mică de 1200 rot/min, trebuie să se selecteze o treaptă inferioară de viteză.

În timpul perioadei de rodaj trebuie să se evite turarea ridicată a motorului.

**2 - Temperatura lichidului de răcire**

Indicația apare când contactul motor e pus. La punerea contactului motor se aprinde în plus lampa de avertizare (c) timp de câteva secunde, ca o funcție de control.

A - Rece

Se evită turațiile mari și încă nu se solicită puternic motorul!

B - Normal

La un stil normal de conducere, indicatorul trebuie să se afle în zona de mijloc a scalei. La solicitarea puternică a motorului și temperaturi exterioare ridicate, indicatorul se poate deplasa mult spre dreapta.

Atâta timp cât lampa de avertizare (c) nu este aprinsă, acesta nu este un motiv de îngrijorare.

C - Lampa de avertizare

Dacă lampa se aprinde în timpul deplasării, se va controla imediat indicatorul temperaturii lichidului de răcire.

Dacă indicatorul se găsește în zona normală, adăugați lichid de răcire cu prima ocazie.



Dacă indicatorul se află la dreapta, lângă zona de indicație B, temperatura lichidului de răcire este prea mare. **Oprii auto-vehiculul, oprii motorul și stabiliți cauza defecțiunii - vezi pag. 19.**

Înainte de efectuarea lucrărilor la motor sau în compartimentul motor, citiți indicațiile de la pag. 49.

Farurile suplimentare montate în fața gurii de admisie a aerului de răcire înrăutătesc efectul de răcire. La temperaturi externe ridicate și solicitare puternică a motorului apare pericolul supraîncălzirii motorului!

3 - Indicatorul de carburant

Funcționează numai cu contactul motor pus. Rezervorul de carburant are capacitatea de aprox. 55/62¹⁾. Când acul indicatorului ajunge în zona de rezervă (săgeată) și (D) lampa de avertizare se aprinde, mai există cam 7/8¹⁾ litri carburant. În plus, se aude un semnal acustic de avertizare.

¹⁾ Autovehicule cu tracțiune integrală (4 MOTION).



4 - Tahometrul

În timpul rodajului trebuie respectate indicațiile din Caietul 3.2, de la capitolul „Primii 1500 kilometri și după aceea”.

La autovehiculele destinate anumitor țări, la depășirea vitezei de 120 km/h, se emite un semnal acustic (avertizare viteză).

5 - Ceasul digital

Pentru reglarea ceasului, se utilizează butonul plasat la dreapta sub turometru.

● Prin rotirea până la limită de cursă **în sens contrar sensului orar** se reglează orele. Prin-o scurtă rotire a butonului se realizează modificarea cu câte o oră. Rotind și menținând butonul, orele se vor derula în mod continuu.

● Prin rotirea până la limită de cursă **în sensul orar** se reglează minutele. Prin-o scurtă rotire se reglează cu câte un minut. Rotind și menținând butonul, minutele se vor derula în mod continuu.



6 - Afișaje în tabloul de bord*

După punerea contactului motor, în tabloul de bord pot apărea următoarele afișaje:

- Meniul afișat la luarea contactului motor.
- Mesaje de avertizare de culoare roșie – prioritate 1.
- Mesaje de avertizare de culoare galbenă – prioritate 2.
- Indicații de service.

Indicație

Atâta timp cât sunt afișate mesajele de avertizare de culoare roșie, nu pot fi apelate alte informații din meniu.

Indicații suplimentare – vezi pag. 14.

Selectarea MENIULUI PRINCIPAL

Acționați mai mult de 2 secunde tasta **B** din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz.

Alegerea unui punct din MENIU

- Alegeți un punct din meniu cu ajutorul tastei **B**. Punctul ales va fi afișat într-o culoare mai luminoasă.
- Acționați apoi tasta RESET **A** din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz, sau așteptați câteva secunde până când acest punct din meniu se va deschide singur.



MFA

Pentru a vă folosi de indicațiile multifuncționale, selectați MFA. Descriere MFA – vezi pag. 11.

FZG. – STATUS

Când acest punct clipește, înseamnă că există mesaje de prioritate 2 (de culoare galbenă) – vezi pag. 10.

NAVIGAȚIE

Vi se vor da informații referitoare la deplasare.

Informații suplimentare găsiți în manualul de utilizare al sistemului de navigație.

DISPLAY AUS

Ecranul se stinge la apăsarea tastei RESET **A** din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz, sau automat, după câteva secunde.

Ecranul poate fi aprins din nou prin acționarea mai mult de 2 secunde a tastei **B** din maneta de acționare a ștergătoarelor de parbriz, sau prin luarea și repunerea contactului motor.



BU-251K

FZG. – STATUS

După deschiderea acestui punct din meniul, se va afișa primul mesaj de avertizare – vezi imaginea de mai sus. Imaginea poate înfățișa de exemplu ușa deschisă a pasagerului dreapta. Al doilea rând al mesajului, STATUS 1/2 din imagine semnifică: primul mesaj din cele două existente.



BU-252K

Această imagine înfățișează al II-lea mesaj de exemplu: „BITTE TANKEN” – „ALIMENTAȚI”.

Pentru informații suplimentare – vezi pag. 14 și 18.

Mesajele de avertizare

Mesajele cu o importanță deosebită, de genul celor care se referă la instalația de frână, la lichidul de răcire sau la presiunea uleiului, vor fi afișate automat pe ecran. Se vor emite trei semnale de avertizare – vezi pag. 14.

Oprii autovehiculul și motorul!

Citiți informațiile referitoare la lămpile de control din capitolul „Lămpi de control și de avertizare”.

Remediați defecțiunea. Dacă este nevoie solicitați ajutor de specialitate.

Mesajele de avertizare se vor stinge numai după ce defecțiunea a fost remediată.

Dacă există mai multe defecțiuni, simbolurile vor fi afișate consecutiv și vor fi aprinse câte 2 secunde fiecare.



BU-259K

6 – Indicatorul multifuncțional*

Indicatorul multifuncțional (MFA) oferă următoarele informații:

- Timpul parcurs
- Distanța parcursă
- Viteza medie
- Consumul momentan de carburant
- Consumul mediu de carburant
- Distanța rămasă
- Temperatura exterioară cu avertizare polei

Prin apăsarea succesivă a tastei **B** din maneta ștergătorului de parbriz, cu contactul motor pus, puteți derula afișările.

Pe lângă aceasta, va fi afișat un șir de texte și simboluri ca **informații suplimentare** (vezi pag.14).



BU-185K

Memoria

Sistemul este dotat cu 2 memorii automate:

1 – Memorie pentru călătorie individuală

2 – Memoria parcursului total

În partea de sus dreapta a afișajului MFA (imaginea din stânga) cifra „1” respectiv „2”, indică în ce memorie vă aflați.

Pentru a **schimba** între cele două memorii, apăsați scurt tasta **A** când contactul motor este pus.

O memorie pentru o călătorie individuală (1) colectează următoarele date începând cu punerea contactului motor până la luarea contactului motor: timpul parcurs, distanța parcursă și cantitatea de carburant consumată. Din acestea sunt calculate viteza medie și consumul mediu de carburant.

Dacă este reluată călătoria înainte de trecerea a 2 ore de la luarea contactului motor, valorile noi intră în calcul.

La întreruperea călătoriei după mai mult de 2 ore memoria este ștersă automat.



Afișajele

min - Timpul parcurs

Memoria **1** arată timpul parcurs după punerea contactului (pornirea motorului) respectiv de la ștergerea memoriei – vezi „Memoria călătoriei individuale”.

Memoria **2** indică timpul total parcurs de la toate călătoriile individuale – vezi „Memoria parcurs total”.

Valoarea maximă indicată în ambele poziții este 99 ore și 59 minute. Dacă această valoare se depășește, indicația începe iarăși de la 0.

Memoria parcursului total (2)

Înregistrează datele călătoriilor individuale de până la 99 ore și 59 minue, 9.999 km distanța parcursă și cantitatea de carburant consumată 999 litri. Aceste date servesc la calcularea valorilor medii ale consumului și vitezei, realizate în timpul tuturor călătoriilor individuale.

Dacă se depășește una din cifrele de mai sus, memoria se șterge iar calcularea începe de la zero. Memoria nu se șterge dacă se întrerupe călătoria mai mult de 2 ore.

Ștergerea memoriilor

Ambele memorii se pot șterge separat, prin apăsarea tastei Reset **A** mai mult de 2 secunde.

Dacă se deconectează bateria autovehiculului, ambele memorii se vor șterge.

km - Distanța rămasă

Se calculează cu ajutorul conținutului rezervorului și luând în considerare consumul momentan de carburant.

km - Distanță parcursă

Pentru „Distanța parcursă” sunt valabile indicațiile de la „Timpul parcurs”. Valoarea maximă indicată este 9999 km.

km/h - Viteză medie

Aici sunt valabile indicațiile de la capitolul „Consum mediu de carburant”.

l/100km - Consumul momentan de carburant

Consumul momentan este indicat în l/100 km. Calculul consumului se face la intervale de 30 m. Când autovehiculul este oprit este afișată ultima valoare indicată. Dacă după pornirea motorului se selectează consumul momentan, este indicat consumul mediu pentru primii 30-40 m.

Cu ajutorul acestei indicații fiecare își poate adapta modul de mers în funcție de consumul de carburant. Vezi manualul 3.1, cap. „Deplasare economică și ecologică”.

l/100km - Consum mediu de carburant

Este indicat consumul mediu, nu consumul momentan.

Consumul mediu este indicat la punerea contactului după o distanță de 100 m și după ștergerea memoriei respective.

Până atunci apar liniuțe în loc de o valoare. În timpul călătoriei valoarea indicată este actualizată la fiecare 5 secunde.

Dacă se selectează memoria pentru călătoria individuală **1**, este indicat consumul mediu de carburant al respectivei călătorii.

Dacă se selectează memoria pentru parcursul total **2**, este indicat consumul mediu de carburant care s-a realizat în timpul tuturor călătoriilor individuale - vezi și „Memoria pentru parcursul total”.

Indicație

Cantitatea carburantului consumat nu este indicată.

°C - Temperatura exterioară cu avertizare polei

Domeniul de măsurare se află între -40°C până la +50°C. Când autovehiculul este oprit sau la viteze foarte scăzute, temperatura indicată poate fi ceva mai ridicată decât temperatura externă reală, din cauza căldurii radiate de motor, sau din cauza funcționării încălzirii în staționare.

La temperaturi externe între +4°C și -7°C la indicarea temperaturii externe, apare în plus un simbol - cristal de gheață (avertizare la polei) și se emite un semnal de avertizare.

Acest simbol mai întâi este semnalizat circa 5 secunde iar apoi este aprins până când temperatura exterioară urcă peste +4°C sau scade sub -7°C.

Atenție!

Dacă se utilizează indicatorul de temperatură externă ca mijloc de avertizare pentru polei, rețineți că și la temperatura de +4°C poate exista polei.



Informații suplimentare

La punerea contactului motor se va controla automat funcționarea anumitor componente și funcții ale autovehiculului. Defecțiunile în funcționare respectiv lucrările care trebuie efectuate urgent sau măsurile de service sunt clasificate pe priorități și sunt afișate în indicatorul multifuncțional însoțite de **texte informative și simboluri luminoase roșii și galbene**.

Pentru indicații suplimentare referitoare la textele informative, vezi pag. 18 „Lămpi de avertizare și control”.

Pentru toate autovehiculele este valabil:

La apariția unei defecțiuni, pe lângă afișare se eliberează și un sunet de avertizare.

- Prioritatea 1 - trei sunete de avertizare

Acest simbol de prioritate 1 semnalizează un pericol. Din acest motiv opriți mașina și opriți motorul!

Înlăturați defectul. Eventual cereți ajutor de specialitate.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 1, se afișează un simbol după altul și fiecare este vizibil aproximativ 2 secunde. Simbolurile semnalizează atâta timp până când defectul este înlăturat.

- Prioritatea 2 - un sunet de avertizare

Acest simbol semnalizează o **avertizare**. Funcția afișată trebuie cât mai curând verificată. Dacă sunt mai multe avertizări afișate în același timp, simbolurile vor fi afișate unul după altul și fiecare este prezentat aproximativ 2 secunde.

Indicații

Defecțiunile de **prioritate 2** se vor afișa numai după ce defecțiunile de **prioritate 1** au fost remediate.

Când există defecțiuni de ambele priorități, se vor emite trei tonuri de avertizare.



6 - Indicator intervale service

Dacă se apropie termenul pentru o lucrare de service, se afișează în ecranul inferior al kilometrajului (kilometrajul pentru distanțe scurte), următoarele evenimente de service ce trebuie efectuate:

- Schimbarea uleiului motor .. service OEL respectiv OIL
 - Inspectii service service INSP
- După pornirea motorului, anunțul: Service se șterge după aproximativ 1 minut. Puteți și prin apăsarea pe butonul de resetare (mai mult de 0,5 secunde) să comutați pe afișajul kilometrelor.

Dealerul Volkswagen ce execută lucrarea de service (Inspectia sau schimbul de ulei) va reseta funcția pentru intervalele de lucrări de Service.

Dacă inspecția sau schimbul de ulei nu a fost executat de un dealer Volkswagen, funcția se va reseta după cum urmează:

- Cu contactul motor luat, se apasă și se ține apăsat butonul de resetare a contorului pentru distanțe scurte de sub kilometraj.
- Se rotește spre dreapta butonul de reglare a minutelor ceasului digital. Pe display se afișează „service ---”.

Indicații

● În orice caz este permis să se reseteze numai evenimentul-service dorit. Dacă nu se poate modifica termenul unui eveniment service, prin apăsarea tastei de resetare se pot derula evenimentele service.

● A nu se reseta indicatorul între intervalele de service - altfel afișările vor fi eronate.

● Dacă s-a înlocuit vitezeometrul într-o lucrare service, indicatorul intervalelor service trebuie programat. Acest lucru este efectuat de un dealer Volkswagen. Dacă nu s-a programat indicatorul, lucrările de service se vor efectua conform planului service și nu conform indicatorului intervalelor service.

6 - Indicator intervale flexibile service*

Intervalele flexibile de service vă amintesc automat momentul exact al următorului termen pentru inspecția service. Cel târziu după 2 ani **sau** 30.000 km (motoare cu benzină) respectiv 50.000 km (motoare Diesel) trebuie să vă prezentați cu autovehiculul pentru inspecție.

Trebuie ținut cont de faptul că intervalul de service depinde de calitatea uleiului de motor și de stilul personal de conducere. Indicatorul se poate găsi și în display-ul* din bord.

Atenționare Service

Dacă este necesară efectuarea unui service, în kilometraj apare un simbol înfățișând o cheie fixă, indicația „km” și număr de km rămași până la efectuarea serviciului.

Numărul de kilometri până la următorul service se reduce în pași de câte 100 km. Indicația se modifică după 10 secunde: se va înfățișa simbolul unui ceas și numărul zilelor rămase până la efectuarea serviciului.

Pe display-ul din bord apare următoarea indicație:

„SERVICE ... SERVICE ÎN ... KM SAU ... ZILE”

După pornirea motorului, anunțul se șterge după aproximativ 20 secunde. De asemenea, aceasta se obține și prin apăsarea și menținerea butonului de resetare, respectiv a tastei din maneta de comandă ștergător (mai mult de 0,5 secunde), înainte de comutarea afișajului normal.

Expirarea anunțului

Când s-a atins momentul indicat de anunț, se emite un semnal de gong și se va afișa pentru 20 sec. simbolul unei chei fixe.

Pe display-ul* din bord apare indicația următoare:

„SERVICE JETZT”

„SERVICE ACUM”

Apelarea indicațiilor de service

Când contactul este pus puteți apela oricând indicațiile de service. Apăsarea butonului de resetare mai mult de două secunde. Expirarea termenului de prezentare la service este indicată prin apariția semnului minus în fața indicației kilometrilor sau zilelor.

Pe display apare următorul anunț:

„SERVICE SEIT ... KM ODER ... TAGEN”

„SERVICE DE ... KM SAU ... ZILE”

km sau zile rămase până la următorul service vor fi afișate numai când de la efectuarea ultimului service s-au efectuat 500 km.

Resetarea indicatorului de service

Dealerul Volkswagen care execută lucrarea de service va reseta funcția pentru intervalele de service. Pentru confirmare, la sfârșitul mapei de bord găsiți o ediție de protocol.

Dacă inspecția nu a fost executată de un dealer Volkswagen, funcția se va reseta după cum urmează:

- Se apasă și se ține apăsat butonul de resetare a contorului pentru distanțe scurte de sub kilometraj, când contactul motor este luat.
- Puneți contactul motor și rotiți butonul de resetare spre dreapta. Display-ul trece în modul de afișare normal.

Observați aici că nu puteți să resetați complet Service-ul, ci numai până la Service 15000 km.

Indicație

● Afișajul nu se resetează între intervalele de service – altfel va fi afișată o informație falsă.



7 - Afișaj poziția selectorului*

Pozițiile selectorului de viteze de la cutia de viteze automată vor fi indicate în câmpul de afișare – vezi pag.120.

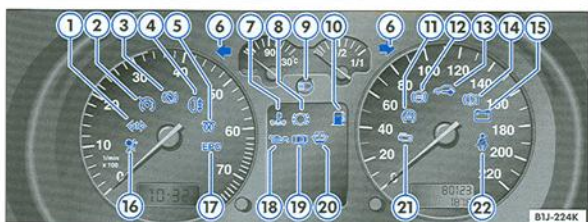
8 - Indicator kilometraj/ kilometraj de călătorie

Contorul de sus înregistrează distanța totală parcursă, contorul de jos indică distanțele scurte.

Ultima poziție a contorului de jos indică distanțe de 100 m.

Contorul de jos (contorul pentru distanțe scurte) se aduce la 0 prin apăsarea butonului de resetare de sub kilometraj.

Lămpi de control și de avertizare



Comandarea lămpilor de avertizare depinde de model și de tipul motorului. Simbolurile sunt vizibile când lămpile de avertizare luminează.

Pentru aceasta contactul motor trebuie pus.

Poz.	pag.
1 - Instalația de semnalizarea remorcii*	18
2 - Instalația de reglare a vitezei*	18
3 - Acționarea frânei de serviciu	19
4 - Lampă de ceață spate*	19
5 - Instalația de preîncălzire (Motor Diesel)	19
6 - Instalația de semnalizare	19
7 - Temperatura/ nivelul lichidului de răcire	19
8 - Uzura plăcuțelor de frână*	21
9 - Faza lungă/lumina de drum	21
10 - Nivel combustibil	21
11 - Sistemul de control al tracțiunii* sau Program Electronic de Stabilitate*	21
12 - Sistem antiblocare ABS	21
13 - Imobilizator electronic	23
14 - Instalație de frânare/ frâna de staționare acționată	23
15 - Alternator	24

Poz.	pag.
16 - Sistem Airbag	25
17 - Comandă motor* (pe benzină)	25
18 - Presiune/nivel ulei motor	25
19 - Uși deschise respectiv capac portbagaj	26
20 - Spălătorul de parbriz	27
21 - Lampă avertizare gaze de evacuare*	27
22 - Lampă de avertizare centuri de siguranță*	27

Indicație

La autovehiculele echipate cu display în bord, unele lămpi de control și avertizare vor apărea sub formă de pictograme, însoțite de un text informativ.

1 - Instalația de semnalizare pentru remorcă

Lumina de control* clipește când instalația de semnalizare pentru remorca în funcțiune, este conectată.

Dacă la remorcă nu funcționează semnalizarea, lumina de control nu clipește.

2 - Instalația de reglare a vitezei*

Lumina de control se aprinde când instalația de reglare a vitezei este conectată. Lampa de control nu este disponibilă la toate echipările. Alte indicații găsiți la pag.135.

3 - Acționarea frânei de serviciu

(numai la cutii de viteze automate)
Selectorul de viteze este în poziția „P” și „N” blocat când este pus contactul motor. Pentru a muta selectorul din această poziție trebuie acționată pedala de frână și tasta din mâner. Alte indicații vezi pag.119.

Textul informativ din indicatorul multifuncțional este:

„BEIM EINLEGEN EINER FAHRSTUFE IM STAND FUSSBREMSE BETÄTIGEN”.
„LA SELECTAREA UNEI TREPTE ÎN STAȚIONARE, SE ACȚIONEAZĂ FRÂNĂ DE SERVICIU”

4 - Lampă ceață spate

După conectarea lămpii de ceață spate se aprinde lumina de control. Alte indicații găsiți la pagina 50.

5 - Instalația de preîncălzire

(numai la motoare diesel)
Dacă lampa de control este aprinsă când contactul este pus, așteptați pornirea demarorului până când lampa se stinge - vezi pag.131.

Deranjament motor

Dacă în timpul mersului apare un deranjament în comanda motorului diesel, acesta este semnalizat prin clipearea lămpii de control preîncălzire - motorul trebuie verificat la un dealer Volkswagen.

Textul informativ din indicatorul multifuncțional este:

„MOTORSTÖRG. WERKSTATT!”
„DERANJAMENT MOTOR. ATELIER!”

6 - Instalația de semnalizare

În funcție de direcția selectată, lampa de control clipește în dreapta sau stânga. Dacă o lampă de semnalizare se defectează, impulsul de semnalizare al lămpii de avertizare este de două ori mai rapid. Aceasta nu este valabil la funcționare cu remorcă. Alte indicații vezi pag.53.

7 - Temperatura/nivelul lichidului de răcire

Lumina de control se aprinde timp de câteva secunde la punerea contactului motor. Dacă lumina nu se stinge apoi, sau în timpul călătoriei se aprinde sau clipește, temperatura lichidului de răcire poate să fie prea mare sau nivelul lichidului de răcire este prea scăzut. Ca avertizare suplimentară se aude un semnal acustic în 3 tonalități:

Se oprește autoautovehiculul, se oprește motorul și se verifică nivelul lichidului de răcire. Dacă este cazul se adaugă agent de răcire. Tipul de agent de răcire pe care îl puteți umple se află în manualul 3.2 „Sistem de răcire”.

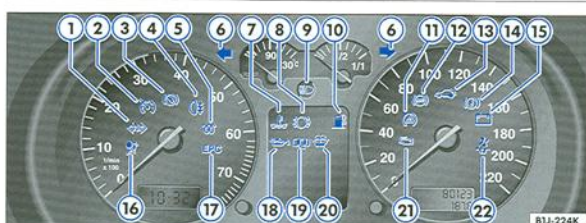
Textul informativ din indicatorul multifuncțional este:

„STOP! KÜHLMITTEL PRÜFEN
BETRIEBSANLEITUNG”.
„STOP! VERIFICATI LICHIDUL DE RĂCIRE. MANUAL DE UTILIZARE”

Țineți cont de indicațiile de siguranță de la pagina 49 înaintea tuturor lucrărilor în compartimentul motor.

Dacă nivelul lichidului de răcire este în ordine, cauza avariei poate fi la ventilatorul de răcire. Verificați siguranța ventilatorului și dacă e cazul înlocuiți-o.

Vă rugăm să țineți cont de avertismentele din pagina următoare.



Dacă lampa de avertizare nu se stinge, cu toate că nivelul lichidului de răcire și siguranța ventilatorului sunt în ordine, **nu mergeți mai departe** - este necesar să solicitați asistență de specialiști.

În caz că avaria apare numai la ventilatorul de răcire presupunând că nivelul lichidului de răcire este în ordine iar lampa de avertizare s-a stins se poate merge mai departe. Astfel pentru ventilație se folosește curentul de aer creat în mers, evitându-se mersul cu turația la relanși și mersul foarte încet.

Avertisment

Țineți cont de indicațiile de siguranță de la pagina 49 înaintea tuturor lucrărilor în compartimentul motorului.

- **Pentru a evita opărirea cu agent de răcire fierbinte, trebuie respectate următoarele puncte:**
 - **atenție la deschiderea vasului de expansiune - agent de răcire! Când motorul este fierbinte, sistemul de răcire se află sub presiune. De aceea, înainte de deschiderea capacului, motorul se lasă să se răcească.**
 - **pentru protejarea feței, mâinilor și brațelor de aburi sau lichide fierbinți, la deschiderea capacul se acoperă cu o cârpă mare.**

• **Acordați atenție faptului că lichidul de răcire nu trebuie să ajungă la echipamentul fierbinte sau la alte componente fierbinți ale motorului. Acesta conține componente ce pot lua foc.**

Indicații amănunțite găsiți în manualul 3.2 „Lichid de răcire”.

8 - Indicator uzură plăcuțe de frână*

Lumina de control se aprinde când garniturile plăcuțelor de frână din față au ajuns la limita de uzură. Trebuie solicitat un dealer Volkswagen pentru a verifica garniturile de frână.

Deoarece indicatorul controlează numai garniturile din față se recomandă să se controleze și **plăcuțele de frână din spate.**

Textul informativ este: „BREMSBELAG PRÜFEN”
„VERIFICAȚI PLĂCUTELE FRÂNĂ”

9 - Faza mare

Lumina de control se aprinde la conectarea fazei mari sau avertizării luminoase.

10 - Nivel combustibil*

Lampa de avertizare se aprinde când rezerva de combustibil ajunge la cca.7/8¹⁾ litri. În plus se aude un semnal de avertizare.

Textul informativ este: „BITTE TRANKEN”
„RUGĂM ALIMENTAȚI”

11 - Reglarea la antrenare-patinare (ASR)*

Lumina de control se aprinde la punerea contactului motor și trebuie să se stingă după aproximativ 2 secunde.

Lumina clipește în timpul mersului când se face reglarea.

Dacă instalația de reglare este deconectată sau există o avarie în sistem, lampa de control este aprinsă în continuu.

Alte indicații găsiți la pag. 133.

¹⁾ Autovehicule cu tracțiune integrală (4MOTION).



Deoarece instalația ASR lucrează împreună cu ABS și EDS, în cazul unei avarii a ABS se aprinde și lampa de control ASR.

11 - Programul electronic de stabilitate (ESP)*



Lampa de control se aprinde la punerea contactului motor și trebuie să se stingă după circa 2 secunde.

Instalația ESP conține și reglarea la antrenare-patinare (ASR).

Lumina de control clipește în timpul mersului când se efectuează reglarea.

Dacă instalația este deconectată sau apare o avarie în sistem, lumina de control este aprinsă în continuu.

Deoarece instalația ESP lucrează cu ABS și EDS, la o avarie a ABS se aprinde și lumina de control ESP.

Alte indicații găsiți la pag. 133.

12 - Sistem antiblocare (ABS)*



Lumina de control este aprinsă la punerea contactului motor, respectiv la pornirea motorului, timp de câteva secunde.

Lumina se stinge după ce s-a derulat testarea automată.

Vă rugăm să țineți cont de avertismentele din pagina următoare.

Dacă la punerea contactului motor lampa de control nu se aprinde, nu se stinge sau este aprinsă în timpul mersului, instalația are o defecțiune.

Un defect în sistemul ABS este indicat după cum urmează:

● **Dacă este aprinsă numai lampa de control ABS**, autovehiculul poate fi încă frânat cu instalația normală de frânare - deci fără ABS. Trebuie însă mers la un dealer Volkswagen.

● **Dacă sunt aprinse lămpile de control ABS și instalației de frânare**, eroarea se află nu numai în sistemul ABS, ci și în instalația de frânare. Trebuie să vă așteptați la o schimbare în caracteristicile de frânare.

Textul informativ din indicatorul multifuncțional este:

„STOP! BREMSENFEHLER

BETRIEBSANLEITUNG”.

„STOP! DEFECȚIUNE FRĂNE. MANUAL DE UTILIZARE”

Atenție!

Dacă se aprind ambele lămpi de avertizare, opriți imediat vehiculul și verificați lichidul de frână. Dacă nivelul lichidului a scăzut sub marcajul „MIN”, nu mergeți mai departe și solicitați ajutorul specialiștilor.

Dacă nivelul lichidului de frână este în ordine, avaria poate fi provocată de ABS.

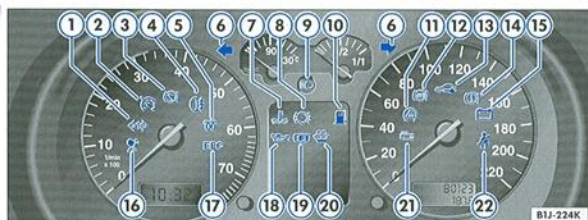
Dacă funcția de reglare a ABS nu mai operează, la frânare roțile din spate se pot bloca relativ repede. În anumite cazuri aceasta poate duce la deraparea părții din spate a autovehiculului.

Se conduce cu atenție până la următorul dealer Volkswagen și se înlătură avaria.

Alte indicații referitoare la ABS le găsiți în manualul 3.2. „Frânare”.

Diferențial blocabil electronic (EDS)*

Instalația EDS lucrează împreună cu ABS. Avariarea instalației EDS este indicată prin aprinderea lămpii de control ABS. Trebuie dus autovehiculul cât mai repede la un dealer Volkswagen. Alte indicații referitoare la EDS le găsiți în manualul 3.2. „Diferențial blocabil electronic”.



13 - Imobilizator electronic

Lampa de control se aprinde cca. 3 sec. la punerea contactului. În acest interval se realizează automat analiza datelor cheii autovehiculului.

Dacă cheia este recunoscută, motorul poate fi pornit.

Dacă se folosește o cheie necorespunzătoare, lampa de control va lumina continuu. Autovehiculul nu poate fi pus în funcțiune. Vezi și pag. 130.

Textul informativ este: „WEGFAHRSP. AKTIV”

„IMOBILIZARE ACTIVĂ”



14 - Instalația de frânare/frâna staționare activată

Lampa de avertizare este aprinsă când:

● frâna de mână este trasă.
Dacă se merge cu frâna de mână trasă cu viteză mai mare de 6km/h, se aude în plus un semnal de avertizare.

Textul informativ din indicatorul multifuncțional este:

„HANDBREMSE ANGEZOGEN”.

„FRĂNA STAȚIONARE ACTIVATĂ”

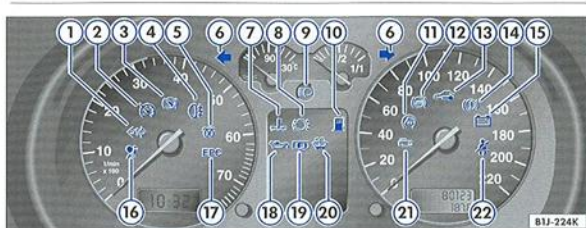
● nivelul lichidului de frână este prea scăzut

Textul informativ din indicatorul multifuncțional este:

„STOP! BREMSENFEHLER

BETRIEBSANLEITUNG”.

„STOP! DEFECȚIUNE FRĂNĂ! MANUAL DE UTILIZARE”

**Atenție!**

Dacă lampa de control a instalației de frânare după eliberarea frânei de mână nu se stinge sau se aprinde în timpul mersului, nivelul lichidului de frână este prea scăzut. Opriiți imediat vehiculul, nu mergeți mai departe și solicitați ajutor de specialitate. Dacă lumina de control a instalației de frânare este aprinsă împreună cu lumina de control ABS, funcția de reglare a ABS nu funcționează. Roțile din spate se pot bloca la frânare. Aceasta poate duce în unele cazuri la deraparea părții din spate. Conduceți precaut până la următorul dealer Volkswagen și înlăturați avaria.

15 - Alternatorul

Lumina de control se aprinde la punerea contactului motor. Ea trebuie să se stingă după pornirea motorului.

Dacă lumina de control stă aprinsă în timpul mersului, bateria numai este încărcată de alternator. Căutați cel mai apropiat dealer Volkswagen.

Deoarece bateria autovehiculului se descarcă însă în permanență, ar trebui să se deconecteze consumatorii electrici care nu sunt neapărat necesari.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„GENERATOR WERKSTATT!”
„ALTERNATOR. ATELIER”

Tineți cont de indicațiile de siguranță de la pagina 49 înainte tuturor lucrărilor în compartimentul motorului.

16 - Sistem Airbag*

Lumina de control se aprinde la punerea contactului motor timp de câteva secunde.

La vehiculele ce au Airbag-ul pasagerului față dezactivat lumina de control este aprinsă aproximativ 12 secunde (vezi manualul 2.1 „Deconectare Airbag”).

Dacă lumina nu se stinge sau este aprinsă în timpul mersului, clipește sau pălpăie, există o avarie la sistemul Airbag. Sistemul trebuie imediat verificat la un dealer Volkswagen.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„AIRBAG FEHLER!”
„AIRBAG DEFECT”

17 - Comandă motor

(numai la motoare pe benzină)

Lampa de control stă aprinsă când se pune contactul motor. Trebuie să se stingă când se pornește motorul.

Dacă în timpul mersului apare un deranjament la sistemul de comandă a motorului, lampa de control stă aprinsă - motorul trebuie verificat neapărat la un dealer Volkswagen.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„MOTORSTÖRG. WERKSTATT!”
„DEFECTIUNE MOTOR – ATELIER!”

18 - Presiunea/ nivelul uleiului motorului

Lampa de avertizare a presiunii uleiului de motor și nivelul uleiului se aprinde ca funcție de control la punerea contactului motor timp de câteva secunde.

Indicație

Autovehiculele cu instrumente Highline nu au lămpi de control pentru presiunea/nivelul uleiului de motor. La aceste autovehicule apare un text informativ în indicatorul multifuncțional, când presiunea/nivelul uleiului de motor este prea scăzut.

Lampa de avertizare nu se stinge, se aude un semnal de avertizare acustic tritonal.

Motorul nu se pornește! Se verifică nivelul uleiului, după caz se completează.

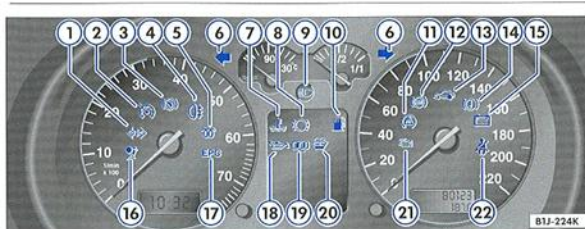
Semnalizează roșu (presiunea uleiului de motor este prea mică)

Dacă în timpul mersului lampa de avertizare clipește sau este aprinsă, la turații ale motorului peste 1.500 rot/min se aude o avertizare suplimentară - un semnal acustic tritonal. **Opriiți autovehiculul, opriti motorul!** Verificați nivelul uleiului și completați - vezi manual 3.2, „Ulei de motor”.

Dacă lumina clipește, deși nivelul uleiului este în ordine, **nu mergeți mai departe.** Motorul nu trebuie să meargă nici măcar la turația de mers în gol - solicitați ajutor de specialitate.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„STOP! ÖLDRUCK MOTOR AUS!
BETRIEBSANLEITUNG.”
„STOP! PRESIUNE ULEI MOTOR
DEFECTĂ! MANUAL”



Lumina este galbenă

(nivelul uleiului de motor este prea scăzut)

Verificați cel mai târziu la următoarea alimentare cu combustibil, nivelul uleiului motor și completați cu ulei corespunzător vezi manualul 3.2 capitolul „Ulei motor”.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„ÖLSTAND PRÜFEN”.

„VERIFICAȚI NIVEL ULEI”

Tineți cont de indicațiile de siguranță de la pagina 49 înaintea tuturor lucrărilor în compartimentul motorului.

La deschiderea capotei motorului dispare avertizarea pentru nivelul uleiului. Dacă nu s-a adăugat ulei de motor, după cca. 100 km apare iarăși avertizarea.

Semnalizează galben

(sistemul de control al nivelului uleiului de motor)

Când la sistemul de control al nivelului uleiului apare o defecțiune, aceasta este indicată printr-un semnal acustic și prin clipirea lămpii de control.

În perioada scurtă de la apariția defectului până la verificarea motorului, nivelul uleiului **trebuie** verificat la intervale regulate, cel mai bine la fiecare umplere a rezervorului.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„ÖLSENSOR WERKSTATT”

„SENZOR ULEI – ATELIER”

19 - Afișare* deschidere uși și capac portbagaj

Afișajul trebuie să se stingă atunci când toate ușile și capota portbagajului sunt închise (până la ultima rastă).

La autovehiculele echipate cu sistem de navigație* este afișat în indicatorul multifuncțional toate ușile deschise precum și capota motor/portbagaj deschise.

Acest afișaj lucrează fără ca contactul motor să fie pus și trebuie să se stingă după 15 secunde după ce s-a încuiat autovehiculul.

20 - Nivelul lichidului de spălare parbriz*

Lampa de control se aprinde când în rezervorul de spălare parbriz nivelul de apă este prea scăzut.

Se adaugă completează cu lichid special pentru spălare parbriz și faruri - vezi manual 3.2. „Instalația de spălare parbriz”. Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„WASCHWASSER AUFFÜLLEN”

„COMPLETARE APĂ”

21 - Lumină de avertizare gaze de evacuare

Clipește: atunci când prin procesul de ardere se poate defecta catalizatorul.

Rămâne aprinsă: dacă în timpul mersului apare un defect care înrăutățește calitatea gazelor de evacuare (de ex. sonda lambda defectă).

Nu accelerați și conduceți prudent până la următorul dealer Volkswagen pentru a verifica motorul.

Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„ABGAS WERKSTATT”

„GAZE DE EVACUARE. ATELIER”

22 - Lampa de avertizare centură*

Lampa de avertizare (numai pentru anumite țări) se aprinde circa 6 secunde, pentru a aminti să se pună centura.

Dacă centurile de siguranță nu sunt puse, după punerea contactului motor se aude un semnal acustic. Acesta încetează după punerea centurii sau după circa 6 secunde.

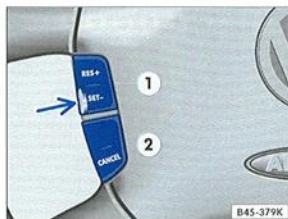
Textul informativ din afișajul multifuncțional* este:

„GURT ANLEGEN”

„FIXAȚI CENTURA”

Vă rugăm să respectați indicațiile de la capitolul „Centură de siguranță” manualul 2.1.

Volan multifuncțional*



Instalația de reglare viteză*

Buton basculant 1

Suprafața inferioară **SET -**:

Apăsăți odată - Este memorată viteza momentană.

Apăsăți de două ori - Temporizare

Atâta timp cât se menține apăsată suprafața, viteza se reduce. Se va memora viteza existentă în momentul eliberării suprafeței.

Suprafața superioară **RES +**:

Apăsăți odată - Viteza memorată este reluată.

Apăsăți de două ori - Accelerație

Atâta timp cât se menține apăsată suprafața, viteza crește. Se va memora viteza existentă în momentul eliberării suprafeței.

Buton basculant 2

Suprafața inferioară **CANCEL**:

Apăsăți odată - Instalația de reglare viteză* este deconectată pentru scurt timp. Viteza ce trebuie menținută rămâne memorată. Pentru a relua viteza memorată trebuie să apăsați odată **RES +**.

Alte indicații vezi pag. 135.

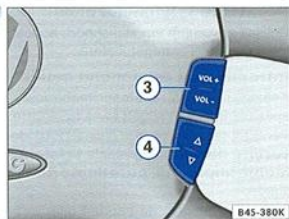
Indicație

Instalația de reglare viteză se pornește respectiv se oprește din întrerupătorul situat pe maneta de semnalizare și schimbare a fazelor - vezi pag. 135.

Autovehiculele cu volan multifuncțional nu sunt prevăzute cu acest buton.

Iluminare

Pe partea stângă (vezi săgeata) se află o tastă pentru conectarea și deconectarea iluminării tastelor volanului multifuncțional*.



Instalație radio*

Buton basculant 3

Se apasă suprafața superioară **VOL +** - volumul crește.

Se apasă suprafața inferioară **VOL -** - volumul scade.

Buton basculant 4

Se apasă suprafața superioară:

- △ - căutare emisii înainte (Radio)
- anunțuri TIM înainte
- (Sistem de navigație* / Radio gama)
- derulare rapidă înainte (casetofon*)
- căutare titluri înainte (CD*)

Se apasă suprafața inferioară:

- ▽ - căutare emisii înapoi (Radio)
- anunțuri TIM înapoi
- (Sistem de navigație* / Radio gamma)
- derulare rapidă înapoi (casetofon*)
- căutare titluri înapoi (CD*)

Pregătirea pentru telefon*

Pentru utilizarea telefonului sunt necesare:

- un **microfon** deasupra lămpii interioare
- o **interfață**
- **comutarea automată a difuzorului** instalației radio (pentru intermedierea convorbirii)
- și o **antena de acoperiș** combinată **radio/telefon**.

Pentru a putea telefona mai sunt necesare:

- un **suport pentru telefon mobil**
- un **cablu adaptor**

Dacă aveți întrebări referitoare la utilizarea pregătirii pentru telefon sau la instalarea suportului, apelați la dealerul dumneavoastră Volkswagen.

Dispozitiv de vorbire liberă pentru telefoane mobile*

Prin dispozitivul de vorbire liberă puteți telefona fără telefonul mobil în mână.

Dacă aveți un apel, vocea partenerului dvs. de discuție se aude prin difuzorul instalației radio. Pentru a răspunde, procedați ca și cum a-ți discuta cu pasagerul din dreapta.

Volumul dorit poate fi reglat la radio. Uneori este necesar să se regleze și volumul de la telefonul mobil.

Utilizarea aparatului este descrisă într-un manual separat.

La părăsirea autovehiculului luați telefonul cu dvs sau deconectați mesageria vocală automată, deoarece apelurile intră și când radio-ul este oprit.

Scoaterea telefonului mobil

Culisați zăvorul în sus din suport; apăcați telefonul mobil și trageți-l afară.

Introducerea telefonului mobil

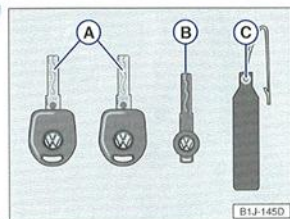
Așezați mai întâi telefonul mobil jos și apăsați-l în sus în suport până la blocare.

Pentru a telefona **fără dispozitivul de vorbire liberă**, puteți scoate **telefonul mobil împreună cu adaptorul** din suport:

Prindeți adaptorul de capătul inferior și trageți telefonul cu adaptorul în sus.

Când ați scos telefonul cu adaptorul, **nu vorbiți ca de obicei la telefonul mobil, ci în microfonul din spatele adaptorului!** În caz contrar apar reacții acustice.

Chei



Mașina se livrează cu 2ⁿⁱ chei principale **A** care se potrivește tuturor incuietorilor.

În fiecare cheie este o piesă (componentă) electronică! Feriți cheia de umiditate și de șocuri puternice.

Autovehiculele cu telecomandă* dispun de 2 chei precum și de o cheie de urgență. Alte indicații despre zona de acționare a telecomenzii și alte funcții ale cheii găsiți la pag. 42.

Atenție!

- Când se părăsește autovehiculul – chiar și pentru câteva minute – luați cheia cu dvs. Aceasta este important mai ales când în autovehicul rămân copii. Altfel ei ar putea să pornească motorul sau să acționeze elementele electrice - de ex. ridicarea geamurilor. **Pericol de accident!**

- Nu scoateți cheia din contact până când autovehiculul nu se oprește și nu este în repaus! **Volanul se poate bloca.**

Înlocuirea cheilor

Din motive de siguranță cheile de schimb sunt furnizate numai la dealerii Volkswagen.

Eticheta cheii

Pe această etichetă **C** din material plastic se află codul cheii precum și codul secret al imobilizatorului. Numai dacă furnizați dealerului Volkswagen aceste date puteți obține o nouă cheie.

Plăcuța de plastic trebuie să o păstrați separat deoarece având codurile înscrise pe ea puteți înlocui cheia, dacă o pierdeți. Aceleași date sunt necesare pentru adaptarea noilor chei.

De aceea la vânzarea autovehiculului, înmânați cumpărătorului și această plăcuță.

* În unele țări se pot da și 4 chei.

Ușile

Apucați ușile întotdeauna de mânăre pentru închidere.

Din exterior ușile față pot fi încuiate și deschise cu cheia.

La **deschidere** butonul de siguranță se deplasează în sus.

Dacă cheia este menținută în ușa conducătorului în poziția deschidere, vehiculele cu geamurile acționate electric, acestea se vor deschide.

La **încuiere**, butonul de siguranță se deplasează în jos.

Dacă cheia se menține în ușa conducătorului în poziție de închidere, la autovehiculele cu dispozitiv electric de acționare a geamurilor, se vor închide toate geamurile și trape.

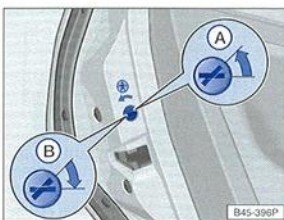
Ușa dreaptă față și ușile din spate se încuie din exterior fără cheie: butonul de siguranță se apasă și se închide ușa.

Ușa conducătorului nu se blochează prin apăsarea butonului de siguranță, atâta timp cât este deschisă. Prin aceasta se previne situația încuierii mașinii, cheile fiind înăuntru iar dumneavoastră afară.

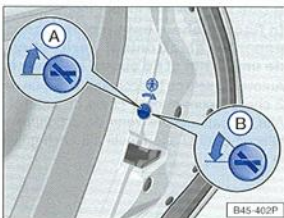
Din interior toate ușile se blochează prin apăsarea butoanelor de siguranță.

Atenție!

Ușile blocate împiedică pătrunderea neautorizată din exterior – de ex. la oprirea la semafor. Însă în caz de urgență îngreunează pătrunderea în interiorul mașinii.



Ușa stânga spate



Ușa dreapta spate

Siguranța pentru copii

Punerea siguranței pentru copii

Răsuciți fanta siguranței pentru copii, cu cheia autovehiculului în direcția săgeții **A**, vezi figura. Mănerul de deschidere din interior a ușii este blocat, ușa poate fi deschisă numai din exterior. Butonul de siguranță al ușii trebuie să fie sus.

Scoaterea siguranței pentru copii

Răsuciți fanta siguranței pentru copii, cu cheia autovehiculului în direcția săgeții **B**, vezi figura. Ușile se pot deschide din nou din interior. Butonul de siguranță al ușii trebuie să fie în sus.

Capac portbagaj

Pentru deschiderea capacului se trage mănerul când fanta butucului este în poziție verticală și se ridică.

Pentru închidere capacul se trage în jos, apucându-se de unul din mânerurile din interior și apoi se împinge ușor.

Capacul portbagajului este încuiat când fanta este în poziție orizontală.

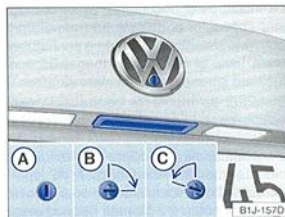
Atenție!

• **Capacul portbagajului nu se apasă cu mâna de geamul din spate. Geamul spate (luneta) poate să se spargă. Pericol de accidentări!**

• **După închiderea capacului se verifică întotdeauna prin tragere dacă s-a închis corespunzător - altfel capacul portbagajului s-ar putea deschide brusc în timpul mersului, chiar dacă cheia a fost rotită în butuc pentru încuiere.**

• **Nu se merge niciodată având capacul rezemat sau deschis, altfel ar putea ajunge gaze de ardere în interiorul autovehiculului.**

Pericol de asfixiere!



Variant

Pozițiile încuietorii

Poziția A

În această poziție capacul portbagajului poate să fie deschis.

Poziția B

Capacul este **blocat permanent**.

Poziția C

Dacă instalația este defectă sau bateria autovehiculului este descărcată, în această poziție capacul poate fi deblocat mecanic.

Respectați neapărat avertismentele din partea stângă a paginii.

Închidere centralizată*

La încuierea și descuierea ușilor din față sau capacul portbagajului (numai variant), prin sistemul de închidere centralizată toate ușile și capacul portbagajului sunt încuiate și respectiv descuiate simultan. Sistemul de închidere centralizată este echipat cu un **mecanism de siguranță**: îndată ce autovehiculul este încuiat din afară butoanele de încuiere din interior sunt blocate imediat. Aceasta face ca „spargerea” autovehiculului să fie mai dificilă. Instalația poate fi acționată din **exterior** atât cu cheia cât și cu telecomanda.*

Dacă se întâmplă ca sistemul de închidere centralizată să se defecteze, în general toți butucii pot fi acționați normal. Mecanismul de siguranță și instalația de avertizare antifurt* nu pot fi activate la defectarea sistemului de închidere centralizată.

Puncte de încuiere a autovehiculului

din exterior:

ușa conducătorului, ușa pasagerului față și capacul portbagajului (numai Variant).

din interior:

tasta de blocare a închiderii centralizate din mânerul ușii conducătorului (vezi pag.36).

Descuierea

Pentru **descuierea** autovehiculului dvs. se răsucește cheia în butucul uneia din ușile din față sau în butucul de la capacul portbagajului (numai Variant) în poziție de deschidere.

Toate butoanele de siguranță din ușii se deplasează în sus.

Mecanismul de siguranță și instalația de avertizare antifurt* se dezactivează imediat. Dezactivarea este indicată printr-o scurtă aprindere a tuturor lămpilor de semnalizare.

La deschiderea autovehiculului lumina interioară care este comandată de întrerupătoarele de la ușii se aprinde pentru circa 20 secunde.

Dacă este menținută cheia în poziția deschis, la autovehiculele cu geamuri acționate electric, toate geamurile se deschid.

Indicație

La defectarea sistemului de închidere centralizată ușile din spate **nu** pot fi deblocate din exterior.

Încuierea

Pentru **încuierea** autovehiculului dvs. se răsucește **o singură dată** cheia în butucii ușilor din față sau în butucul de la capacul portbagajului (numai Variant) în poziție de încuiere. Toate ușile și capacul portbagajului sunt încuiate. Mecanismul de siguranță, sistemul de supraveghere interioară și instalația de avertizare antifurt* sunt **imediat** activate. Activarea este indicată prin scurta aprindere a tuturor lămpilor de semnalizare.

La încuierea autovehiculului se sting luminile interioare care sunt comandate de întrerupătorul de la ușii.

Dacă cheia se menține în ușa conducătorului în poziție de închidere, la autovehiculele cu dispozitiv electric de acționare a geamurilor, se vor închide toate geamurile și trape.

Funcționarea mecanismului de siguranță este indicată prin clipirea unei lumini de control din apropierea butonului de siguranță din ușa conducătorului.

După 28 zile lumina de control se stinge. Astfel se evită descărcarea bateriei autovehiculului la perioade mai lungi în care nu se circulă. Instalația este apoi activată.

Respectați neapărat avertismentele din pagina următoare.

Atenție!

• În autovehiculele închise din exterior nu trebuie să rămână persoane - mai ales copii - pentru că ușile nu mai pot fi deschise din interior. Aceasta este valabil în special la autovehiculele la care geamurile sunt acționate electric, pentru că nici acestea nu se mai pot deschide - vezi pagina 45.

• Dacă se activează tasta de blocare centrală* din brațul ușii conducătorului, automat se blochează toate ușile și capacul portbagajului. Deoarece totuși în cazuri de urgență, ajutorul din exterior se face cu dificultate, copiii nu trebuie lăsați în autovehicul nesupravegheați.

Dacă răsuciți cheia în același butuc, într-un interval de o secundă, **de două ori succesiv**, toate ușile și capacul portbagajului se încuie.

Mecanismul de siguranță și instalația de avertizare antifurt* **nu** se activează (vezi pagina 40).

Când mecanismul de siguranță nu este activat autovehiculul poate fi deblocat din **interior**. Pentru aceasta se acționează mânerul ușii până când butonul de siguranță se mișcă în sus. Dacă se trage iarăși mânerul, ușa se deschide.

La autovehiculele cu geamuri, respectiv trapă acționate electric și închidere centralizată orice geam/respectiv trapă rămase deschise, sunt automat închise. Cheia trebuie menținută în poziția de încuiere până când toate geamurile și trapa se închid complet. Ușile pot fi blocate și prin **apăsarea butoanelor de siguranță**. Mecanismul de siguranță nu se activează totuși când se face aceasta.

Dacă ușa conducătorului **este deschisă**, ea nu poate fi încuiată prin apăsarea butonului de siguranță. Aceasta pentru a preveni închiderea dumneavoastră afară și cheile uitate înăuntru.

Când ușa conducătorului **este deschisă** sau **nu este complet închisă** (ușa se află la primul opritor), nu se permite încuierea autovehiculului. Dacă autovehiculul este încuiat prin ușa pasagerului față sau capacul portbagajului (numai la Variant) ușile din față trebuie să fie complet închise.

Deschiderea individuală a ușilor

Sistemul de închidere centralizată poate fi astfel modificat încât să fie deschisă fie ușa conducătorului, fie ușa pasagerului față fără a afecta (descuia) alte zone.

Pentru informații suplimentare sau pentru activarea acestei posibilități, adresați-vă dealerului dumneavoastră Volkswagen.

Descuierea ușilor având acest sistem activat

• Cheia se răsucește **o singură dată** în butucul ușii respective (în sensul descuierii).

Ușa respectivă, sau capacul portbagajului (numai Variant) se descuie.

Mecanismul de siguranță și instalația de avertizare antifurt* se dezactivează imediat. Dezactivarea este indicată printr-o scurtă aprindere a tuturor lămpilor de semnalizare.

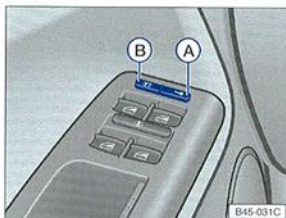
• Cheia se răsucește **de două ori succesiv** în oricare din încuietori (în sensul descuierii):

Toate ușile și capacul portbagajului se descuie.

Mecanismul de siguranță și instalația de avertizare antifurt* se dezactivează imediat. Dezactivarea este indicată printr-o scurtă aprindere a tuturor luminilor semnalizatoare.

Indicație

La toate funcțiile dispozitivului de deschidere a unei singure uși găsiți descrierea „Încuiere” la pag.34.



Butonul de închidere centralizată*

Acest buton face posibilă încuierea/descuierea întregului autovehicul din interior. Butonul este plasat în mânerul ușii conducătorului (vezi figura).

Tasta funcționează și când cheia de contact este scoasă.

Încuiere

Prin apăsarea suprafeței **A** din dreapta butonului, se blochează toate ușile și capacul portbagajului. Nu mai este posibilă deschiderea ușilor și capacului, respectiv pătrunderea neautorizată din exterior (de ex. la oprirea la semafor).

Dacă autovehiculul a fost încuiat cu butonul, există posibilitatea să se deblocheze individual ușile. Astfel trageți mânerul ușii respective până când butonul de siguranță este sus. Când se trage a doua oară de mâner ușa se deschide.

Când ușa conducătorului este deschisă aceasta **nu** va putea fi încuiată. Aceasta pentru a preveni închiderea dvs. afară (se previne astfel situația de uitare a cheilor în interior).

Mecanismul de siguranță și instalația de avertizare antifurt* **nu** se activează la acționarea tastei.

Atenție!

• Acționând butonul de închidere centralizată din mânerul ușii conducătorului, toate ușile și capacul portbagajului sunt automat încuiate.

Și deoarece în cazuri de urgență, ajutorul din exterior se face cu dificultate, copiii nu trebuie lăsați în autovehicul nesupravegheați.

• Încuierea ușilor și a capacului portbagajului împiedică pătrunderea neautorizată din exterior - de ex. la oprirea la semafor.

Descuierea

Prin apăsarea părții stângi **B** a butonului toate ușile și - în funcție de poziția fantei butucului încuietorii capacului de portbagaj - capacul se descuie.

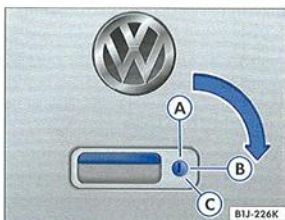
Capac portbagaj

Deschiderea și închiderea capacului portbagajului

Pentru a deschide capacul portbagajului deblocat se apucă mânerul (vezi figura) de sub marginea de jos a capacului și se ridică.

Pentru închiderea capacului portbagajului se trage în jos și cu un elan ușor se trânteste.

În tapiteria interioară sunt prevăzute mânere pentru a ușura tragerea în jos a capacului portbagajului.



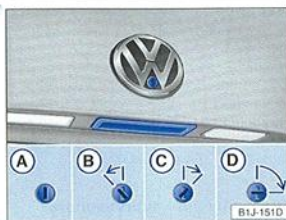
Limuzina

- Când fanta butucului este în poziție verticală (A), capacul portbagajului se descurie sau încuie automat prin închiderea centralizată. Capacul poate fi în plus descuiat sau încuiat separat cu cheia.
- Când fanta butucului este în poziție orizontală (B) capacul este încuiat permanent. Numai atunci capacul poate fi descuiat cu cheia.

Pentru descuierea capacului cheia se răsuțește spre dreapta (C) până se oprește, se trage mânerul și capacul se ridică.

Atentie!

- **Capacul portbagajului nu se închide apăsând cu mâna geamul (luneta). Luneta se poate sparge - pericol de accidentare!**
 - **După închiderea capacului se verifică întotdeauna prin tragere dacă s-a blocat - altfel capacul portbagajului s-ar putea deschide brusc în timpul mersului, chiar dacă cheia a fost rotită pentru încuiere.**
 - **Nu se merge niciodată având capacul rezemat sau deschis, altfel ar putea ajunge gaze de ardere în interiorul autovehiculului.**
- Pericol de asfixiere!**



Variant:

Ușile pot fi încuiate și descuiate prin închiderea centralizată de la butucul capacului de portbagaj. În plus există posibilitatea să se încuie permanent capacul.

Pozițiile fantei încuietoriei:

Poziția A:

În această poziție cheia poate fi scoasă.

Poziția B:

Se descurie ușile și capacul portbagajului. Dacă se menține cheia în poziția B, la autovehicule cu geamuri acționate electric, se deschid toate geamurile.

Poziția C:

Ușile și capacul portbagajului se blochează.

La vehicule dotate cu geamuri electrice respectiv trapă electrică se pot închide automat geamurile deschise respectiv trapa. Cheia trebuie menținută numai în poziția C, până când toate geamurile și trapa/plafonul mobil sunt complet închise.



Poziția D:

Capacul portbagajului este încuiat permanent. În această poziție cheia poate fi scoasă.

Dacă se scoate cheia când broasca este în poziție orizontală, capacul nu mai este conectat la închiderea centralizată și rămâne permanent încuiat.

După răsuțirea în poziție verticală, capacul se integrează iarăși în sistemul de închidere centralizată.

Poziția E:

Când instalația este defectă sau bateria este descărcată, în această poziție capacul se poate descuria mecanic.

Sistemul de alarmă antifurt*

Cu ajutorul instalației de alarmă sunt împiedicate încercările de pătrundere și furt din autovehicul. Instalația declanșează semnale de avertizare acustice* și optice la pătrunderea neautorizată.

Instalația de avertizare este activată automat la încuierea ușii conducătorului, a pasagerului din față sau a capacului portbagajului, **inclusiv sistemului de supraveghere a spațiului interior***.

Cheia se răsucește o dată în direcția de încuiere. Instalația este imediat activată. Aceasta este semnalizată printr-o scurtă aprindere a tuturor luminilor de semnalizare.

Când se răsucește cheia de două ori în direcția de încuiere se declanșează instalația de alarmă antifurt/sistemul de supraveghere a spațiului interior*.

Instalația se declanșează dacă, cu autovehicul încuiat, se deschide

- o ușă
- capota motorului sau
- capacul portbagajului sau
- se pune contactul motor, sau
- se înregistrează o mișcare în spațiul interior*.

În acest caz se declanșează pentru circa 30 secunde semnal acustic și vizual.

Deconectare

Puteți să deconectați întotdeauna alarma atunci când deschideți autovehiculul.

Indicație

- Semnalul de alarmă va fi declanșat din nou dacă se atentează la una din zonele protejate (de ex. după deschiderea unei uși, se deschide capacul portbagajului).
- Sistemul de alarmă poate fi activat și dezactivat și prin telecomandă*. Alte indicații referitoare la telecomandă le găsiți la capitolul „Telecomandă”.

Dispozitivul de supraveghere interioară*

Când se activează sistemul de alarmă antifurt se conectează simultan și dispozitivul de supraveghere interioară.

Dacă în interiorul autovehiculului este percepută o mișcare când dispozitivul de supraveghere interioară este activat, se declanșează sistemul de alarmă antifurt.

Dispozitivul de supraveghere interioară ar trebui să fie deconectat când țineți animale **pentru o scurtă perioadă** în autovehicul, altfel alarma se declanșează datorită mișcării în interiorul autovehiculului.

Respectați neapărat avertismentele de la pag. 35.



Deconectarea dispozitivului de supraveghere interioară*

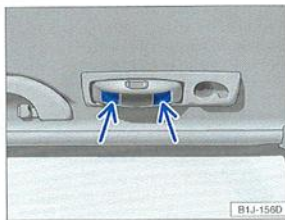
- Se apasă tasta de la stâlpul ușii (vezi săgeată).
- Se încuie autovehiculul. Sistemul de alarmă antifurt este activat **fără** dispozitivul de supraveghere interioară.

Indicație

Becul tastei este întotdeauna aprins când autovehiculul este încuiat.

Conectarea

Sistemul de supraveghere interioară va fi automat activat imediat ce autovehiculul va fi încuiat după deschiderea unei uși.

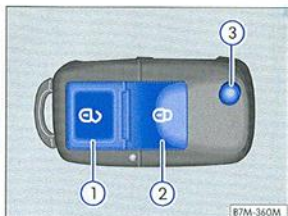
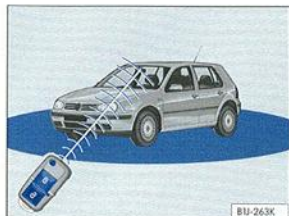


Senzori

Senzorii dispozitivului de supraveghere interioară se găsesc pe ambele părți ale lămpii interioare din spate - vezi săgeata. Pentru a nu împiedica funcționarea dispozitivului de supraveghere interioară, senzorii nu trebuie acoperiți!

Geamurile trebuie să fie închise când sistemul de supraveghere interioară este activat, deoarece sistemul antifurt se poate declanșa din cauza unui curent de aer.

Telecomanda*



Prin telecomandă pot fi activate următoarele funcții, fără a se utiliza cheia:

- închiderea centralizată
- cuplarea/decuplarea mecanismului de siguranță și sistemului de alarmă antifurt*
- deschiderea individuală a ușilor* sau numai a ușii conducătorului
- aprinderea luminii în interior (vezi pag.54)

Telecomanda cu baterii este plasată în mânerul cheii autovehiculului. Elementul de recepție se găsește în interiorul autovehiculului.

Domeniul de acțiune (suprafața albastră) a telecomenzii este prezentată în figură. Distanța maximă de acțiune depinde de diferiți factori. Dacă bateriile sunt slăbite raza de acțiune se reduce.

Descurierea și încuierea autovehiculului

Pentru **descurierea** autovehiculului se îndreaptă cheia, aflați fiind în zona de acțiune, spre autovehicul și se apasă scurt tasta de deschidere **1**. Pentru **încuierea** autovehiculului se apasă scurt tasta de închidere **2**. La acționarea **de două ori** a tastei de închidere **2**, se **dezactivează** mecanismul de siguranță și sistemul de alarmă antifurt*.

Dacă vreți să deschideți sau închideți mecanic autovehiculul trebuie să scoateți mai întâi cheia. Pentru aceasta apăsați tasta de deblocare **3**. Pentru introducerea cheii trebuie de asemenea să apăsați pe această tastă.

Dacă autovehiculul este descuriat cu telecomanda, toate elementele se reblochează automat dacă în decurs de 30 de secunde nici una din uși, respectiv capacul portbagajului, nu a fost deschisă.

Această funcție împiedică **menținerea involuntară în stare descuriată a autovehiculului pe o lungă perioadă de timp, în interiorul domeniului de acționare a telecomenzii.**

Deschiderea individuală a ușilor

Deschiderea când dispozitivul de deschidere individuală a ușilor este activat

Pentru **descurierea** autovehiculului se îndreaptă cheia spre autovehicul și se apasă scurt tasta de deschidere **1**.

Se va descuria numai ușa conducătorului. Mecanismul de siguranță și sistemul de alarmă antifurt* se dezactivează imediat. Dezactivarea este indicată printr-o scurtă aprindere a tuturor luminilor de semnalizare.

La acționarea **de două ori** a tastei de deschidere **1** se descurie toate elementele autovehiculului.

Mecanismul de siguranță și sistemul de alarmă antifurt* sunt în continuare dezactivate.

Sincronizarea

Dacă la acționarea tastei telecomenzii autovehiculul nu se descurie, există posibilitatea ca să nu mai corespundă codul cheii cu al unității de comandă din autovehicul. Aceasta se poate întâmpla când tasta telecomenzii este acționată des în afara domeniului de acțiune.

Cheia cu telecomandă trebuie iarăși sincronizată. Apăsați o singură dată tasta de descuriere și încuiați autovehiculul cu cheia în interval de **1 minut**.

Alte chei-telecomandă se obțin de la dealerii Volkswagen. Aceste chei trebuie să fie sincronizate la un dealer Volkswagen, deoarece și codul cheii pentru imobilizator trebuie să fie inițializat.

Se pot utiliza în total 4 chei cu telecomandă.

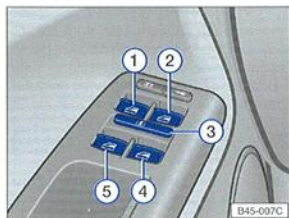
Aprobarea telecomenzii

Telecomanda îndeplinește criteriile de acceptare și a fost aprobată de către Biroul Federal pentru Aprobări în Telecomunicații al Republicii Federale Germania. (Federal Approvals Office For Telecommunications Of The Federal republic Of Germany).

Toate componentele sunt în conformitate cu normele în vigoare.

Aprobarea de mai sus este baza pentru autorizarea în alte țări.

Dispozitiv de acționare electrică a geamurilor*



Întrerupătoarele se găsesc în brațul ușii conducătorului. (vezi figura)

- 1 - ușa conducătorului
- 2 - ușa pasagerului față
- 3 - întrerupător de siguranță*
- 4 - ușa din spate dreapta*
- 5 - ușa din spate stânga*

Întrerupătoarele pentru geamurile ușilor din față sunt prevăzute cu o „Funcție în două trepte”.

Dacă respectivul comutator este apăsat sau tras până la **prima treaptă**, geamul din față se deschide, respectiv se închide **manual**.

Dacă se apasă sau se trage scurt comutatorul până la **a doua treaptă**, geamul din față se deschide, respectiv se închide **automat**.



În plus sunt de asemenea întrerupătoare suplimentare* pentru fiecare din geamuri (vezi figura).

Prin întrerupătorul de siguranță **3** din ușa conducătorului, pot fi scoase din funcție dispozitivele de acționare ale geamurilor din spate.

– Întrerupătorul de siguranță **este dezactivat**:

Întrerupătoarele din ușile din spate pot fi folosite

– Întrerupătorul de siguranță **este activat**:

Comutatoarele din ușile din spate sunt scoase din funcțiune.

Dispozitivele electrice de acționare a geamurilor sunt dotate cu o **limitare de putere**.

Închiderea geamului este întreruptă automat când apar elemente care împiedică mișcarea. **Acest lucru nu este valabil la închiderea din exterior a ferestrelor cu cheia de contact - în acest caz nu acționează limitatorul de forță.**

Respectați neapărat avertismentele din pagina următoare.

Atenție!

• Dacă autovehiculul este părăsit - chiar și pentru o scurtă perioadă, luați cu dumneavoastră cheia de contact. Aveți grijă ca să nu rămână niciodată copii nesupravegheați în mașină.

Dispozitivul de acționare a geamurilor nu funcționează când ușile din față sunt deschise.

• Atenție la închiderea geamurilor! Neatenția sau neglijența la închidere pot cauza răni.

• Dacă autovehiculul dumneavoastră a fost înscuiat din exterior, nu trebuie să rămână nici o persoană în autovehicul, pentru că în caz de urgență nu se mai deschid geamurile.

Funcționarea dispozitivului de acționare a geamurilor cu contactul motor pus

Deschiderea

Întrerupătorul din ușa conducătorului

– geamul din față:

Se apasă întrerupătorul până la **prima treaptă**. Geamul se poate deschide manual.

Întrerupătorul se apasă în față scurt până la **a doua treaptă**. Geamul se deschide automat. La o nouă acționare a întrerupătorului geamul se oprește imediat.

– geamurile din spate:

Întrerupătorul se apasă în față. Geamul se poate deschide manual.

Întrerupătorul din ușa pasagerului față

Pe suprafața de jos a întrerupătorului se apasă. Fereastra se deschide manual.

Întrerupătorul din ușile spate

Se apasă pe suprafața de jos a întrerupătorului. Fereastra se deschide manual.

Închiderea

Atenție!

Neatenția sau neglijența la închiderea geamurilor pot cauza răni!

Respectați vă rugăm indicațiile de pe pagina următoare referitoare la limitarea forței.

Întrerupătorul din ușa conducătorului

– geamurile din față:

Întrerupătorul se trage până la **prima treaptă**. Geamul se închide manual.

Întrerupătorul se trage până la **a doua treaptă**. Geamul este închis automat. La o nouă acționare a întrerupătorului geamul se oprește imediat.

– geamurile din spate:

Se trage comutatorul. Geamul se închide manual.

Întrerupătorul din ușa pasagerului față

Se apasă suprafața de sus a întrerupătorului. Geamul se poate închide manual.

Întrerupătoarele din ușile din spate
Se apasă suprafața de sus a întrerupătorului. Geamul se închide manual.

Modul de lucru al dispozitivului de limitare a forței

Toate geamurile acționate electric sunt prevăzute cu o **limitare de forță**.

Închiderea geamului se va întrerupe automat dacă există obstacole care blochează desfășurarea procesului de închidere. **Acest lucru nu este valabil când geamurile se închid din exterior, de la cheia.**

- 1 - Dacă geamul de la ușa conducătorului sau pasagerului față întâmpină în cursa de închidere o rezistență la înaintare sau un obstacol (o limitare de putere) geamul se deschide imediat.
- 2 - După ce geamul s-a deschis, trebuie să ridicați și să mențineți încă o dată comutatorul geamului respectiv, în intervalul de până la 10 secunde. Dacă în continuare geamul va întâlni un obstacol sau o rezistență, acesta se oprește.
- 3 - După ce geamul s-a oprit, trebuie să ridicați și să mențineți încă o dată comutatorul în intervalul de până la 5 secunde, ca să-l închideți.

Geamul se închide acum fără limitare de forță.

Atenție!

Prin închiderea neatență sau necontrolată a geamurilor se pot produce răni grave!

Indicație

Dacă așteptați mai mult de 10, respectiv 5 secunde între pașii individuali, la o nouă acționare a întrerupătorului geamul se va deschide din nou complet.

Funcționarea dispozitivului de acționare a geamului când contactul motor a fost luat

După ce contactul motor a fost luat geamurile pot fi încă acționate aproximativ 10 minute cu condiția ca ușile față să nu se deschidă.

La închiderea geamurilor din față nu se realizează funcția de închidere automată până sus sau jos complet.

Dacă geamul de la ușa conducătorului este obturat sau merge greu (limitare de forță) la închidere geamul se deschide imediat. În acest caz puteți să închideți geamul numai după ce ați pus contactul motor.

Geamurile autovehiculului cu închidere centralizată pot fi de asemenea închise sau deschise din afară.

În acest scop cheia trebuie să fie în poziție de incuiere, respectiv descuiere în butucul de însucierătorului sau pasagerului față.

Indicație

După deconectarea/conectarea bateriei autovehiculului funcția* de închidere/deschidere automată a geamurilor ușilor față, nu funcționează.

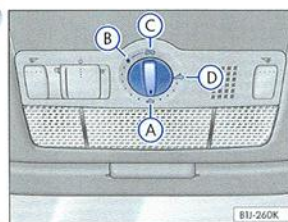
Pentru a reintroduce această funcție după conectarea bateriei, respectați următoarele:

Autovehiculul se incuie din exterior prin una din ușile față. Asigurați-vă ca toate ușile și geamurile să fie complet închise.

Deblocati autovehiculul și apoi îl incuiați iarăși prin una din ușile din față. Tineți cheia minimum 1 secundă în poziție de incuiere.

Funcția de închidere/deschidere automată a geamurilor ușilor față este din nou activată.

Trapa* (Plafon glisant/pivotant)



Trapa se deschide și închide cu ajutorul comutatorului rotativ când contactul motor este pus.

Trapa se deschide sau închide timp de aproximativ 10 minute după ce s-a luat contactul motor la autovehicule cu închidere centralizată, atâta vreme cât ușile față nu au fost deschise.

Atenție!

Acordați atenție închiderii trapei! Neatenția sau închiderea necontrolată a trapei poate provoca răni. De aceea la părăsirea autovehiculului luați întotdeauna cheia cu dumneavoastră.

Închidere A

Pentru închidere comutatorul trebuie răsucit în poziția **A**.

Trapa este prevăzută cu un **dispozitiv de limitare a forței**. Dacă trapa, în mișcarea de închidere, întâlnește un obstacol sau o rezistență se va deschide imediat.

Puteți să închideți plafonul dacă apăsați comutatorul aflat în poziția **A** în fața sau în spate până când trapa este complet închisă. **Geamul se închide acum fără limitare de forță.**

Indicație

Când dispozitivul este defect, plafonul se poate închide și manual - vezi manualul 3.2 la „Închiderea de necesitate pentru trapă/plafon glisant”.

După deconectarea și conectarea bateriei autovehiculului se poate întâmpla ca acoperișul să nu se închidă complet. Apoi trebuie să apăsați comutatorul în față sau spate timp de 10 secunde.

Glisare B

Se rotește comutatorul până în poziția dorită în sens orar. În poziția **B** trapa se deschide până în **poziția Confort**.

Dacă doriți să deschideți complet trapa, răsuciți în continuare comutatorul până în poziția **C**. În această poziție puteți fi deranjați de zgomotul provocat de curentul de aer.

Indicație

La glisarea acoperișului de sticlă automat se deschide și parasolarul. Dacă doriți puteți să închideți cu mâna parasolarul, când acoperișul se închide.

Rabater (Inclinare) D

Comutatorul se răsucește în sens orar până în poziția dorită. În poziția **D** trapa este complet inclinată.

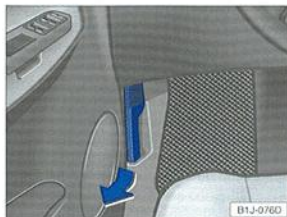
Închiderea trapei se face **întotdeauna fără dispozitiv de limitare a forței**.

Închiderea Confort*

Trapa poate fi închisă utilizând comutatorul rotativ sau când se incuie mașina de la ușile față atunci când aceasta are sistem de închidere centralizată*.

Mențineți cheia în poziția incuiat până când plafonul s-a închis.

Capota motorului



Deblocare

Se trage maneta din stânga sub bord - capota se va debloca.
Simultan iese la iveală un mâner de tragere în grila radiatorului - vezi figura din dreapta.

Indicație

Înainte de deschiderea capotei motorului verificați ca ștergătoarele de parbriz să nu fie ridicate de pe parbriz. Altfel s-ar putea produce deteriorări ale vopselei.

Deschiderea

Capota motorului se ridică puțin și apoi se trage de mâner în direcția săgeții - vezi figura din dreapta. Astfel se deblochează cârligul de prindere.

Se ridică și se deschide până se oprește. Capota este menținută în poziție deschisă de un telescop pneumatic.

Închiderea

Apucați capota de partea unde este fixat telescopul.

Apoi se trage în jos până când telescopul nu mai acționează și lăsați să cadă în dispozitivul de blocare - nu apăsați!

Atenție!

Din motive de siguranță capota motorului trebuie să fie bine închisă în timpul mersului. De aceea întotdeauna după închiderea capotei verificați, dacă este bine zăvorâtă. Capota este bine închisă dacă se află la nivel cu elementele de caroserie din jurul ei.

Dacă observați în timpul mersului că nu este bine închisă, opriți imediat și închideți corect capota.

Instrucțiuni (avertismente) de siguranță la lucrul în compartimentul motorului

La toate operațiile care se efectuează la motor sau în compartimentul motor ca de exemplu verificarea și completarea lichidelor, se pot produce răniri, opăriri, accidente și există pericol de foc.

Atenție!

La toate lucrările care se efectuează la motor sau în compartimentul motorului se cere o atenție specială.

Nu deschideți niciodată capota motorului sau nu efectuați niciodată lucrări la motor dacă observați scurgeri de aburi sau lichid de răcire - pericol de opărire!

Așteptați atât timp până ce nu mai sunt scurgeri de aburi sau lichid de răcire și motorul s-a răcit.

Când lucrați în compartimentul motorului trebuie să respectați următoarele reguli:

- Opriți motorul, scoateți cheia de contact.
- Trajeți frâna de mână.
- Maneta schimbătorului de viteze în poziția neutră, respectiv în poziția „P”.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Țineți copiii departe de compartimentul motorului.
- Cât timp motorul este cald:
 - nu puneți mâna în ventilatorul de răcire, acesta ar putea porni brusc.
 - nu deschideți capacul de la rezervorul cu lichid de răcire, sistemul de răcire se află sub presiune.

Nu turnați și nu scuturați niciodată lichide deasupra motorului fierbinte. Aceste lichide se pot aprinde.

Evitați scurtcircuiturile în instalația electrică - în special la baterie.

Dacă trebuie executate lucrări de verificare când motorul funcționează, apare în plus pericolul datorat pieselor de rotație - de ex. curele, alternator, ventilator de răcire - și sistemul de înaltă tensiune al sistemului de aprindere.

Dacă sunt necesare lucrări la sistemul de alimentare sau la instalația electrică:

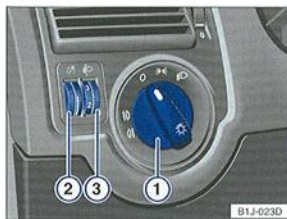
- deconectați bateria.
- nu fumați.
- nu lucrați niciodată în apropierea flăcărilor.
- țineți întotdeauna la îndemână un stingător de foc.

La completarea cu lichide, aveți grijă ca acestea să nu fie schimbate între ele, în caz contrar pot apare avarii grave.



Pentru a fi recunoscute la timp neantășețările, locul de sub vehicul trebuie controlat la intervale regulate. Dacă se observă pete de ulei sau alte lichide, vehiculul trebuie dus la dealer pentru verificare.

Înterupătorul de lumini



Indicație

- La autovehicule cu volanul pe dreapta ordinea comutatoarelor diferă. Simbolurile comutatoarelor corespund totuși celor de la autovehiculele cu volanul pe stânga.
- Când se utilizează dispozitivele de iluminare descrise, se respectă hotărârile legale locale.

1 - Înterupător lumini

- ☐ - Stinsă
- ☞☞ - Lumini de poziție¹⁾
- ☞ - Lumina de întâlnire (faza mică) sau lumina de drum (faza mare)



Farurile se aprind numai când contactul motor este pus. În timp ce se efectuează pornirea motorului și după scoaterea cheii de contact ele sunt puse automat pe luminile de poziție.

Comutarea pe fază mică sau mare - vezi pagina 53.

Indicație

Dacă nu sunt stinse farurile după ce cheia a fost scoasă se aude un zgomot, atâta timp cât ușa conducătorului este deschisă.

¹⁾ În anumite țări, când sunt aprinse luminile de poziție și contactul motor pus, faza scurtă se aprinde de asemenea cu o intensitate redusă.

Farurile de ceață*

Cu comutatorul pe luminile de poziție sau pe faza mică/faza mare, trageți de acesta în afară până la prima poziție stabilă. Când farurile de ceață sunt aprinse simbolul farului de ceață este aprins în lumină verde.

Lampă ceață spate*

Vehicule fără faruri de ceață

Se rotește comutatorul de lumini din poziția fază mică/fază mare și se trage până se oprește.

Vehicule cu faruri de ceață

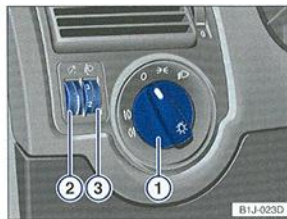
Comutatorul din poziția fază mică/fază mare se trage până la a doua poziție stabilă.

Indicație

- Când lampa pentru ceață este aprinsă, în tabloul de bord se aprinde o lampă de control.
- Lumina de ceață poate fi aprinsă numai când vizibilitatea este foarte redusă (de ex. în Germania sub 50 m) datorită efectului orbitor.
- Când tractați o remorcă echipată cu lampă de ceață spate și aceasta e aprinsă, lampa de ceață a autovehiculului e automat stinsă.

2 - Iluminarea instrumentelor de bord

Când luminile sunt aprinse, intensitatea de iluminare a aparatului se reglează prin rotirea rozeții de lângă comutatorul de lumini.



3 - Buton comandă reglare faruri*

Corespunzător condițiilor de încărcare ale autovehiculului se poate regla electric poziția farurilor. Aceasta previne orbirea partenerilor de trafic și o bună vizibilitate conducătorului auto. Farurile se pot regla numai când faza scurtă este aprinsă. Pentru reducerea distanței de iluminare roți rozeta de la poziția de bază (-) în jos.

Reglarea dinamică a farurilor

La autovehiculele cu **lămpi cu descărcare în gaze** se adaptează automat farurile cu starea de încărcare a autovehiculului și „stabilitatea farurilor” la accelerare respectiv la frânare.

Instalația de avertizare avarie



Comutatorul este însemnat cu simbolul unui triunghi.

Instalația funcționează și cu contactul motor luat.

Aprindeți luminile de avarie când de exemplu:

- ajungeți la coada unui ambuteiaj
- aveți nevoie de ajutor sau
- autovehiculul dvs. se oprește datorită unei defecțiuni tehnice.

Când aprindeți luminile de avarie, toate lămpile de semnalizare ale autovehiculului se aprind simultan. Vor lumina intermitent și lămpile de avertizare din bord și lampa încorporată în înterupătorul pentru avarie. Vă rugăm respectați hotărârile legale.

Încălzirea lunetei



B1J-147D

Instalația de încălzire funcționează numai când contactul motor este pus. Când instalația de încălzire funcționează se aprinde o lampă de control în comutator.

Imediat ce geamul din spate este clar, instalația de încălzire ar trebui oprită. Consumul redus de curent conduce la scăderea consumului carburantului - vezi și manualul 3.2. „Conducând economic și ecologic”.

La autovehiculele echipate cu oglinzi electrice suprafața oglinzilor se va încălzi atâta timp cât funcționează încălzirea lunetei. La autovehiculele pentru țări cu climă rece, încălzirea oglinzilor se va comanda de la comutatorul respectiv – vezi pag. 57.

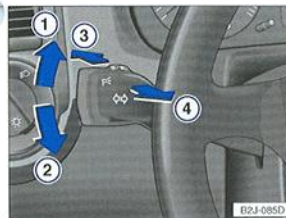
Descuierea capacului de rezervor



B45-108C

Prin apăsarea butonului se deblochează capacul rezervorului. Deblocarea funcționează și când cheia este scoasă din contact.

Maneta pentru semnalizare și fază mare



E2J-085D

Conectarea/deconectarea fazei mari

Conectarea:

Se conectează comutatorul de lumini pe faza scurtă, împingeți maneta în față (3). La aprinderea fazei mari se aprinde lampa de control din tabloul de bord.

Când este conectată faza mare rămâne conectată și faza mică.

Deconectarea:

Se trage de manetă în sens opus săgeții 3.

Instalația de semnalizare funcționează numai cu contactul motor pus.

Pentru a semnaliza la dreapta - maneta în sus (1)

Pentru a semnaliza la stânga - maneta în jos (2)

Când semnalizatoarele funcționează clipește și lampa de control corespunzătoare - vezi și pag.19.

Semnalizatoarele se decuplează automat după efectuarea manevrei de viraj.

Indicație

De la comutatorul prezentat în imagine se comandă sistemul de control viteză – vezi pag. 135.

Semnalizarea la schimbarea direcției de mers

Ridicați (1) sau coborâți (2) - până la punctul la care simțiți o opoziție și mențineți în această poziție - lampa de control trebuie să clipească.

Avertizare luminoasă

Se trage maneta spre volan (4) - se aprinde și lampa de control a fazei mari din tabloul de bord.

Lumini de parcare

Lumina de parcare se aprinde numai contactul motor luat.

Lumini de parcare dreapta - maneta în sus (1)

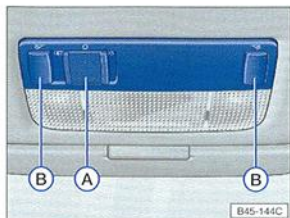
Lumini de parcare stânga - maneta în jos (2)

După ce se scoate cheia de contact iar semnalizatoarele nu au fost stinse, se aude un sunet (zgomot de avertizare), atâta timp cât ușa conducătorului este deschisă.

Indicație

La utilizarea dispozitivelor de semnalizare și dispozitivelor luminoase descrie se vor respecta hotărârile legale.

Lămpi interioare



Lampa interioară față

Înterupătorul A

Prin acest întrerupător sunt comandate lampa interioară din față și cele 2 lămpi de citit.

Pozițiile întrerupătorului:

- Poziția din mijloc - oprit O
- Dreapta - lumină comandată de întrerupătorul ușii ☐
- Stânga - lampa interioară este aprinsă continuu ☐

Lămpile de citit din față*

Prin apăsarea întrerupătorului corespunzător **B** se aprinde sau stinge lampa de citit.

Lampa de portbagaj*

Lampa se aprinde când capacul portbagajului este deschis (funcționează și când luminile sunt stinse și contactul motor luat). De aceea, trebuie să fiți atenți la capacul portbagajului, să fie totdeauna închis când autovehiculul este parcat.

Lampa interioară spate

Pozițiile întrerupătorului:

- Stânga - lampa interioară este aprinsă continuu ☐
- Poziția din mijloc lumină comandată de întrerupătorul ușii ☐
- Dreapta - oprit O

Comanda lămpii interioare

Lampa interioară se stinge după maxim 10 minute dacă ușa este deschisă. Astfel se evită descărcarea bateriei autovehiculului.

La vehicule cu închidere centralizată, lampa interioară este aprinsă circa 20 secunde, după ce se descurie autovehiculul, se deschide o ușă sau se scoate cheia din contact. Întrerupătorul lămpii interioare respective trebuie să se găsească în poziția - contact ușă (lumini comandate de întrerupătorul ușii).

Totuși, la incuierea autovehiculului sau la punerea contactului motor, lampa se stinge imediat.

Iluminare torpedo*

Lampa se aprinde numai când lumina din autovehicul e aprinsă și capacul torpedoului este deschis.

Ștergător și instalația de spălat parbrizul

Atenție!

Pentru o bună vizibilitate sunt necesare ștergătoarele de parbriz în stare bună - vezi manualul 3.2 la „Lamele ștergătoare de parbriz”.

Ștergătoarele de parbriz și instalația de spălat parbrizul funcționează numai când cu contactul motor pus.

Când este foarte frig afară, înainte de a porni ștergătoarele de parbriz verificați dacă lamele ștergătoarelor nu sunt înghețate pe parbriz! La duze încălzite pentru spălat parbrizul*, se reglează automat energia termică, în funcție de temperatura exterioară, atunci când se introduce cheia în contact.

Indicație

• Completarea lichidului de spălare - vezi manualul 3.2 la cap. „Instalația de spălat parbrizul”.

Parbrizul

• Ștergătorul - oprit

Maneta în poziția **0**.

• Mișcarea intermitentă a ștergătorului

Maneta în poziția **1**.

Cu comutatorul **A** se pot selecta 4 trepte de temporizare.

Comutatorul spre dreapta - pauze scurte

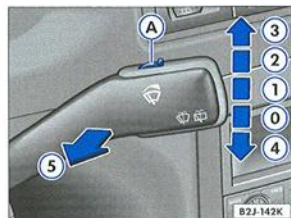
Comutatorul spre stânga - pauze lungi

• Mișcare lentă a ștergătorului

Maneta în poziția **2**.

• Mișcare rapidă a ștergătorului

Maneta în poziția **3**.



• Ștergere singulară

Maneta în poziția **4**.

• Posibilitatea de ștergere/spălare automată

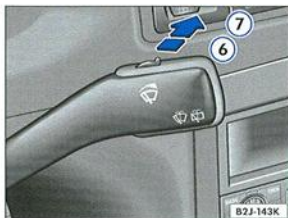
Trageți de maneta spre volan **5** - instalația de spălare și ștergătoarele funcționează. Eliberarea manetei - instalația de spălare se oprește și ștergătoarele funcționează încă aproximativ 4 secunde.

Senzori de ploaie*

La autovehicule cu senzori de ploaie, pauzele între ștergeri se reglează automat prin senzor în funcție de cantitatea de ploaie, aceasta când este conectată funcția de ștergere intermitentă.

Prin comutatorul **A** din maneta ștergătorului de parbriz se poate regla individual sensibilitatea senzorului de ploaie.

După luarea contactului motor trebuie să activați din nou senzorul de ploaie. Pentru aceasta opriți și reporniți funcția de ștergere intermitentă.



Luneta

Pornire:

- Ștergerea cu mișcări intermitente
- Apăsăți maneta în poziția **6**. Ștergătorul funcționează la fiecare 6 secunde.

Oprire:

Se trage înapoi maneta spre volan. Dacă în timpul procedurii de ștergere ați tras maneta, ștergătorul mai funcționează puțin timp.

• Posibilitatea de spălare/ștergere automată

Pornire:

Maneta se împinge în față complet **7** - ștergătorul și instalația de spălare lucrează atâta timp cât este menținută maneta în această poziție.

Oprire:

Se eliberează maneta - instalația de spălare se oprește, și ștergătorul continuă să funcționeze intermitent.

Instalația de spălare - faruri*

Când farurile sunt aprinse lentilele sunt spălate ori de câte ori este spălat parbrizul. La intervale egale, de exemplu la umplerea rezervorului, murdăria persistentă (ca de ex. resturi de insecte) trebuie totuși îndepărtată de pe lentilele farurilor.

Oglinda retrovizoare

Oglinzile retrovizoare trebuie reglate înaintea pornirii astfel încât să se permită vizibilitatea în mers.

Reglarea oglinzii interioare

Oglinda interioară antiorbire

Pentru reglarea normală a oglinzii, maneta de la muchia de jos a oglinzii trebuie să fie împinsă în față.

Pentru reglarea antiorbire, maneta se trage în spate.

Oglinda cu reglare automată antiorbire*

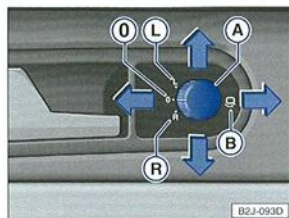
Reglați oglinda manual.

Când cheia este răsucită în contact, oglinda interioară se întunecă automat în funcție de intensitatea luminii din spate (de ex. lumina farurilor).

La mersul înapoi, respectiv selectorul în poziția **R**, oglinda se comută iarăși pe poziția normală.

Reglarea oglinzilor exterioare

Oglinzile exterioare se reglează mecanic din interior prin butonul din capitonajul ușii.



Oglinzi exterioare reglabile electric*

Oglinzile exterioare se pot regla de la butonul rotativ **A**.

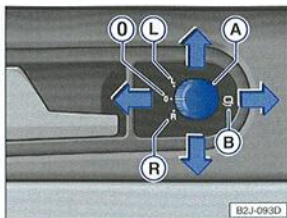
L - Oglinda exterioară din stânga

O - Poziție zero¹⁾

R - Oglinda exterioară din dreapta

Dacă nu se reglează electric corespunzător, puteți regla manual oglinda prin apăsarea marginii suprafeței oglinzii.

¹⁾ La autovehiculele pentru țările cu climă rece, în această poziție este activată încălzirea oglinzilor.



Rabaterea oglinzii exterioare

B - Rabaterea ambelor oglinzi exterioare* în această poziție sunt rabatate înspre interior ambele oglinzi exterioare. Dacă acționați butonul rotativ **A** în altă poziție, ambele oglinzi sunt iarăși întoarse înspre exterior.

Înainte de a utiliza o instalație de spălare automată trebuie rabatate oglinzile exterioare pentru a preveni deteriorarea acestora.

Indicație

Dacă oglinda a fost mutată datorită unei forțe externe (de ex. lovirea la manevre), oglinda trebuie reglată **electric**, înspre interior până se oprește. Carcasa oglinzii nu trebuie în nici un caz adusă manual la loc, deoarece funcția oglinzii ar fi schimbată.

Reglarea sincronizată a oglinzilor

În primul rând ambele oglinzi trebuie aduse în poziția de bază. Pentru aceasta, reglați mai întâi oglinda din stânga conducătorului, apoi oglinda din dreapta conducătorului, așa cum a fost descris mai sus.

Apoi puteți regla simultan ambele oglinzi, reglând numai oglinda conducătorului.

Indicație pentru utilizarea oglinzilor exterioare convexe sau asferice*.

Oglinzile exterioare **convexe** (curbate spre exterior) măresc câmpul de vedere, totuși obiectele par mai mici. **De aceea cu aceste oglinzi nu se poate evalua corect distanța până la autovehiculele din spate.**

Oglinzile exterioare **asferice** au suprafața curbată variat. Aceste oglinzi - cu deschidere mare măresc câmpul de vedere mai puternic decât oglinzile convexe. **Oglinzile acestea au o utilitate limitată de faptul că nu se poate evalua corect distanța până la autovehiculele din spate.**

Memoria pentru oglinda exterioară*

Autovehiculele cu **memorie pentru scaunul conducătorului*** au și o memorie pentru oglinzile exterioare.

Reglările **oglinzilor exterioare** sunt reținute automat în memorie în corelare cu poziția scaunului conducătorului - vezi pagina 63.

În primul rând se reglează scaunul șoferului. Apoi se adaptează oglinzile exterioare la poziția scaunului.

Reglarea automată a oglinzii exterioare-dreapta pentru mersul înapoi

Când se merge înapoi, oglinda exterioară dreapta se mută automat în poziția **prestabilă**, dacă comutatorul a fost pus pe oglinda dreaptă.

Astfel la parcare se permite vederea până la marginea bordurii. Oglinda se mută înapoi în poziția originală, de îndată ce se scoate maneta din marșarier.

Poziția prestabilă a oglinzii exterioare dreapta pentru marșarier poate fi modificată corespunzător nevoilor individuale și memorată - vezi pagina 64.

Parasolare

Parasolarele pot fi scoase din suportul lateral și întoarse către ușă.

Oglinzile de machiaj sunt prevăzute cu capace. După ridicarea capacului, se aprinde o lampă.

Cu ajutorul parasolarelor mici de sub lămpile interioare din față puteți acoperi spațiul de deasupra oglinzii retrovizoare interioare.

Scaunele din față

Reglarea corectă a scaunului este importantă pentru:

- accesul sigur, rapid la elementele de comandă
- poziția relaxată, neobositoare a corpului
- **protecție maximă a centurii de siguranță și a sistemului Airbag.**

Atenție!

• Scaunele din față nu trebuie împinse prea aproape de volan, respectiv tabloul de bord.

• În timpul mersului picioarele se țin întotdeauna în spațiul pentru picioare - în nici un caz nu se pun pe bord sau pe scaune.

Reglați-vă scaunul după cum este descris în paginile următoare. Respectați reglarea de bază a scaunului conducătorului și pasagerului față, din această pagină.

Scaunul conducătorului

Vă recomandăm să reglați scaunul conducătorului după cum urmează:

- Pe direcție longitudinală scaunul conducătorului se reglează în așa fel încât pedalele să poată fi apăsată cu picioarele ușor indoite.
- Înclinația spătarului se reglează astfel încât spatele să se rezeme complet pe spătar iar punctul cel mai de sus al volanului să poată fi ajuns cu brațele ușor indoite.

Atenție!

Nu trebuie să se găsească niciodată obiecte în spațiul pentru picioare, deoarece în cazul unei manevre bruște, acestea pot ajunge în zona pedalelor. Nu veți mai putea frâna, ambreia sau accelera!

Scaunul pasagerului față

Vă recomandăm să reglați scaunul după cum urmează:

- spătarul în poziție verticală
- picioarele să stea comod în spațiul pentru picioare
- scaunul se plasează cât mai mult posibil spre spate.



1 - Reglarea scaunului pe direcție longitudinală

Se trage maneta și se împinge scaunul. Apoi se eliberează maneta iar scaunul se împinge până se blochează.

Atenție!

Din motive de siguranță scaunul se reglează pe direcție longitudinală numai când autovehiculul este oprit!

2 - Blocarea spătarului

(numai la vehicule cu 2 uși)

Se trage în sus pârghia și se rabate în față spătarul. La vehicule dotate cu funcția „Easy-Entry-Funktion” se ridică puțin scaunul și se deplasează în față.

Atenție!

Din motive de siguranță spătarurile scaunelor din față trebuie să fie blocate în permanentă în timpul mersului!

3 - Reglarea suportului lombar *

Prin răsucirea rozeții de mână, perna din zona lombară se arcuiește ușor înainte. Astfel coloana vertebrală este sprijinită în poziția ei naturală și poziția corpului este mai puțin obositoare pe distanțe lungi.

4 - Reglarea înclinației spătarului

Se eliberează spătarul și se răsucește rozeța de mână.

Atenție!

În timpul mersului spătarul nu trebuie să fie înclinat prea mult în spate, căci este influențată eficacitatea centurii de siguranță.

5 - Reglarea înălțimii scaunului *

Prin acționarea „ca la pompă” a manetei din partea exterioară a scaunului, scaunul poate fi ridicat sau coborât.

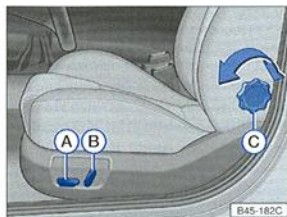
Ridicarea: Ridicați maneta din poziția de bază, pompați.

Coborâre: Coborâți maneta din poziția de bază, pompați.

Atenție!

• Din motive de siguranță înălțimea scaunului conducătorului se reglează numai când vehiculul este oprit!

• Atenție la reglarea înălțimii scaunului! O reglare neatentă și necontrolată duce la răni.



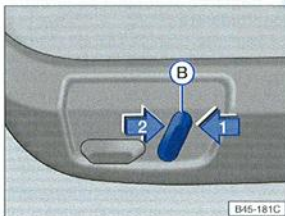
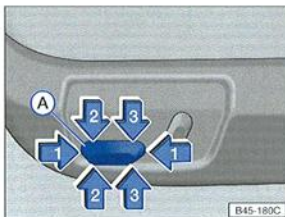
Scaunul conducătorului și scaunul pasagerului din dreapta

(reglarea electrică)

Prin comutatoarele **A** și **B** se reglează electric scaunele.

Reglarea scaunului se poate face și când cheia este scoasă din contact.

Prin rozeta de mână **C** se reglează mecanic suportul lombar. Vezi și descrierea (poz. 3) de la reglare manuală.



Înterupătorul A

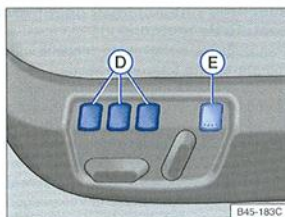
- 1 - scaunul înainte / înapoi
 - 2 - partea din față a pernei în sus / jos
 - 3 - partea din spate a pernei în sus / jos
- 2 și 3 simultan - se reglează înălțimea scaunului.

Înterupător B

- Săgeata 1: spătarul se mișcă în față
Săgeata 2: spătarul se mișcă în spate.

Atenție!

Spătarul nu trebuie înclinat prea mult în spate căci este influențat negativ efectul centurii de siguranță.



Memoria pentru scaunul conducătorului*

Memoria scaunului conducătorului oferă posibilitatea memorării individuale ale reglărilor scaunului și oglinzilor exterioare. Maxim 3 persoane pot memora reglările lor individuale pe una din tastele de memorie **D**. La schimbarea conducătorului la apăsarea tastei, scaunul și oglinzile exterioare sunt automat adaptate în pozițiile individuale.

Prin tastele de memorie puteți memora și comanda

- reglările scaunului conducătorului
- reglările oglinzii exterioare (stânga și dreapta) pentru **deplasarea înainte**
- reglările oglinzii exterioare (numai dreapta) pentru **mers înapoi**

Atenție!

Când spătarele sunt înclinate mult spre spate, această poziție nu poate fi introdusă în memorie. Din cauza neglijenței, pot fi răniți persoanele care ocupă locurile din spate.

În plus puteți apela una din pozițiile memorate cu telecomanda* cheii.

Prin înterupătorul **E** puteți deconecta oricând sistemul de memorie. Scaunul și oglinda exterioară se reglează atunci numai manual.

Memorarea reglărilor pentru scaun și oglinzi la mersul înainte

- Puneți contactul motor.
- Reglați scaunul la poziția dorită (vezi pag.62)
- Reglați ambele oglinzi exterioare (vezi pag.57)
- Apăsăți una din tastele de memorie **D** și țineți apăsat cam 3 secunde până când un semnal acustic confirmă memorarea. Reglările sunt memorate prin tasta de memorie selectată.

Indicație

- Vă recomandăm să începeți memorarea cu tasta din stânga și să indicați următorului conducător o tastă de memorare.
- Fiecare nouă memorare pe aceeași tastă o șterge pe cea anterioară.

Memorarea reglării oglinzii pentru mersul înapoi

Aveți posibilitatea să modificați corespunzător nevoilor dvs. individuale și să memorați reglarea **prestabilită** a oglinzii pentru mers înapoi (vezi pagina 59).

- Comutați pe oglinda exterioară din dreapta (vezi pagina 57)
- Selectați mersul înapoi
- Reglați oglinda exterioară din dreapta (vezi pagina 57)
- Apăsăți tasta-Memory **D**, la care sunt memorate reglările scaunului și oglinzii pentru mersul înainte, și țineți tasta apăsată cam 3 secunde până când un semnal acustic confirmă memorarea.

Reglările sunt memorate prin tasta de memorie selectată.

Indicație

- Imediat ca ați selectat mersul înapoi, oglinda exterioară dreapta se mută pe poziția memorată. Acest procedeu se oprește dacă reglați oglinda manual pe poziția nouă dorită de dvs.
- Imediat ce ieșiți din mersul înapoi, oglinda exterioară dreapta se mută pe poziția memorată pentru mersul înainte.
- La fiecare nouă memorare a reglărilor scaunului și oglinzii pentru mersul înainte trebuie să rememorați și reglarea **individuală** a oglinzii exterioare dreapta pentru mersul înapoi.

Alocarea telecomenzii cheii* la tastele de memorie

Pentru ca să puteți apela reglările memorate și prin telecomandă, trebuie să alocăți tasta de memorie corespunzător telecomenzii.

Vă recomandăm să alocăți o cheie cu telecomandă livrată de la fabrică, tastei de memorie - stânga și cealaltă tastei mijlocii. Dacă e necesar puteți procura o altă cheie cu telecomandă prin dealerul Volkswagen și apoi să o alocăți tastei de memorie dreapta.

La alocarea cheii cu telecomandă trebuie să procedați după cum urmează:

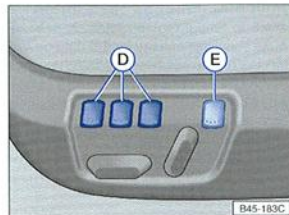
După memorarea reglărilor pentru scaun și oglindă aveți 10 secunde pentru a alocă cheia tastei corespunzătoare de memorie.

- Scoateți cheia cu telecomandă din contact.
- Apăsăți tasta de deschidere a cheii (vezi pagina 42) și mențineți apăsat cam o secundă până când un semnal acustic confirmă alocarea.

Reglajul este memorat prin tasta de memorare selectată.

Indicație

- Dacă cheia a fost deja alocată înainte unei alte taste de memorie, „vechea” alocare se șterge.
- Dacă se alocă cheia unei taste de memorie, care este deja ocupată de altă cheie, „vechea” alocare se șterge.
- Alocarea unei chei cu telecomandă la o tastă de memorie se menține și când memorați noi reglări ale scaunului și oglinzii.



Apelarea reglărilor pentru scaun și oglindă la mersul înainte

Reglările memorate pot fi apelate atât prin tastele de memorie **D** cât și prin telecomandă*.

Apelarea prin tasta de memorie

Reglările scaunului și oglinzii pot fi apelate din motive de siguranță numai cu **contactul motor luat**. Aici puteți alege între două posibilități de apelare:

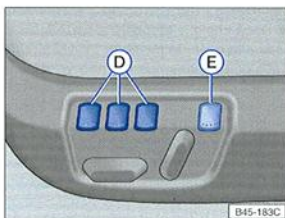
„**Memorie - sistem automat**”: Apăsăți scurt pe tasta de memorie dorită **D** când ușa conducătorului este deschisă. Scaunul și oglinzile exterioare se mută acum automat în pozițiile memorate.

„**Memorie - apăsare lungă**”: Apăsăți pe tasta de memorie dorită **D**, când ușa conducătorului este deschisă **sau** închisă, până când scaunul și oglinzile exterioare sunt aduse în pozițiile memorate.

Indicație

Dacă în timpul reglării automate a scaunului și oglinzii apăsați încă o dată pe una din tastele de memorie se interrupe procedeul de apelare.

Apăsați apoi iarăși pa tasta apăsată prima dată și se continuă procedeul de apelare. Dacă apăsați pe una din celelalte două taste, scaunul și oglinzile sunt aduse în pozițiile memorate acelei taste.

**Apelarea prin telecomandă***

Reglările memorate pentru scaun și oglindă le puteți apela numai cu contactul **motor luat** și ușa conducătorului **închisă**. Apăsați scurt tasta de deschidere a cheii (vezi pagina 42) și deschideți ușa conducătorului.

Scaunul și oglinda exterioară se mută automat în pozițiile memorate.

Apelarea reglării oglinzii pentru mersul înapoi

- Comutați pe oglinda exterioară dreapta (vezi pag. 57).
- Selectați mersul înapoi.

Oglinda exterioară dreapta se mută acum automat în poziția memorată.

Indicație

Imediat ce se iese din mersul înapoi, oglinda exterioară dreapta se mută înapoi în poziția memorată pentru mersul înainte.

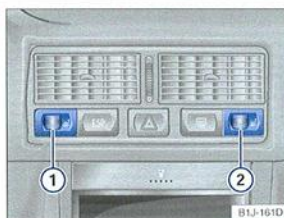
Indicație pentru utilizarea întrerupătorului E

● Prin apăsarea (eliberarea) întrerupătorului **E** sistemul de memorie este deconectat. Scaunul și oglinzile exterioare pot fi acum reglate numai manual. La reapăsarea întrerupătorului **E** puteți reconecta sistemul de memorie. Un eventual procedeu de apelare întrerupt **nu** poate fi continuat.

● Vă recomandăm să deconectați sistemul dumneavoastră de memorie cu întrerupătorul **E** numai când vehiculul este utilizat de un conducător la care nu trebuie memorate reglările pentru poziționarea scaunului și oglinzilor.

Oprirea de urgență

În caz de urgență puteți întrerupe orice procedeu de apelare apăsând întrerupătorul E (deblocare), una din tastele de memorie sau unul din comutatoarele de reglare a scaunului.

Încălzirea scaunului***1 - Încălzirea* scaunului din stânga**

Suprafețele scaunului și spătarului pot fi încălzite electric când este pus contactul motor.

Instalația de încălzire poate fi pornită cu roțița randalinată și se poate regla în trepte după dorință.

Pentru oprirea instalației de încălzire răsuciți roțița în poziția de bază (0).

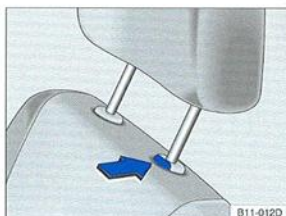
2 - Încălzirea* scaunului din dreapta

Suprafețele scaunului și spătarului pot fi încălzite electric când este pus contactul motor.

Instalația de încălzire poate fi pornită cu roțița randalinată și se poate regla în trepte după dorință.

Pentru oprirea instalației de încălzire răsuciți roțița în poziția de bază (0).

Tetiere*



Tetiarele sunt reglabile în înălțime și trebuie reglate corespunzător mărării persoanei. Pernele reglate corespunzător oferă împreună cu centurile de siguranță o protecție optimă.

Demontarea și montarea

Pentru demontarea tetierelor se trage în sus până la oprire, se apasă siguranța (vezi săgeata) și simultan se extrage tetiera.

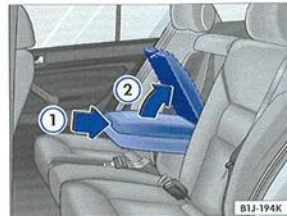
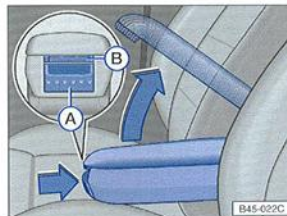
Tetiarele din spate pot fi scoase numai dacă aduceți spătarul puțin în față.

Pentru remontare se introduc tijeletierelor în ghidaje până se blochează cu un zgomot.

Reglarea înălțimii

- Tetierele se apucă lateral cu ambele mâini și se mișcă în sus sau în jos.
- Eficiența optimă se atinge când marginea superioară a tetierei se află **cel puțin** la înălțimea ochilor.

Brațele scaunelor*



Brațele din față*

Brațele pot fi reglate în mai multe trepte. Pentru reglare, se apasă tasta **A** din suprafața frontală a brațului, brațul se lasă în jos și se eliberează tasta. Apoi se ridică brațul în trepte până se ajunge la poziția dorită.

Când este lăsat în jos, mișcarea brațului este limitată. De aceea, în cazul traficului, brațul nu trebuie lăsat.

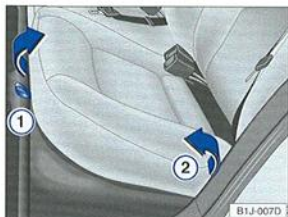
În braț se găsește un sertar. Pentru deschiderea sertarului apăsați tasta **B**.

Brațele din spate*

Brațele din spate pot fi aduse la poziție confortabilă.

În braț se găsește un sertar. Pentru deschiderea sertarului apăsați tasta (săgeata **1**) și ridicați partea superioară din direcția săgeții **2**.

Bancheta spate



Bancheta spate Limuzine



Bancheta spate Variant

Pentru mărirea spațiului pentru bagaje bancheta din spate se poate aduce în față; la vehicule cu bancheta divizată, se poate acționa separat asupra fiecărei părți.

Tetierele* din spate trebuie demontate înainte de desfacerea banchetei - vezi pagina 68.

Pentru a evita orice pericol, înainte de desfacerea banchetei trebuie ca:

- ... scaunele din față să fie reglate în așa fel încât spătarul banchetei să nu lovească scaunele din față,
- ... suportul de pahare din spate să fie împins înăuntru.



Rabaterea banchetei în față

● La Limuzine perna scaunului se ridică ușor cu inelul de trageră (săgeata 1 imaginea stânga față sus) și se trage în față până se oprește. Apoi se ridică perna din partea din spate (săgeata 2 imaginea stânga sus).

● La **Variant** se ridică ușor perna scaunului cu mânerul (vezi imaginea din stânga jos) și în final se rabate în față perna.

● Tasta de deblocare - la spătar dintr-o singură bucată simultan ambele taste - din spătarul banchetei se trage în direcția săgeții și spătarul se rabate în față.



Tetierele demontate se păstrează economisind spațiul. Astfel tijele tetierelor se introduc în suprafețele frontale ale pernelor scaunelor din spate.

Remontarea banchetei

● Mai întâi se aduce spătarul banchetei înapoi.

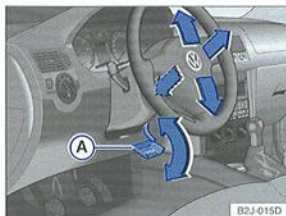
● Se împinge în spate perna scaunului. Apoi perna se apasă în jos până se fixează. Centura de siguranță din mijloc se ține sus, astfel este prinsă între spătar și scaun și nu mai poate fi utilizată.

În plus atenție ca la remontarea centura de siguranță să nu fie prinsă și avariata.

Atenție!

Spătarul banchetei din spate trebuie să fie fixat în siguranță pentru ca la o frână bruscă nici un obiect din portbagaj să nu poată să alunece în față.

Coloana volanului reglabilă Pedale



Coloana de direcție poate fi reglată în direcție longitudinală și înălțime. Pentru aceasta mânerul **A** de sub coloana de direcție se apasă în jos și se aduce coloana în poziția dorită. În final maneta se apasă iarăși în sus.

Atenție!

- Reglarea coloanei de direcție se poate face numai când auto-vehiculul staționează.
- Din motive de siguranță maneta trebuie apăsată întotdeauna în sus, pentru ca să nu-și modifice poziția neintenționat.

Utilizarea pedalelor nu trebuie să fie niciodată împiedicată!

De aceea nu trebuie plasate obiecte în spațiul pentru picioare, acestea pot aluneca sub pedale.

În zona pedalelor nu trebuie să se găsească nici un preș de picioare sau alte covorașe suplimentare:

- La avarii ale instalației de frânare poate fi necesară o mai mare cursă a pedalei.
- Pedala de ambreiaj și de accelerare trebuie să poată fi oricând acționată.
- Toate pedalele trebuie să poată reveni fără impedimente în poziția lor inițială. De aceea se utilizează numai preșuri care lasă liberă zona pedalelor și sunt asigurate contra alunecării.

Atenție!

Nu trebuie să se găsească niciodată obiecte în spațiul pentru picioare, deoarece în cazul unei manevre bruște sau frânări, acestea pot ajunge în zona de lucru a pedalelor. Nu veți mai putea frâna, ambreia sau accelera!

Portbagajul

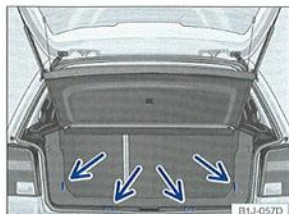
În interesul unei deplasări optime trebuie să se respecte o distribuție egală a sarcini (persoane și bagaje). Obiectele grele trebuie transportate, dacă este posibil, aproape de axa din spate sau mai bine între axe.

● **Atenție ca filamentele de la instalația de încălzire a geamului din spate să nu fie distruse de obiecte ascuțite.**

- Aerul expirat se elimină prin orificiile de aerisire de sub geam din spate. De aceea aceste orificii nu trebuie acoperite.

Atenție!

- În nici un caz nu trebuie depășite sarcinile admisibile ale axelor și greutatea totală admisibilă - vezi manualul 3.3.
- Atenție la transportarea obiectelor grele caracteristicele de deplasare se modifică prin modificarea centrului de greutate. De aceea modul de conducere și viteza trebuie adaptate corespunzător.
- Bagajele trebuie așezate în așa fel încât la o frânare bruscă să nu alunece în față nici un obiect - dacă este cazul se utilizează inele de prindere.
- În timpul mersului, în portbagaj sau spațiul pentru bagaje nu trebuie să se afle nici o persoană sau copii. Fiecare pasager trebuie să aibă centura corect fixată - vezi manual 2.1. „Centura de siguranță”.
- Nu se merge niciodată cu capacul portbagajului neînchis sau chiar deschis, deoarece gazele de evacuare pot ajunge în spațiul interior.



Inele de prindere

Limuzină - figura din stânga

În portbagaj sunt 4 inele (vezi săgeata) pentru prinderea bagajelor, 2 inele se află pe părțile laterale dreapta - stânga în partea din față a portbagajului. Celelalte 2 inele se găsesc în partea din spate a portbagajului.

Cele 2 inele din față iar la Variant și inelele din spate trebuie trase în afară înainte să fie utilizate.

Inelele de prindere corespund normei DIN 75410.



Variant - figura din dreapta

Podea portbagaj variabilă*



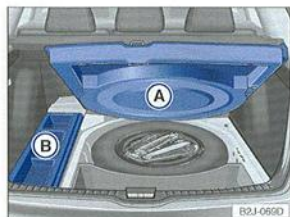
Puteți mări spațiul portbagajului cu circa 90 litri dacă demontați plăcile de sub podeaua portbagajului.

Demontarea plăcilor

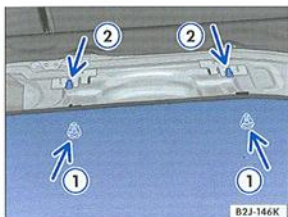
- Trageți în față partea din spate a podelei portbagajului în direcția săgeții.
- Scoateți podeaua din suport în spate și scoateți podeaua din autovehicul.



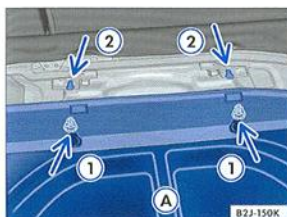
- Deblocați, prin tragerea mânerului (săgeată) în sus, placa **A**, ridicați-o în sus și țineți-o fix în această poziție.



- Scoateți placa **B** din vehicul.
- Apoi trageți în spate placa **A** afară din suport.

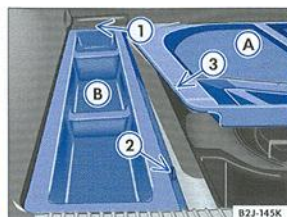


- Luați podeaua demontată a portbagajului și împingeți podeaua fixând bolțurile rotunde **1** (de sub podeaua portbagajului) în ghidajele (săgeți **2**) caroseriei.

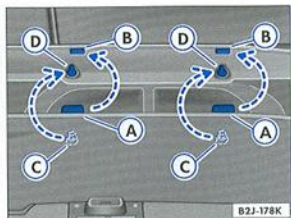


Montarea plăcilor

- Mai întâi scoateți podeaua portbagajului din autovehicul, după cum s-a descris la pagina anterioară.
- Apoi împingeți placa **A** cu bolțurile rotunde **1** (de sub placă) în ghidajele (săgeți **2**) caroseriei.
- Ridicați în sus placa și țineți-o fix în această poziție.



- Așezați placa **B** în autovehicul. Atenție ca placa să fie agățată în față (săgeata **1**).
- Trageți placa **A** în jos. Pintenul plăcii **B** (săgeată **2**) trebuie să intre în golul (săgeata **3**) plăcii **A**.



- Împingeți podeaua portbagajului cu ambii pinteți **A** în ghidajele **B** și simultan bolțurile rotunde **C** (de sub podeaua portbagajului) în ghidajele **D**.

Raftul spațiului de bagaje (Limuzină)

Raftul spațiului de bagaje din spatele banchetei se poate utiliza pentru așezarea hainelor.

Indicație

Trebuie ca așezarea hainelor să nu împiedice vederea în spate prin oglinda interioară.

Deoarece ventilarea interiorului autovehiculului se face prin fantele ce traversează suprafața spațiului de bagaje, aceste fante nu trebuie acoperite.



Atenție!

Pe capacul portbagajului interior, în timpul mersului nu trebuie să se afle obiecte grele, dure, persoane sau animale - ar putea pune în pericol pasagerii în cazul unei frânări bruște sau accident!

În plus filamentele instalației de încălzire a geamului din spate s-ar distruge datorită obiectelor tăioase.

La deschiderea capotei portbagajului, la limuzină capacul interior este automat ridicat.

La transportarea unor bagaje mari, capacul interior se poate demonta.

- Suporți banda (săgeata de sus) de demontează de pe capota portbagajului.
- Capacul interior se trage înspre spate, din suportji (săgeata de jos).
- La montare se împinge capacul înspre față în suportji laterali și se agată suportji bandă de capota portbagajului.

Raftul spațiului de bagaje* (Variant)

Capacul interior se poate utiliza pentru așezarea hainelor.

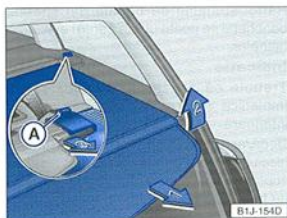
Indicație

Atenție ca la așezarea hainelor să nu fie împiedicată vederea în spate prin oglinzile interioare.

Atenție!

Pe capacul portbagajului interior, în timpul mersului nu trebuie să se afle obiecte grele, dure, persoane sau animale - ar putea pune în pericol pasagerii în cazul unei frânări bruște sau accident!

În plus filamentele instalației de încălzire a geamului din spate s-ar distruge datorită obiectelor tăioase.



Dacă trebuie transportate bagaje mari, capacul interior poate fi demontat.

Demontarea capacului portbagajului interior

- Capacul portbagajului interior se trage puțin în spate (săgeata **1**), se ține și simultan se ridică în sus din suporturile laterale (săgeata **2**).
- Capacul interior se trage cu mâna în față dar - **nu se trage repede!**
- Apăsăți acum tasta **A** și simultan ridicați în sus capacul interior din suportul din dreapta. Clătinați puțin capacul în spate (săgeata **3**) și scoateți-l din suportul din stânga.



Montarea capacului interior

- Capacul se pune în suportul din stânga **B** și se apasă în direcția săgeții până se fixează.
 - Apăsăți tasta **A** și simultan puneți capacul în suportul din dreapta sus **C** până se fixează. Se eliberează tasta **A**.
- Asigurați-vă că în ambii suporturi capacul este bine fixat.
- Capacul se trage în spate și se prinde în suportul lateral.

Perete despărțitor din plasă* (Variant)

Peretele despărțitor împiedică în cazul unei frânări bruște sau accident, ca bagajele sau câinii să nu fie proiectați în față.

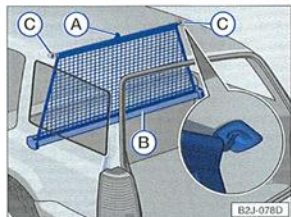
Peretele despărțitor este montat în partea de sus a spătarelor din spate. Poate fi așezat ori direct în spatele banchetei sau în spatele scaunelor din față după ce bancheta a fost pliată. Pentru ambele poziții există două posibilități de fixare în partea de sus.

Indicație

Volkswagen recomandă folosirea numai a pereților despărțitori originali, deoarece, în caz contrar poate fi periclitată funcționarea airbag-urilor pentru zona capului. Dacă totuși folosiți un perete despărțitor din comerț, aveți nevoie de o asigurare din partea producătorului că acesta se potrivește tipului dumneavoastră de autovehicul.

Atenție!

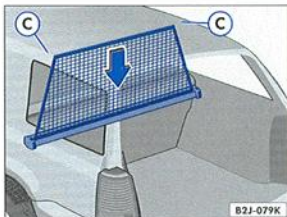
În cazul folosirii unor pereți despărțitori necorespunzători, se limitează funcționarea airbag-urilor pentru zona capului. La declanșarea airbag-urilor anumite componente ale peretelui despărțitor pot fi proiectate în autovehicul și pot răni pasagerii - pericol de accidentare!



**Demontarea
(bancheta din spate nu este rabatată în față)**

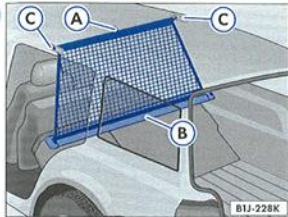
Trageți peretele despărțitor de eclisa **A** din carcasa **B** și puneți una din părțile laterale ale tije transversale superioare în suportul **C** din acoperiș. Apăsăți acum puțin în față tija transversală.

Apoi puneți cealaltă parte laterală a tije în suportul **C** din cealaltă parte a acoperișului și apăsați puțin în față - vezi figura.



**Demontarea
(bancheta din spate nu este rabatată în față)**

Trageți mai întâi una din părțile laterale ale tije transversale apoi cealaltă, puțin în spate și scoateți tija din suportul **C** din acoperiș. Peretele este împins de jos cu mâna în carcasă - **nu se lasă jos repede!**



**Demontarea
(bancheta din spate este rabatată în față)**

Mutați bancheta în față (vezi pagina 70).

Atenție ca spătarul să nu fie complet tras în jos.

Trageți peretele despărțitor de eclisa **A** din carcasa **B** și puneți una din părțile laterale ale tije transversale superioare în suportul **C** din acoperiș. Apăsăți acum puțin în față tija transversală.

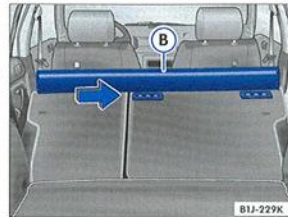
Apoi puneți cealaltă parte laterală a tije în suportul **C** din cealaltă parte a acoperișului și apăsați puțin în față - vezi figura.

Acum spătarul poate fi apăsat în jos complet.

Demontarea

Ridicați spătarul puțin în sus.

Trageți mai întâi una din părțile laterale ale tije transversale apoi cealaltă, puțin în spate și scoateți tija din suportul **C** din acoperiș. Peretele este împins de jos cu mâna în carcasă - **nu se lasă jos repede!**



Demontarea și montarea peretelui despărțitor sunt posibile numai când spătarul este mutat în față (vezi pagina 70).

Demontarea

Când ușa din spate este deschisă, peretele despărțitor **B** se trage cam 20 cm în partea dreaptă a autovehiculului și se scoate din șinele suport.

Montarea

Se așează peretele despărțitor în spațiul șinelor suport și se împinge spre partea stângă a autovehiculului până se oprește. **Asigurați-vă că arcul din partea dreaptă se fixează sigur, se aude zgomotul caracteristic de înzăvorăre!**

Suportul de bagaje de pe acoperiș

Când pe acoperiș trebuie să se transporte sarcini se vor respecta următoarele:

- Când jgheburile de ploaie sunt incluse în acoperiș, suporturile de bagaje obișnuite nu se utilizează. Vă recomandăm să folosiți numai suportii de bază prevăzuți prin fabricație.

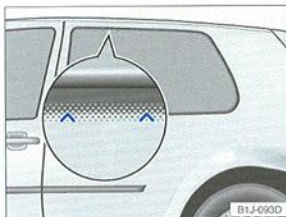
- Acești suportii sunt baza unui sistem complet. Pentru transportul bagajelor, bicicletelor, planșelor de surf, schiuri și bărci sunt necesare elemente suplimentare pentru suportii.

Toate componentele acestui sistem se pot obține de la dealerii Volkswagen.

- **La utilizarea altor sisteme de suport bagaje sau la montarea necorespunzătoare, avariile provocate autovehiculului nu intră în garanția acordată.**

- **La Variant** suportii de bază se montează în locul optim la Reling, pentru ca distanța de la un suport la altul să fie adaptată obiectelor transportate. La autovehicule cu acoperiș mobil / trapă* suportul din față nu trebuie totuși montat, când acoperișul este pliat, în zona mυχiei din spate a acoperișului.

În nici un caz nu se utilizează la Variant suportul de bază de la Limuzină. În caz contrar ar putea apărea avarii la părțile laterale sau la acoperiș.



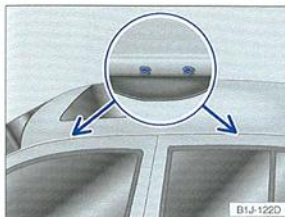
La autovehicule cu două uși este permis să fie fixat suportul în spate numai pe marcajele indicate în imagine. Marcajele se găsesc fiecare sus în spatele geamurilor laterale. Punctele de fixare din față sunt aceleași ca și pentru autovehiculele cu patru uși - vezi imaginea din pagina următoare.

Atenție!

- **Respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate, când se utilizează sistemul - suport bagaje.**

- **După scurt timp se controlează îmbinările prin șuruburi și elementele de fixare, dacă este cazul se modifică și se controlează iarăși distanțele.**

- **Sistemul trebuie fixat numai în punctele indicate în figură.**



- **La autovehiculele cu patru uși sistemul de suport de bagaje pe acoperiș trebuie montat în punctele de prindere indicate în imagine.**

Atenție!

- **Respectați neapărat instrucțiunile de montare furnizate împreună cu sistemul de suport de bagaje pe acoperiș.**

- **După un scurt timp se controlează îmbinările prin șuruburi, dacă este cazul se controlează iarăși după o anumită distanță.**

- **Sistemul trebuie fixat numai în punctele indicate în figură.**

Sarcina acoperișului

Sarcina admisibilă a acoperișului (inclusiv sistemul suport) este de 75 kg iar greutatea totală admisibilă a autovehiculului nu trebuie depășită.

- Sarcina se distribuie egal. La utilizarea sistemelor - suport cu posibilitatea mai redusă de încărcare, nu se poate utiliza sarcina maximă admisibilă. **Suportul de bagaje poate fi încărcat numai până la limita de greutate indicată în instrucțiunile de montare.**

Atenție!

La transportul pe acoperișul autovehiculului a obiectelor grele, respectiv cu suprafețe mari se schimbă caracteristicile mersului datorită modificării centrului de greutate, respectiv creșterii coeficientului aerodinamic. Adaptați-vă neapărat modul de conducere și viteza la modificările existente.

- **Atenție ca la deschiderea portbagajului capacul acestuia să nu se izbească de încărcătura acoperișului.**

Suportul de pahare



Atenție!

Nu puneți în suport băuturi fierbinti, de ex. cafea sau ceai fierbinte în timp ce autovehiculul este în mișcare. În cazul unui accident sau manevre de frânare bruscă băutura fierbinte se poate răsturna și opări.

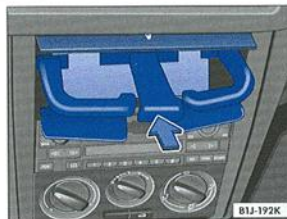
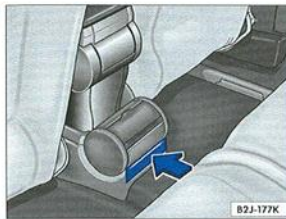


Figura arată suportul de pahare în poziție deschisă.

Închiderea - Apăsați suportul de pahare în direcția săgeții, până se blochează și închideți capacul.

Suportul de pahare din față

Deschiderea - Apăsați pe simbolul capacului de suport pahare. Apoi scoateți suportul în exterior.



Suportul de pahare din spate*

Deschiderea - Apăsați pe simbolul capacului de suport pahare. Apoi scoateți suportul în exterior.

Închiderea - Apăsați în interior suportul de pahare până se blochează.

Scrumiere



În față

Demontarea:

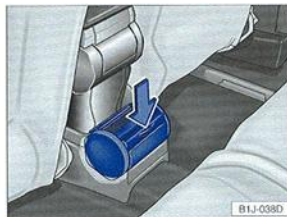
Se împinge în față capacul scrumierei. Apoi scrumiera se prinde de suprafața laterală de prindere (săgeată) și se scoate.

Introducere:

Scrumiera se fixează pe ghidaj și se împinge.

Atenție!

**Nu aruncați niciodată hârtii în scrumieră.
Pericol de incendiu!**



În spate

Demontarea:

Se deschide scrumiera în direcția săgeții (figura din stânga).

Se împinge în spate capacul scrumierei.

Apăsăți capacul deschis al scrumierei în jos în direcția săgeții (vezi figura). Scrumiera sare puțin în față și poate fi scoasă. Introducerea:

Se introduce scrumiera.

Atenție!

**Nu aruncați niciodată hârtii în scrumieră.
Pericol de incendiu!**

Bricheta

Apăsăți butonul brichetei. Dacă spirala este incandescentă, butonul sare în față. Scoateți imediat **bricheta** și aprindeți țigara la spirala incandescentă.

Atenție!

**Atenție la utilizarea brichetei!
Utilizarea neatență sau necontrolată a brichetei poate provoca arsuri și incendiu.
Bricheta și priza funcționează și când contactul motor este luat, respectiv când cheia este scoasă din contact.
De aceea copiii nu trebuie niciodată lăsați nesupravegheați în autovehicul.**

Priza



Priza* din portbagaj

Priza de 12 V din portbagaj (figura arată portbagajul de la Limuzină, la Variant priza se găsește în stânga în portbagaj) de sub lampa de portbagaj se poate utiliza pentru accesorii electrice cu un consum de putere până la 120 W. Când motorul este oprit, bateria se descarcă.

Alte indicații le găsiți la capitolul „Accesorii manual 3.2.

Priza din consola de mijloc

Priza de 12 V a brichetei se poate utiliza și pentru alte accesorii electrice cu un consum de putere până la 120 W. Când motorul este oprit, bateria se descarcă. Alte indicații le găsiți la capitolul „Accesorii manual 3.2.

Spații de depozitare a obiectelor

Acestea se află sub bordul cu aparatură, în consola de mijloc și în portbagaj.

Atentie!

Vă rugăm nu așezați obiecte pe bordul cu aparatură. Aceste obiecte ar putea fi azvârlite în spațiul interior în timpul mersului (accelerare, viraje).

Sertar (suport) ochelari*

Sertarul pentru ochelari se găsește sus în plafon pe partea conducătorului.



Sertar

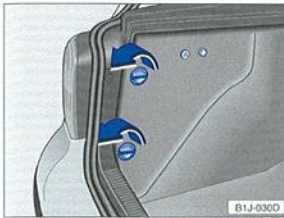
Pentru deschidere se ridică mânerul capacului.

Atentie!

Din motive de siguranță, capacul sertarului trebuie să fie închis în permanență în timpul mersului.

Suportul cărții de bord

Acest suport este prevăzut pentru cartea de bord - vezi figura.



Spațiu pentru depozitare din portbagaj

(Limuzina)

În portbagaj în spatele capitonajului* din stânga se află un spațiu pentru depozitare care este închis cu un capac. Pentru deschidere, răsuciți în direcția săgeții ambele încuietori.

În acest spațiu pentru depozitare se așează triunghiul de avertizare și cutia de prim-ajutor - vezi pagina 93.

Locul schimbătorului de CD*

Schimbătorul de CD livrat de fabrică se găsește în portbagaj în stânga sub tapițerie în spațiul pentru depozitare și sunt acoperite de o clapetă. Pentru a deschide clapeta trageți mânerul în direcția săgeții.



Spații pentru depozitare din portbagaj

(Variant)

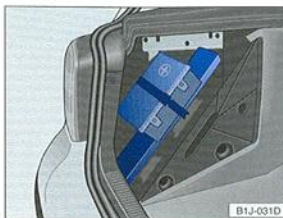
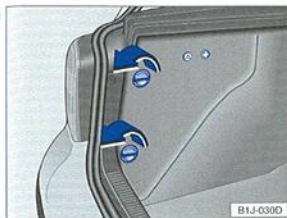
În portbagaj se găsesc la dreapta și la stânga în spatele capitonajului spații pentru depozitare care sunt închise prin capace. Pentru deschiderea capacului trageți mânerul în direcția săgeții.

În aceste spații pentru depozitare se așează triunghiul de avertizare și cutia de prim-ajutor - vezi pagina 94.



În plus se găsesc sub podeaua portbagajului spații pentru depozitare. Pentru ca să aveți ambele mâini libere puteți plasa un reazem la po-deaua portbagajului ce este ridicată. Pentru aceasta luați din suport un reazem (săgeată) și atașați-l sus la podeaua portbagajului - vezi figură.

Trusa de prim-ajutor, triunghiul de avertizare



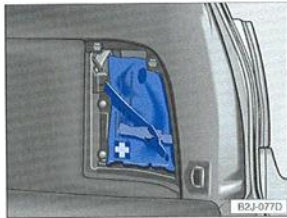
Limuzina

O trusa de prim-ajutor împreună cu un triunghi de avertizare se pot așeza la stânga în portbagaj în spatele unui capac. Pentru a ajunge la triunghiul de avertizare, la cutia de prim-ajutor precum și la schimbătorul de CD* livrat din fabrică, trebuie mai întâi să deschideți un capac. Pentru aceasta răsuciți în direcția săgeții ambele incuietori și deschideți capacul.

O trusa de prim-ajutor obișnuită, împreună cu un triunghi de avertizare se pot așeza corespunzător în suportul executat în stânga portbagajului. Ele se fixează cu o bandă elastică.

Indicație

- Trusa de prim-ajutor și triunghiul de avertizare **nu** se livrează o dată cu autovehiculul!
- **Trusa de prim-ajutor și triunghiul de avertizare trebuie să corespundă cerințelor legale.**
- **La trusa de prim ajutor atenție în plus la data de expirare a conținutului.**



Variant

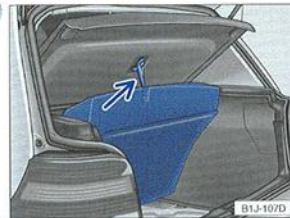
Triunghiul de avertizare și schimbătorul de CD* ce se livrează din fabricație se găsesc în spatele unui capac la stânga în portbagaj. Pentru deschiderea capacului se trage de mâner.

O trusa de prim-ajutor sau o geantă de prim-ajutor se așează în spatele unui capac la dreapta în portbagaj. Pentru deschiderea capacului trageți de mâner.

Indicație

- Trusa de prim-ajutor și triunghiul de avertizare **nu** se livrează o dată cu vehiculul!
- **Trusa de prim-ajutor și triunghiul de avertizare trebuie să corespundă cerințelor legale.**
- **La trusa de prim ajutor atenție în plus la data de expirare a conținutului.**

Trusa de scule, dispozitiv de remorcare*, roata de rezervă



Depozitarea

Limuzină

Trusa de scule, roata de rezervă și capul sferic de cuplare* demontabil al vehiculelor prevăzute cu dispozitiv de remorcare se află într-o cavitate de sub podeaua portbagajului.

Pentru a avea ambele mâini libere la scoaterea roții de rezervă, trusei de scule sau capului sferic de cuplare demontabil*, podeaua se poate prinde de partea de jos a capacului portbagajului - vezi figura din stânga.

Vehicule cu tracțiune integrală¹⁾ (4MOTION)

- Ridicați cu ajutorul mânerului podeaua (vezi săgeata).

¹⁾ Este valabil pentru Limuzine și Varinat.



● Așezați sus ambele mâner de prindere în direcția săgeții 1 și răsuciți mânerul în direcția săgeții 2.



● Ridicați capacul și țineți-l fix în această poziție. Scoateți reazemul din suport și așezați-l în deschiderea prevăzută – vezi figura.



Variant cu podeaua portbagajului variabil*

Trusa de scule, roata de rezervă și capul sferic* demontabil al autovehiculelor prevăzute cu dispozitiv de remorcare se află într-o cavitate de sub podeaua portbagajului.

- Ridicați podeaua portbagajului și țineți-o fix.
- Prin tragerea de mâner în sus (săgeată) deblocați placa **A**, ridicați-o și țineți-o fix în această poziție.



● Scoateți reazemul din suport și introduceți-l în deschizătura prevăzută în portbagaj.

Pentru Limuzină și Variant sunt valabile următoarele:

Trusa de scule și capul sferic de cuplare demontabil* se găsesc într-un compartiment din material – spumă poliuretanică. Acest compartiment se găsește în cavitatea roții de rezervă și este legat cu o bandă elastică.

În portbagajul autovehiculului în tava roții de rezervă se găsesc instrucțiuni pentru montarea și demontarea corectă a capului sferic de cuplare.

La deplasarea fără remorcă trebuie demontat capul sferic, pentru a nu fi influențată vizibilitatea asupra numărului autovehiculului.

Atenție!

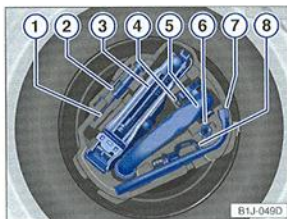
Asigurați-vă că roata de rezervă, dispozitivul de remorcare* și trusa de scule sunt fixate în siguranță pentru ca la un accident sau o manevră de frânare bruscă să nu fie răniți pasagerii.

Trusa de scule**Atenție!**

● Cricul livrat de la fabrică este prevăzut numai pentru tipul dvs. de mașină. În nici un caz cu el nu se ridică autovehicule mai grele sau alte sarcini!

● Nu porniți niciodată motorul când autovehiculul este ridicat - pericol de accident!

● Dacă trebuie să se lucreze sub autovehicul, acesta trebuie să se fixeze pe suportii de susținere corespunzători.



partea laterală a cricului.

- 4 - Mâner din sârmă* pentru scoaterea capacelor de roată sau capacelor șuruburilor de roată.
- 5 - Cap sferic demontabil pentru dispozitiv de remorcare*.
- 6 - Adaptor* pentru șuruburi de roată antifurt.
- 7 - Cheia de roată.
- 8 - Inel de remorcare.

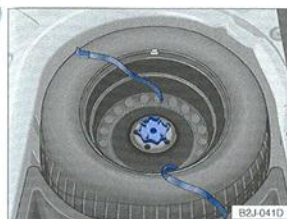
Indicație

Nu utilizați niciodată capul interior hexagonal al șurubelniței pentru desfacerea sau strângerea șuruburilor de roată.

Vehiculul poate să aibă:

- 1 - Șurubelniță prevăzută cu cap hexagonal interior în mâner pentru șuruburile de roți. Capul tijeii șurubelniței este interschimbabil.
- 2 - Cheie-fixă 10x13.
- 3 - Cric.

Înainte de a așeza înapoi cricul în trusă, gheara cricului se rotește complet. În final manivela trebuie să fie fixată la

**Roata de rezervă**

Roata se găsește într-o cavitate sub podeaua portbagajului. Este asigurată cu o roțiță de mână.

Scoaterea roții de rezervă

Atașați podeaua la partea inferioară a capacului portbagajului.

Desfaceți banda elastică și scoateți apoi compartimentul din spumă poliuretanică. Apoi răsuciți roțița de mână în sens contrar sensului orar. Acum roata de rezervă este accesibilă.

Fixarea roții schimbate

- Introduceți mai întâi banda elastică prin găurile jantei - vezi figura.
- Apoi așezați roata defectă în cavitatea roții de rezervă și asigurați-o cu roțița de mână.
- Roțița de mână se răsucește în sens orar până când roata schimbată este fixată în siguranță.
- Puneți apoi compartimentul din spumă poliuretanică în tavă și fixați-l cu banda elastică.
- Se detașează podeaua și se plasează la locul ei.

Atenție!

Asigurați-vă că roata de rezervă, dispozitivul de remorcare* și trusa de scule sunt fixate în siguranță pentru ca la un accident sau la o manevră de frânare bruscă să nu fie răniți pasagerii.

Unele modele pot fi dotate cu o roată de urgență*. Această roată nu numai că ocupă mult mai puțin loc în portbagaj decât o roată normală, dar este și mult mai ușoară.

La utilizarea roții de urgență* ce economisește spațiu se vor respecta următoarele puncte:

- Roțile de urgență pentru modelele Golf individuale sunt concepute special pentru tipul fiecărei mașini. De aceea ele nu trebuie schimbate sau utilizate pentru alte tipuri de mașină. De asemenea nu se utilizează roțile de urgență ale altor autovehicule.
- Pe janta roții de urgență nu se montează anvelope obișnuite sau de iarnă.

Respectați indicațiile de la pagina următoare.

Atenție!

● Roata de urgență este destinată utilizării pentru puțin timp. De aceea trebuie înlocuită cât mai repede posibil cu o roată normală.

● După montarea roții de urgență, cât mai repede trebuie verificată presiunea anvelopei, presiunea trebuie să fie 4,2 bar.

● Nu vă deplasați cu viteze de peste 80 km/h! Evitați accelerarea completă, frânarea puternică și curbele razante!

● Nu vă deplasați niciodată cu mai mult de o roată de urgență. Utilizarea lanțurilor pentru zăpadă pe roata de urgență nu este permisă din motive tehnice.

Dacă trebuie să se meargă cu lanțuri pentru zăpadă, la o pană la anvelopa roții din față, se montează roata de urgență la axa din spate. Roata din spate schimbă se montează apoi în locul roții defecte din față. Se recomandă să se atașeze lanțurile de zăpadă chiar înaintea montării roții.

**Roata de urgență (16 țoli)**

Autovehiculele echipate cu anvelope de 17 țoli au o roată de urgență de 16 țoli (insemnată cu o etichetă).

La folosirea acestei roți trebuie să se respecte următoarele:

Atenție!

● Roata de urgență este destinată utilizării pentru puțin timp. De aceea trebuie înlocuită cât mai repede posibil cu o roată normală.

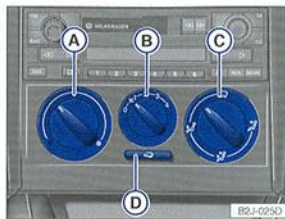
● După montarea roții de urgență, cât mai repede trebuie verificată presiunea anvelopei.

● Nu vă deplasați cu viteze de peste 80 km/h! Evitați accelerarea completă, frânarea puternică și curbele razante!

Încălzire și ventilație

Prin instalarea de încălzire și ventilație a autovehiculului dvs. puteți regla temperatura interioară pe care o doriți. Pentru aceasta, puteți ventila sau încălzi spațiul interior după cum se descrie în continuare: Observație: temperatura interioară pe care o doriți nu poate fi mai mică decât temperatura exterioră existentă.

Puterea maxim posibilă de încălzire și o rapidă dezghețare a geamurilor se pot obține numai dacă motorul și-a atins temperatura sa de funcționare.

**Elemente de operare****Regulatorul A - selectarea temperaturii**

la dreapta – creșterea căldurii
la stânga – reducerea căldurii
Puteți regla fără trepte.

Comutatorul de rotație B - Ventilator

Debitul de aer se reglează în 4 trepte. Când viteza de deplasare este redusă ventilatorul trebuie să fie comutat pe treapta de jos.

La vehicule cu filtru de praf și polen, acesta va împiedica pătrunderea prafului, polenului, funinginii etc. în orice poziție a comutatorului de rotație **B**.

Atenție!

Pentru siguranța traficului este important ca toate geamurile să fie fără gheață, zăpadă și condens. Numai astfel este garantată o bună vizibilitate. De aceea utilizați instalația de încălzire și ventilație și pentru dezghețare/eliminarea umezelii geamurilor.

Regulatorul C - Distribuirea aerului

Regulatorul pe simbolul	Curent de aer	Debit mare prin duzele	Debit mic prin duzele
	... la parbriz	1, 2	3, 4
	... în spațiul pentru picioare	5	1, 2, 3, 4
	... pe partea superioară a corpului și în spațiul pt. picioare	3, 4, 5	1, 2
	... pe partea superioară a corpului	3, 4	-

Puteți regla fără a trece.

Ordonarea duzelor este descrisă la pagina următoare.

Tasta D - Recircularea aerului

Prin apăsarea tastei se pornește funcția de recirculare a aerului. În tastă se aprinde o lumină de control.

Prin această funcție aerul din interiorul mașinii este aspirat și împropățat.

Prin funcția de recirculare a aerului se împiedică pătrunderea în interiorul vehiculului a mirosurilor puternice din aer, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Dacă autovehiculul trebuie încălzit foarte rapid, se poate alege funcția de recirculare a aerului. În această situație aerul din interiorul mașinii este aspirat și încălzit.

Atenție!

Nu trebuie să acționați timp îndelungat funcția de recirculare a aerului, deoarece nu este adus aer proaspăt din exterior iar geamurile se pot aburi.

Din motive de siguranță funcția de circulație a aerului **nu** este posibilă când regulatorul **C** se află pe următoarea poziție

**Duze de emisie a aerului**

Din toate duzele deschise, în funcție de poziția regulatorului **A** iese aer proaspăt încălzit sau neîncălzit.

Duzele sunt comandate prin regulatorul **C**. Duzele 3 și 4 pot fi în plus închise și deschise individual.

Duza deschisă:

roțița randalinată laterală pe

Duza închisă:

roțița randalinată laterală pe

Prin orientarea grilajului duzelor 3 și 4 se modifică în înălțime direcția curentului de aer.

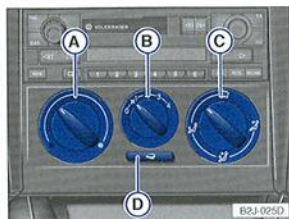
După cum se răsucește roțița randalinată din grilaj înspre stânga sau dreapta, curentul își schimbă direcția, stânga-dreapta.

Duzele din spate în spațiul pentru picioare sunt comandate împreună cu duzele 5.

Dezghetarea parbrizului și geamurilor laterale

Vă recomandăm următoarele poziții:

- Se răsucește spre dreapta regulatorul **A** până se oprește.
- Comutatorul **B** pe treapta 3
- Regulatorul **C** pe
- Duza 3 se închide
- Duzele 4 se reglează în așa fel ca aerul să fie condus către geamurile laterale.



Mentineră parbrizului și geamurilor laterale neaburite

În cazul unei mari umidități a aerului, de ex. pe ploaie, când geamurile se aburesc, se recomandă următoarea poziționare:

- Regulatorul **A**, dacă este necesar, în zona de încălzire.
- Comutatorul **B** pe treapta 2 sau 3.
- Regulatorul **C** pe
- Duzele 3 se închid
- Prin duzele 4 în plus se poate conduce aer cald către geamurile laterale.

Încălzirea spațiului interior cât mai rapid posibil

Vă recomandăm următoarele poziții:

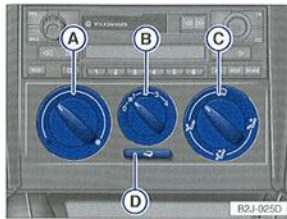
- Se rotește către dreapta regulatorul **A** până la oprire
- Comutatorul **B** pe treapta 3
- Regulatorul **C** pe
- Se închid duzele 3
- Duzele 4 de la roata randalinată se deschid total sau parțial, după cum se dorește.
- Prin apăsarea tastei **D** se pornește funcția de recirculare a aerului.

Atenție!

Totuși funcția de recirculare a aerului se alege numai pentru o scurtă perioadă, deoarece nu este introdus aer proaspăt și geamurile se pot aburi.

Respectați indicațiile referitoare la utilizarea funcției de recirculare a aerului de la pagina 102.

- La aburirea parbrizului se pune regulatorul **C** pe
- În această poziție a regulatorului **C** nu mai este posibilă funcția de recirculație a aerului.



Ventilare (aer proaspăt)

La următoarea reglare din duzele 3 și 4 nu lăsa aer proaspăt încălzit:

- Se rotește la stânga regulatorul **A** până la oprire
 - Comutatorul **B** se pune pe treapta dorită.
 - Regulatorul **C** pe
 - Când parbrizul este aburit, regulatorul **C** se pune pe
 - Se deschid duzele 3 și 4
- Dacă este necesar regulatorul **C** se poate roti și în alte poziții.

Încălzirea confortabilă a habitaculului

După ce geamurile se dezaburesc și s-a atins temperatura interioară dorită, se recomandă următoarele poziții:

- Regulatorul **A** pe puterea de încălzire dorită
- Comutatorul **B** pe treapta dorită
- Regulatorul **C** se poziționează între zona de distribuire a aerului „Spațiu pentru picioare” și „Dezghetărea” – vezi figura
- Când parbrizul este aburit, regulatorul **C** se rotește pe
- Se închid duzele 3
- La duzele 4 se pot regla cantitățile dorite de aer cald și direcția curentului.

Indicații generale

- Pentru ca instalația de încălzire și ventilare să poată funcționa ireproșabil, orificiul de intrare a aerului din fața parbrizului trebuie să nu aibă gheață, zăpadă și frunze.
- Pentru a împiedica aburirea geamurilor, trebuie să fixați comutatorul **B** mereu la o treaptă joasă, la viteze mici ale autovehiculului regulatorul **C** se rotește în următoarea poziție
- Aerul consumat se elimină prin deschiderile de sub geamul din spate. Când se așează haine pe capacul spațiului de bagaje atenție să nu se acopere deschiderile de eliminare a aerului.

Aer condiționat*

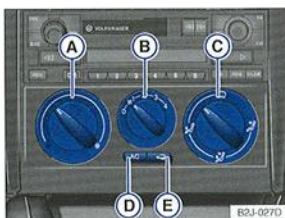
Instalația de aer condiționat este o instalație combinată de răcire și încălzire care oferă confort în orice anotimp.

Instalația de răcire lucrează numai când motorul funcționează, la temperaturi exterioare mai mari de +5°C și treptele ventilatorului 1 până la 4 ale comutatorului **B**. Când instalația de răcire este pornită, în interiorul mașinii scade nu numai temperatura ci și umiditatea aerului. Astfel pasagerii se simt confortabili și când umiditatea exterioară a aerului este ridicată, de asemenea în anotimpul rece se împiedică aburirea geamurilor.

Încălzirea maximă și curățarea rapidă a geamurilor se poate atinge numai când motorul și-a atins temperatura de funcționare.

Atenție!

Pentru siguranța traficului este important ca toate geamurile să fie fără gheață, zăpadă și condens. Numai astfel este garantată o bună vizibilitate. De aceea utilizați instalația de încălzire și ventilație și pentru dezghețarea/eliminarea umezelii geamurilor, precum și pentru răcire.



Elemente de operare

Regulatorul A - Selectarea temperaturii

la dreapta – puterea de încălzire crește
la stânga – puterea de încălzire se reduce
Când **instalația de climatizare** este pornită puterea de răcire crește la rotirea spre stânga a regulatorului.

Regulatorul se reglează fără trepte.

Comutatorul B - Ventilator

Debitul de aer se reglează în 4 trepte. La viteza mică, ventilatorul trebuie să fie pe treaptă joasă.

În poziția 0 ventilatoarele și instalația de climatizare sunt oprite. Dacă trebuie împiedicată pătrunderea aerului exterior poluat (miros) în interiorul mașinii, se acționează tasta **E** (funcția de recirculare a aerului).

La vehicule cu filtru de praf și polen, în orice poziție a comutatorului ventilator **B**, filtrul reține praful, polenul, funinginea, etc.

Regulatorul C - Distribuția aerului

Regulatorul pe simbolul	Curent de aer	Debit mare prin duzele	Debit mic prin duzele
	... la parbriz	1, 2	3, 4
	... în spațiul pentru picioare	5	1, 2, 3, 4
	... pe partea superioară a corpului și în spațiul pt. picioare	3, 4, 5	1, 2
	... pe partea superioară a corpului	3, 4	–

Puteți regla fără trepte.

Ordinarea duzelor este descrisă în pagina următoare

Tasta D - Pornirea și oprirea instalației de climatizare

Instalația este pornită prin apăsarea tastei. Când tasta este apăsată se aprinde simbolul „AC”.

Instalația se oprește apăsând încă o dată tasta; Simbolul „AC” se stinge.

Tasta E - pe recircularea aerului

Prin apăsarea tastei se pornește funcția de recirculare a aerului. În tasta se aprinde o lumină de control.

Prin această funcție aerul din interiorul mașinii este aspirat și împropătat.

Se oprește apăsând încă o dată pe tastă. Lumina de control se stinge.

Prin funcția de recirculare a aerului se împiedică pătrunderea în interiorul auto-vehiculului a mirosurilor puternice din aer, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Dacă vehiculul trebuie încălzit sau răcit foarte rapid, se poate alege funcția de recirculare a aerului. În această situație aerul din interiorul mașinii este aspirat și încălzit, respectiv răcit.

Atenție!

Nu trebuie să acționați timp îndelungat funcția de recirculare a aerului, deoarece nu este adus aer proaspăt din exterior iar geamurile se pot aburi.



La funcționarea în regim de recirculare nu trebuie să se fumeze în autovehicul deoarece fumul absorbit din interiorul autovehiculului se depune pe vaporizatorul instalației de climatizare. Aceasta duce la un miros persistent când funcționează instalația de climatizare. Vaporizatorul se poate înlocui numai cu mari cheltuieli.

Pentru a împiedica aburirea geamurilor, nu este posibilă funcționarea în regim de recirculare, când regulatorul **C** se află între poziția indicată în figură (vezi pagina 106) și poziția „.... către parbriz”.

Indicație

Tastele **D** și **E** pot fi apăsată și în combinație.

Duzele de emisie a aerului

Din toate duzele iese în funcție de poziția regulatorului **A** și a tastelor **D** și **E**, aer proaspăt încălzit sau neîncălzit, respectiv aer rece.

Duzele sunt comandate cu regulatorul **C**.

Duzele 3 și 4 pot fi în plus închise și deschise individual:

Duza închisă:

Rotia randalinată laterală pe 

Duza deschisă:

Rotia randalinată laterală pe 


Prin rotirea grilajului duzelor 3 și 4 se modifică în înălțime direcția curentului de aer.

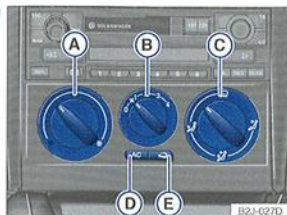
Când se răsucește rotia randalinată din grilaj, curentul își schimbă direcția.

Duzele din spate în spațiul pentru picioare sunt comandate cu duzele 5.

Dezghetarea parbrizului și geamurilor laterale


Vă recomandăm următoarele poziții:

- Se răsucește spre dreapta regulatorul **A** până se oprește.
- Comutatorul **B** pe treapta 3
- Regulatorul **C** pe 
- Duza 3 se închide
- Duzele 4 se reglează în așa fel ca aerul să fie condus către geamurile laterale.




Mentținerea parbrizului și geamurilor laterale neaburite

În cazul unei mari umidități a aerului, de ex. când plouă, când geamurile se aburesc se recomandă următoarea poziționare:

- Regulatorul **A**, dacă este necesar, în zona de încălzire.
- Comutatorul **B** pe treapta 2 sau 3.
- Regulatorul **C** pe 
- Instalația de climatizare se pornește prin apăsarea tastei **D**.
- Duzele 3 se închid
- Prin duzele 4 în plus se poate conduce aer cald către geamurile laterale.

Încălzirea spațiului interior cât mai rapid posibil

Vă recomandăm următoarele poziții:


- Comutatorul **B** pe treapta 3
- Regulatorul **A** se rotește spre dreapta până la oprire.
- Regulatorul **C** pe 
- Se închid duzele 3

- Duzele 4 de la roata randalinată se deschid total sau parțial, după cum se dorește.
- Prin apăsarea tastei **E** se pornește funcția de recirculare a aerului (climatizare oprită).

Atenție!


Totusi funcționarea în regim de recirculare se va alege numai pentru o scurtă perioadă de timp, deoarece în acest regim nu este introdus aer proaspăt și geamurile se pot aburi.

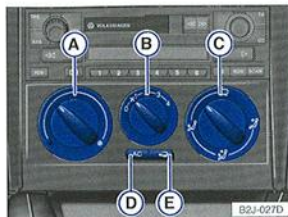
Respectați indicațiile referitoare la funcția de recirculare a aerului de la pagina 107.

● La aburirea parbrizului se pune regulatorul **C** pe 
În această poziție a regulatorului **C** nu mai este posibilă funcția de recirculare a aerului.

Încălzirea confortabilă a spațiului interior

După ce geamurile se dezaburesc și s-a atins temperatura interioară dorită, se recomandă următoarele poziții:

- Regulatorul **A** pe puterea de încălzire dorită
- Comutatorul **B** pe treapta dorită
- Regulatorul **C** se rotește în zona între distribuire a aerului „Spațiu pentru picioare” și „Dezghetarea” – vezi figura
- Când parbrizul este aburit, regulatorul **C** se rotește pe 
- Se închid duzele 3
- La duzele 4 se pot regla cantitățile dorite de aer cald și direcția curentului.



Răcire normală

- Regulatorul **A** pe temperatura dorită a aerului (este posibilă și încălzirea)
- Comutatorul **B** pe dreapta dorită
- Regulatorul **C** pe poziția dorită. În această poziție a regulatorului **C** în bordul cu aparatură trebuie să fie minimum o duză deschisă, altfel instalația de răcire ar putea îngheța.
- Se pornește instalația de climatizare prin apăsarea tastei **D**.
- Duzele 3 și 4 se reglează după dorință. În această stare de funcționare aerul exterior este aspirat și răcit.

Răcire maximă

Vă recomandăm următoarea reglare:

- Se închid toate ferestrele și trapa*
- Regulatorul **A** se rotește la stânga până la oprire.
- Comutatorul **B** pe treapta 4
- Regulatorul **C** pe
 În această poziție a regulatorului **C** în bordul cu aparatură trebuie să fie minimum o duză deschisă, altfel instalația de răcire ar putea îngheța.

● Se pornește instalația de climatizare prin apăsarea tastei **D**.

- Duzele 3 și 4 se deschid
 - Se pornește funcția de recirculare a aerului prin apăsarea tastei **E**.
- Pentru aceasta trebuie să fie minim o duză deschisă ca să nu înghețe instalația de răcire.

Atenție!

Nu trebuie să utilizați mult timp funcționarea în regim de recirculare deoarece în acest regim nu este introdus aer proaspăt din exterior.

Respectați indicațiile referitoare la funcționarea recirculării aerului de la pagina 107.

- La aburirea parbrizului regulatorul **C** se trece pe
- În această poziție a regulatorului **C** nu este posibilă funcția de recirculare a aerului.

Ventilare (aer proaspăt)

La următoarea reglare din duzele 3 și 4 nu iese aer proaspăt încălzit:

- Se rotește la stânga regulatorul **A** până la oprire
 - Comutatorul **B** se pune pe treapta dorită.
 - Regulatorul **C** pe
 - Când parbrizul este aburit, regulatorul **C** se pune pe
- Dacă este necesar regulatorul **C** se poate roti și în alte poziții.
- Se deschid duzele 3 și 4.
 - Climatizarea se oprește prin apăsarea tastei **D**.

Exploatarea economică a instalației de climatizare

La răcire, compresorul instalației de climatizare consumă o parte din puterea motorului și astfel influențează consumul de carburant. Pentru a menține cât mai redusă durata de funcționare trebuie respectate următoarele puncte:

- Dacă interiorul mașinii a fost puternic încălzit prin radiația solară, se recomandă deschiderea pentru scurt timp a ferestrelor sau ușilor pentru ca aerul cald să poată fi eliminat.
- Instalația de climatizare nu trebuie pornită în timpul mersului, dacă ferestrele sau trapa glisantă* sunt deschise.
- Dacă se poate atinge temperatura interioră dorită și fără pornirea instalației de răcire, trebuie să se aleagă funcționarea cu aer proaspăt - vezi pagina anterioară.

Indicații generale

- La temperaturi exterioare mari și umiditate mare a aerului, de la vaporizator poate să picure apă de condens și sub autovehicul se formează o pată de apă. Acest lucru este normal și nu indică o neatențiată.
- Dacă instalația de climatizare nu a fost pornită de mult timp, datorită depunerilor din mediul înconjurător pe vaporizator, poate să apară un miros. Pentru a evita mirosul, instalația de climatizare/răcire trebuie pornită la treapta cea mai înaltă a ventilatorului, cel puțin o dată pe lună - și în anotimpul rece, apoi se deschide un geam pentru scurt timp.

● Pentru ca instalația de încălzire și ventilare să poată funcționa ireproșabil, orificiul de intrare a aerului din fața parbrizului trebuie să nu aibă gheață, zăpadă sau frunze.

- Aerul consumat se elimină prin deschiderile de sub geamul din spate. Când se așează haine pe capacul spațiului de bagaje fiți atenți să nu acoperiți deschiderile de eliminare a aerului.

Avarii în funcționare

- Dacă instalația de răcire nu funcționează, este posibil ca:
 - temperatura exterioară să fie mai joasă de +5°C ori,
 - siguranța să fie arsă.
 Se verifică siguranța și dacă e cazul se înlocuiește. Dacă avaria nu se datorează unei siguranțe defecte, se oprește instalația de răcire și se verifică.
- compresorul instalației de răcire s-a oprit temporar din cauza unei temperaturi prea mari a agentului de răcire de la motor.
- Dacă puterea de răcire scade, se oprește instalația de climatizare și se verifică.

Climatronic*

Climatronic menține complet automat temperatura selectată pentru interiorul vehicului.

Temperatura curentului emis precum și turajia ventilatorului (cantitatea de aer) și distribuirea aerului se modifică automat.

Instalația ia în considerare și radiația solară puternică. Astfel nu mai este necesară reglarea manuală.

Vă recomandăm următoarea reglare standard pentru toate anotimpurile:

Puneți temperatura la 22°C (72°F) și apăsați tasta AUTO. Dacă aerul nu trebuie răcit, apăsați tasta ECON.

La această reglare în autovehicul se atinge cel mai rapid o temperatură confortabilă. De aceea această reglare trebuie modificată numai când se dorește acest lucru.

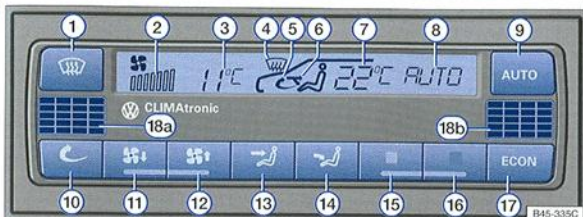
Puterea maximă de încălzire și o curățare rapidă a geamurilor se poate atinge numai când motorul a atins temperatura sa de funcționare.

Pentru ca Climatronic să poată funcționa ireproșabil, orificiile de pătrundere a aerului din fața parbrizului nu trebuie să contină gheață, zăpadă sau frunze.

Atenție!

Pentru siguranța traficului este important ca toate geamurile să nu prezinte gheață, zăpadă sau condens. Numai astfel este garantată o bună vizibilitate. De aceea utilizați instalația de încălzire și ventilație și pentru dezghețarea/eliminarea umezilor geamurilor, precum și pentru răcire.

Vă recomandăm să nu fumați în autovehicul când se activează funcția de recirculare a aerului, deoarece fumul aspirat din interiorul autovehiculului se poate depune pe vaporizatorul instalației Climatronic. Când acesta funcționează aceasta duce la un miros persistent iar vaporizatorul se poate înlocui numai cu cheltuială mare.



Elemente de operare

- 1 - Tasta pentru dezghețarea parbrizului
- 2 - Indicația treptei ventilatorului sau OFF (întreaga instalație oprită)
- 3 - Indicația temperaturii exterioare
- 4 - Indicația dezghețării parbrizului
- 5 - Indicație pentru activarea funcției de recirculare a aerului
- 6 - Indicație pentru direcționarea curentului de aer
- 7 - Indicația temperaturii interioare selectate
- 8 - Indicația AUTO (funcționare automată), ECON (Instalația de răcire oprită)
- 9 - Tasta pentru funcționare automată
- 10 - Tasta pentru recircularea aerului
- 11 - Tasta pentru „Ventilator - mai încet” și tasta pentru întreaga instalație oprită „OFF”
- 12 - Tasta pentru „Ventilator - mai rapid”
- 13 - Tasta pentru „Curent de aer spre partea superioară a corpului”
- 14 - Tasta pentru „Curent de aer în spațiul pentru picioare”
- 15 - Tasta pentru „mai rece”
- 16 - Tasta pentru „mai cald”
- 17 - Tasta pentru „ECON” (instalația de răcire oprită)

Senzor de temperatură

- 18 - Senzor de temperatură - spațiul interior
- a) - la vehicule cu volanul pe stânga
 - b) - la vehicule cu volanul pe dreapta

Utilizarea instalației

După ce se pune contactul motor, instalația funcționează în mod normal automat. Pe câmpul indicator apar apoi pozițiile **2, 3, 7 și 8**.

Dacă înainte de scoaterea cheii din contact se renunță la funcționare automată, funcțiile selectate rămân memorate. Numai funcția „recircularea aerului” se șterge la 20 minute după scoaterea cheii de contact.

Prin apăsarea tastelor corespunzătoare se modifică indicațiile **2, 7 și 8** respectiv apar indicațiile **4, 5 și 6**.

Reglarea automată a instalației poate fi influențată prin toate tastele.

Comutarea din grade Celsius pe grade Fahrenheit și invers

Apăsați și mențineți apăsată mai întâi tasta **17** și apoi acționați tasta **9**.

În indicație apare unitatea de măsură corespunzătoare temperaturii.

Indicații pentru funcționare automată (AUTO)

● Temperatura interioară poate fi selectată cu tastele **15** și **16** și rămâne memorată până se selectează o altă temperatură. Temperatura interioară se poate regla între +18°C (64°F) și +29°C (86°F). În acest domeniu se reglează automat.

Dacă se selectează temperaturi sub 18°C (64°F), în câmpul indicator apare „LO”. La temperaturi peste 29°C (86°F) se indică „HI”.

La aceste două reglări instalația funcționează constant cu putere maximă de răcire, respectiv de încălzire. Nu se efectuează o reglare a temperaturii.

● În anumite condiții de funcționare se poate întâmpla ca instalația să execute temporar funcții care nu sunt adaptate la aparat. De exemplu, după pornirea la rece timp de câteva secunde aerul este condus în spațiul pentru picioare. Se intenționează aceasta pentru ca aerul umed existent să nu ducă la aburirea geamului.

Renunțarea la funcționarea automată

Funcționarea automată oferă în aproape toate cazurile cele mai bune premise pentru confortul pasagerilor în toate anotimpurile.

În unele cazuri poate fi totuși necesar să se renunțe la funcționarea automată prin apăsarea tastelor individuale în funcții parțiale, unde Climatronic funcționează automat la fel ca înainte:

● Cu tastele **11** și **12** se mărește respectiv micșorează turația ventilatorului și astfel debitul de aer. Acest lucru este indicat prin mărirea, respectiv scăderea numărului de liniuțe în poziția **2**.

● Prin apăsarea tastei **1** – se oprește funcționarea ECON

– se decuplează - recircularea aerului

– parbrizul și geamurile laterale pot fi menținute dezghețate, respectiv neaburite (duzele 4 se direcționează către geamurile laterale)

– efectul de uscarea și dezghețarea a parbrizului poate fi amplificat, în cazul în care de exemplu la scurt timp de la începutul mersului se mai urcă persoane cu îmbrăcăminte umedă.

● Prin apăsarea tastei **10** este pornită **recircularea aerului**. În câmpul indicator apare simbolul **5**.

Dacă se apasă tasta **1**, recircularea aerului se oprește. Pentru repornirea circulației aerului este suficientă încă o apăsare a tastei **10**.

Prin funcția de recirculare a aerului se împiedică pătrunderea în interiorul vehiculului a mirosurilor puternice din aer, de ex. la traversarea unui tunel sau la un ambuteiaj.

Pentru a încălzi sau răci rapid, puteți opta pentru recircularea aerului. În această funcție aerul interior este aspirat și încălzit respectiv răcit.



Atenție!

Funcționarea în regim de recirculare a aerului se alege totuși pentru scurtă perioadă deoarece nu se introduce aer proaspăt și geamurile se pot aburi.

Vă recomandăm să nu fumați în autovehicul când funcționează recircularea aerului, deoarece fumul aspirat din habitacul se depune pe vaporizatorul Climatronic. Când instalația de climatizare funcționează vaporizatorul va degaja un miros persistent. Vaporizatorul se poate înlocui numai cu costuri ridicate.

● Cu tastele **13** și **14** se poate direcționa curentul de aer spre partea superioară a corpului sau în spațiul pentru picioare.

Tastele de distribuție a aerului **1, 13** și **14** pot fi apăstate și în combinație.

● Cu tasta **17 (ECON)** se oprește instalația de răcire. În această stare de funcționare se realizează o reglare automată a căldurii (fără uscarea aerului și răcire) la care temperatura interioară dorită se atinge cel mai repede și se menține constantă.

Dacă se apasă tasta **1**, se oprește funcționarea ECON. Pentru repornire este suficientă o nouă apăsare a tastei **17**.

Atenție ca la funcționarea ECON temperatura interioară dorită să nu fie mai scăzută decât temperatura exterioară.

● Temperatura interioară o puteți regla cu tastele **15** și **16**.

Combi-nația ECON cu funcția de recirculare a aerului este posibilă numai dacă în funcționarea ECON se apasă mai întâi tasta **10** și apoi este apăsată tasta ECON **17**. Prin apăsarea tastelor **1, 9** sau **10** se oprește funcționarea ECON.

Cu tasta **11** puteți opri întreaga instalație. Apăsați tasta **11** până când la poziția **3** apare „OFF”.

Această funcție trebuie să o utilizați însă numai în cazuri de excepție, de exemplu în cazul unei avarii a instalației.

Indicații

Dacă nu se mai utilizează funcțiile speciale, trebuie neapărat să fie repornită funcționarea automată prin apăsarea tastei **9 (AUTO)**.



Duzele de emisie a aerului

După apăsarea tastelor corespunzătoare prin toate duzele iese aer proaspăt încălzit sau neîncălzit (ECON) respectiv aer rece (AUTO).

Duzele sunt comandate automat de Climatronic în funcționarea AUTO.

Duzele sunt comandate prin tastele **1, 13, 14**.

Duzele **3 și 4** pot fi în plus închise și deschise individual:

Duza închisă:

Roțița randalinată laterală pe **O**

Duza deschisă:

Roțița randalinată pe 

În cazul funcției automate trebuie ca una din duzele 3 sau 4 să fie deschisă, altfel instalația de răcire poate să înghețe.

Prin rotirea grilajului duzelor **3 și 4** se modifică în înălțime direcția curentului de aer.

Când se răsucește roțița randalinată din grilaj, curentul își schimbă direcția.

Duzele din spate în spațiul pentru picioare sunt comandate cu duzele **5**.

Indicații generale

● Atenție ca senzorul dintre duzele de dezghețare a parbrizului din mijlocul bordului cu aparatură și grilaj (poz.18) să nu fie acoperit.

● Dacă funcționarea AUTO nu a fost pornită de mult timp, datorită depunerilor din mediul înconjurător pe vaporizator, poate să apară un miros. Pentru a evita mirosul, instalația de climatizare / răcire trebuie pornită la treapta cea mai înaltă a ventilatorului, cel puțin o dată pe lună - și în anotimpul rece. Apoi se deschide un geam pentru un scurt timp.

● Aerul consumat se elimină prin deschiderile de sub geamul din spate. Atenție să nu se acopere deschiderile de eliminare a aerului când se așează haine pe capacul spațiului de bagaje.

● La temperaturi exterioare mari și umiditate mare a aerului, de la vaporizator poate să picure apă (condens) și sub autovehicul se formează o pată de apă. Acest lucru este normal și nu indică o neașteptare.

Exploatarea economică prin Climatronic

La răcirea compresorului Climatronic consumă puterea motorului și astfel influențează consumul de carburant. Pentru a menține cât mai redusă durata de funcționare trebuie respectate următoarele puncte:

- Dacă interiorul mașinii a fost puternic încălzit prin radiația solară, se recomandă deschiderea pentru scurt timp a ferestrelor sau ușilor pentru ca aerul cald să poată fi eliminat.
- Instalația de răcire nu trebuie pornită în timpul mersului, dacă ferestrele sau trapa sunt deschise.
- Dacă se poate atinge temperatura interioară dorită și fără pornirea instalației de răcire, trebuie să se aleagă funcționarea - ECON.

Avarii în funcționare

● Dacă după comutarea cheii de contact toate simbolurile din câmpul indicator pălpăie cam 15 secunde, în instalație există o avarie - căutați un dealer Volkswagen.

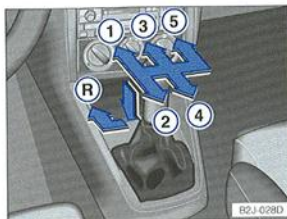
● Dacă instalația de răcire nu funcționează, este posibil ca:

- temperatura exterioară să fie mai joasă de +5°C;
- compresorul instalației de răcire s-a oprit temporar datorită unei temperaturi prea mari a agentului de răcire de la motor;
- siguranța să fie arsă.

Se verifică siguranța și dacă e cazul se înlocuiește. Dacă avaria nu se datorează unei siguranțe defecte, se verifică instalația Climatronic.

● Dacă puterea de răcire scade, se verifică instalația Climatronic.

Cutia de viteze manuală



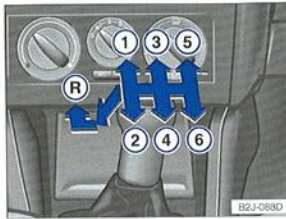
Cutia de viteze în 5 trepte

Mersul înapoi poate fi cuplat numai când autovehiculul stă pe loc. Când motorul funcționează se apasă complet pedala de ambreiaj și se așteaptă puțin pentru a evita zgomotele la selectarea treptei.

La selectarea treptei de mers înapoi și când contactul este pus se aprind farurile de mers înapoi.

În timpul mersului mâna nu trebuie să se aplece pe maneta schimbătorului de viteză.

Presiunea mâinii se transmite asupra schimbătorului și astfel se ajunge la uzura timpurie a acestuia.



Cutia de viteze în 6 trepte

Mersul înapoi poate fi cuplat numai când autovehiculul stă pe loc. Când motorul funcționează se apasă complet pedala de ambreiaj și se așteaptă puțin pentru a evita zgomotele la selectarea treptei.

La selectarea treptei de mers înapoi și când contactul este pus se aprind farurile de mers înapoi.

În timpul mersului mâna nu trebuie să se aplece pe maneta schimbătorului de viteză.

Presiunea mâinii se transmite asupra schimbătorului și astfel se ajunge la uzura timpurie a acestuia.

Cutie automată de viteze* - 4 trepte



Blocarea manetei selectorului

Maneta se blochează în pozițiile „P” și „N” când cheia este în contact. Pentru a scoate selectorul din aceste poziții trebuie apăsată pedala de frână și tasta din mânerul selectorului. Astfel se împiedică trecerea involuntară pe o treaptă de viteză și punerea neintenționată a vehiculului în mișcare.

Un element de temporizare asigură selectorul să nu se blocheze la comutarea rapidă prin poziția „N” (de ex. de la „R” la „D”). Astfel de exemplu se permite o „clătinare” a vehiculului care stă pe loc. Mănerul se blochează numai dacă se găsește mai mult de o secundă în poziția „N” când pedala de frână nu este apăsată.

La viteze peste 5 km/h maneta selectorului de viteze se oprește automat în poziția „N”.

Program de mers

Comanda cutiei de viteze are diferite programe de mers. În funcție de conducător sau condițiile de mers se selectează un program **economic** adică orientat către nivelul consumului sau un program mai curând „**sportiv**”.

Selectarea programului se face **automat** după fiecare acționare a pedalei de accelerație.

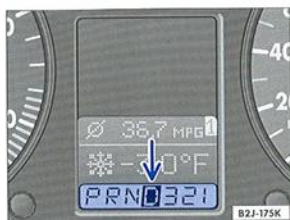
La acționarea **înceată** sau **normală** a pedalei de accelerație se merge **cu orientare spre nivelul consumului** prin comutarea rapidă pe treapta superioară și mai târziu pe treapta inferioară.

Modul de deplasare mai curând „**sportiv**” se alege când pedala de accelerație este acționată **rapid**. Pedala nu trebuie apăsată până nu pornește dispozitivul Kick-down (vezi pag.121).

Prin acest mod de deplasare se utilizează complet rezervele de putere ale motorului printr-o comutare întârziată pe o treaptă superioară.

Indicație

În funcție de rezistența la deplasare, de ex. la mersul cu remorcă sau deplasarea pe pante, se alege automat un program care prin comutarea pe o treaptă mai joasă se asigură forță mai mare de tracțiune și astfel se împiedică schimbarea permanentă a treptelor de viteză.



R - Treapta de mers inapoi

Treapta de mers inapoi trebuie selectat numai când autovehiculul stă pe loc și motorul merge în gol. Înainte de selectarea poziției „R” din pozițiile „P” sau „N”, pedala de frână și tasta de blocare din mânerul selectorului trebuie apăsată.

În poziția „R” când cheia este în contact se aprind farurile pentru mers inapoi.

N - Neutru (poziția de mers în gol)

Pentru scoaterea selectorului din „N” la viteze sub 5 km/h, precum și când autovehiculul stă pe loc iar cheia este în contact se apasă pedala de frână și tasta de blocare din mânerul selectorului.

D - poziția de durată pentru mersul înainte

Cele patru trepte de mers înainte se comută automat pe treapta superioară sau inferioară în funcție de solicitarea motorului și de viteză.

În anumite condiții de mers este avantajos să se aleagă temporar una din pozițiile selectorului descrise în continuare.

3 - Poziția pentru distanțe pe teren „ondulat”

Se recomandă această poziție când în anumite condiții de deplasare în poziția D se schimbă prea des între treapta 3 și 4. Pentru comutare se apasă tasta de blocare din mâner. Treptele 1, 2 și 3 se comută automat în funcție de solicitarea motorului și vitezei. Treapta a patra rămâne blocată. Astfel efectul de frânare a motorului se mărește la reducerea accelerației.

Pozițiile selectorului

În tabloul de bord se găsește un câmp indicator unde este arătată poziția selectorului.

Atenție!

În timpul mersului nu puneți niciodată selectorul pe poziția „R” sau „P”. Cutia de viteze poate fi avariată - pericol de accident!

P - blocarea la parcare

Roțile de antrenare sunt blocate mecanic. Blocarea la parcare poate fi selectată numai când autovehiculul stă pe loc. Înainte de comutarea și decomutarea poziției „P” trebuie apăsată tasta de blocare din mânerul selectorului. În plus când cheia este în contact trebuie apăsată pedala de frână înainte de a scoate selectorul din poziția respectivă.



2 - poziția pentru deplasarea pe munte

Această poziție este corespunzătoare pentru distanțe lungi în pantă.

Treptele 1 și 2 se comută automat în funcție de solicitarea motorului și viteză. Treptele 3 și 4 rămân blocate pentru a evita comutarea inutilă pe o treaptă superioară. Astfel se mărește și efectul de frânare a motorului.

1 - poziția pentru pante abrupte

Această poziție se recomandă pentru pante extreme.

Pentru selectare trebuie apăsată tasta de blocare din mânerul selectorului. Autovehiculul merge numai în treapta 1. Treptele 2, 3 și 4 rămân blocate. Astfel se atinge efectul maxim posibil de frânare a motorului.

Instalația de reglare a vitezei* nu poate fi utilizată în poziția „1”.

Indicație

La comutarea manuală pe treaptă inferioară se comută pe „3”, „2” și „1”, sistemul automat comută totuși mai întâi pe o treaptă inferioară când nu mai este posibilă o suprațurația a motorului.

Dispozitivul Kick-down

Dispozitivul Kick-down permite o accelerație maximă. Dacă se apasă pedala de accelerație complet prin punctul de presiune, se comută pe o treaptă inferioară în funcție de viteză și turația motorului. Comutarea pe o treaptă imediat superioară se face numai când turația motorului a ajuns la valoarea maximă corespunzătoare.

Atenție!

La carosabil alunecos (polei) prin acționarea dispozitivului Kick-down roțile se rotesc pe loc. Pericol de derapare!

Indicații pentru deplasare

Pornire¹⁾

Motorul poate porni numai când selectorul este în pozițiile „N” sau „P”. Vezi și „Pornirea motorului” pag.131.

Selectarea unui domeniu pentru deplasare

Înainte selectării unui domeniu pentru deplasare se acționează întotdeauna frâna de picior când autovehiculul stă pe loc și motorul funcționează.

În timpul procedurii de selectare când autovehiculul stă pe loc, nu se accelerează.

Respectați neapărat avertismentele de pe paginile următoare.

¹⁾ Dacă înaintea punerii contactului motor se acționează tasta din mânerul selectorului și se menține apăsată, cheia nu se mai poate roti în contact.

Dacă în timpul conducerii mutați accidental maneta schimbătorului de viteze pe poziția „N”, eliberați pedala de accelerație astfel încât turația motorului să scadă la valoarea de mers în gol înainte de a selecta o nouă viteză de înaintare.

Atenție!

Dacă motorul este pornit, pentru menținerea pe loc a autovehiculului, este necesar să apăsați pedala de frână. Datorită cutiei de viteze automate, transferul de putere nu este complet întrerupt și chiar dacă motorul este la mersul în gol, autovehiculul tinde să „se târască”. Dacă este selectată o treaptă de viteze când autovehiculul este staționat accelerația nu trebuie acționată în nici un caz (de ex. din compartimentul motorului acționând accelerația cu mâna). Altfel autovehiculul se poate pune în mișcare chiar dacă frâna de mână este trasă. Înainte de a umbla la motorul pornit, asigurați-vă că maneta selectorului de viteze este pe poziția „P” și că frâna de mână este cuplată.

Pornirea mașinii

Se alege domeniul de mers (R, D, 3, 2, 1). Se așteaptă până când s-a comutat cutia de viteze și s-a obținut forța la roțile de antrenare (se simte un ușor șoc la comutare). Abia apoi se accelerează.

Oprirea

La oprirea temporară, de ex. la semafor nu este nevoie să se selecteze poziția „N”. Este suficient să se oprească mașina cu frâna. Motorul poate merge însă numai cu turația de mers în gol.

Parcarea

Atenție!

Pentru a împiedica deplasarea involuntară (neprevăzută) a vehiculului trebuie să trageți întotdeauna frâna de mână, după ce mașina a fost oprită. În plus, puneți selectorul pe poziția „P”.

În cazul unui carosabil abrupt trebuie să trageți mai întâi frâna de mână și apoi să comutați pe blocarea pentru parcare. Astfel mecanismul de blocare nu este foarte solicitat iar deblocarea se va face mai ușor.

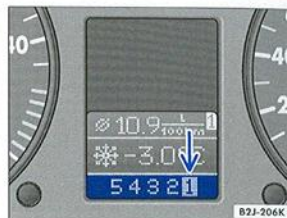
Remorcarea autovehiculului

La autovehiculele cu cutie automată de viteze motorul nu poate fi pornit prin remorcarea sau împingerea vehiculului. Când bateria vehiculului este descărcată pentru pornire se poate folosi cablul de pornire de la bateria altui autovehicul. Vezi - „Ajutor la pornire”, manual 3.2.

Autovehiculul este remorcat

Dacă autovehiculul trebuie remorcat trebuie respectate neapărat indicațiile de la capitolul „Remorcarea” manualul 3.2.

Cutie automată de viteze* – 5 trepte cu triptronic



Program de mers

Comanda cutiei de viteze are diferite programe de mers. În funcție de conducător sau condițiile de mers se selectează un program **economic** adică orientat către nivelul consumului sau un program mai curând „**sportiv**”.

Selectarea programului se face **automat** după fiecare acționare a pedalei de accelerație.

La acționarea mai **înceată** sau **normală** a pedalei de accelerație se merge **cu orientare spre nivelul consumului** prin comutarea rapidă pe treapta superioară și mai târziu pe treapta inferioară. Modul de deplasare mai curând „**sportiv**” se alege când pedala de accelerație este acționată **rapid**. Pedala nu trebuie apăsată până nu pornește dispozitivul Kick-down. Prin acest mod de deplasare se utilizează complet rezervele de putere ale motorului printr-o comutare întârziată pe o treaptă superioară.

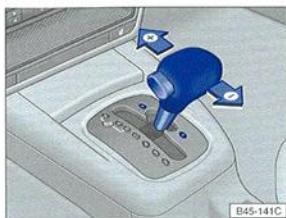
Indicație

În funcție de rezistența la deplasare, de ex. la mersul cu remorcă sau deplasarea pe pante, se alege automat un program care prin comutarea pe o treaptă mai joasă se asigură forță mai mare de tracțiune și astfel se împiedică schimbarea permanentă a treptelor de viteză.

tiptronic

Tiptronic dă posibilitatea conducătorului să schimbe vitezele și manual.

Pentru a comuta pe un program manual trebuie ca maneta schimbătorului de pe poziția „D” să fie împins înspre dreapta. Comutarea se poate face în timpul staționării și în timpul mersului. Imediat ce cutia a fost comutată, pe display va apare „5, 4, 3, 2, 1”. Fiecare treaptă va fi arătată (vezi săgeata).



Blocarea manetei selectorului

Maneta se blochează în pozițiile „P” și „N” când cheia este în contact. Pentru a scoate selectorul din aceste poziții trebuie apăsată pedala de frână și tasta din mânerul selectorului. Astfel se împiedică trecerea involuntară pe o treaptă de viteză și punerea neintenționată a vehiculului în mișcare.

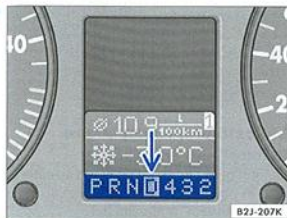
Un element de temporizare asigură selectorul să nu se blocheze la comutarea rapidă prin poziția „N” (de ex. de la „R” la „D”). Astfel de exemplu se permite o „clătinare” a vehiculului care stă pe loc. Mânerul se blochează numai dacă se găsește mai mult de o secundă în poziția „N” când pedala de frână nu este apăsată.

La viteze peste 5 km/h blocarea manetei selectorului de viteze se deconectează automat în poziția „N”.

Prin tastarea în față (+) a manetei schimbătorului se va cupla o treaptă superioară și prin tastarea către în spate (-) se va cupla o treaptă inferioară.

La accelerări cutia de viteze va schimba automat în treptele 1, 2, 3 și 4, puțin înainte de atingerea turațiilor maxim admise.

Se schimbă de la o treaptă superioară la una inferioară atunci când turația motorului, normală, nu mai este posibilă.



Pozițiile selectorului

În tabloul de bord se găsește un câmp indicator unde este arătată poziția selectorului (vezi săgeata).

Atenție!

În timpul mersului nu puneți niciodată selectorul pe poziția „R” sau „P”. Cutia de viteze poate fi avariata - pericol de accident!

P - blocarea la parcare

Roțile de antrenare sunt blocate mecanic. Blocarea la parcare poate fi selectată numai când autovehiculul stă pe loc. Înainte de comutarea și decomutarea poziției „P” trebuie apăsată tasta de blocare din mânerul selectorului. În plus când cheia este în contact trebuie apăsată pedala de frână înainte de a scoate selectorul din poziția respectivă.

R - Treapta de mers înapoi

Treapta de mers înapoi trebuie selectat numai când autovehiculul stă pe loc și motorul merge în gol. Înainte de selectarea poziției „R” din pozițiile „P” sau „N”, pedala de frână și tasta de blocare din mânerul selectorului trebuie apăsată.

în poziția „R” când cheia este în contact se apăsă farurile pentru mers înapoi.

N - Neutru (poziția de mers în gol)

Pentru scoaterea selectorului din „N” la viteze sub 5 km/h, precum și când autovehiculul stă pe loc iar cheia este în contact se apasă pedala de frână și tasta de blocare din mânerul selectorului.

D - poziția de durată pentru mersul înainte

Cele cinci trepte de mers înainte se comută automat pe treapta superioară sau inferioară în funcție de solicitarea motorului și de viteza.

În anumite condiții de mers este avantajos să se aleagă temporar una din pozițiile selectorului descrise în continuare.

4 - Poziția pentru distanțe pe teren deluros (pante)

Se recomandă această poziție când în anumite condiții de deplasare în poziția D se schimbă prea des între treapta 4 și 5.

Pentru comutare se apasă tasta de blocare din mâner. Treptele 1, 2, 3 și 4 se comută automat în funcție de solicitarea motorului și vitezei. Treapta a cincea rămâne blocată. Astfel efectul de frânare a motorului se mărește la reducerea accelerării.

3 - poziția pentru deplasarea pe munte

Această poziție este corespunzătoare pentru distanțe lungi în pantă.

Treptele 1, 2 și 3 se comută automat în funcție de solicitarea motorului și viteza. Treptele 4 și 5 rămân blocate pentru a evita comutarea inutilă pe o treaptă superioară. Astfel se mărește și efectul de frânare a motorului.

2 - poziția pentru pante abrupte pe munte

Această poziție se recomandă pentru pante extreme.

Pentru selectare trebuie apăsată tasta de blocare din mânerul selectorului. Autovehiculul merge numai în treapta 1 și 2. Treptele 3, 4 și 5 rămân blocate. Astfel se atinge efectul maxim posibil de frânare a motorului.

Instalația de reglare a vitezei* nu poate fi utilizată în poziția „2”.

Indicație

La comutarea manuală pe treaptă inferioară se comută pe „4”, „3” și „2”, sistemul automat comută totuși mai întâi pe o treaptă inferioară când nu mai este posibilă o supraturajă a motorului.

Dispozitivul Kick-down

Dispozitivul Kick-down permite o accelerație maximă. Dacă se apasă pedala de accelerație complet prin punctul de presiune, se comută pe o treaptă inferioară în funcție de viteză și turația motorului. Comutarea pe o treaptă imediat superioară se face numai când turația motorului a ajuns la valoarea maximă corespunzătoare.

Atenție!

La carosabil alunecos (potei) prin acționarea dispozitivului Kick-down roțile se pot roti pe loc. Pericol de derapare!

Indicații pentru deplasare

Pornire¹⁾

Motorul poate porni numai când selectorul este în pozițiile „N” sau „P”. Vezi și „Pornirea motorului” manualul 3.1.

Selectarea unui domeniu pentru deplasare

Înainte selectării unui domeniu pentru deplasare se acționează întotdeauna frâna de picior când autovehiculul stă pe loc și motorul funcționează.

În timpul procedurii de selectare când autovehiculul stă pe loc, nu se accelerează.

Dacă în timpul conducerii mutați accidental maneta schimbătorului de viteze pe poziția „N”, eliberați pedala de accelerație astfel încât turația motorului să scadă la valoarea de mers în gol înainte de a selecta o nouă viteză de înaintare.

¹⁾ Dacă înaintea punerii contactului motor se acționează tasta din mânerul selectorului și se menține apăsată, cheia nu se mai poate roti în contact.

Pornirea mașinii

Se alege domeniul de mers (R, D, 4, 3, 2). Se așteaptă până când s-a comutat cutia de viteze și s-a obținut forța la roțile de antrenare (se simte un ușor șoc la comutare). Abia apoi se accelerează.

Oprirea

La oprirea temporară, de ex. la semafor nu este nevoie să se selecteze poziția „N”. Este suficient să se oprească mașina cu frâna. Motorul poate merge însă numai cu turația de mers în gol.

Parcarea

Atenție! Pentru a împiedica deplasarea involuntară (neprevăzută) a autovehiculului trebuie să trageți întotdeauna frâna de staționare, după ce mașina a fost oprită. În plus, puneți selectorul pe poziția „P”.

În cazul unui carosabil abrupt trebuie să trageți mai întâi frâna de staționare și apoi să comutați pe blocarea pentru parcare. Astfel mecanismul de blocare nu este foarte solicitat iar deblocarea se va face mai ușor.

Remorcarea vehiculului

La autovehiculele cu cutie automată de viteze motorul nu poate fi pornit prin remorcarea sau împingerea vehiculului. Când bateria vehiculului este descărcată pentru pornire se poate folosi cablul de pornire de la bateria altui autovehicul. Vezi - „Ajutor la pornire”, manual 3.2.

Autovehiculul este remorcat

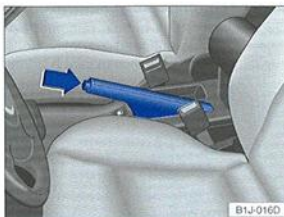
Dacă autovehiculul trebuie remorcat trebuie respectate neapărat indicațiile de la capitolul „Remorcarea” manualul 3.2.

Atenție!

Când motorul este pornit, pentru menținerea pe loc a autovehiculului, este necesar să apăsați pedala de frână. Datorită cutiei de viteze automate, transferul de putere nu este complet întrerupt și chiar dacă motorul este la mersul în gol, autovehiculul tinde să „se târască”. Dacă este selectată o treaptă de viteze când autovehiculul este staționat accelerația nu trebuie acționată în nici un caz (de ex. din compartimentul motorului acționând accelerația cu mâna). Altfel autovehiculul se poate pune în mișcare chiar dacă frâna de staționare este trasă.

Înainte de a umbla la motorul pornit, asigurați-vă că maneta selectorului de viteze este pe poziția „P” și că frâna de staționare este cuplată.

Frâna de staționare



B1J-016D

Pentru tragerea frânei de staționare se ridică în sus maneta. Când carosabilul este puternic înclinat se selectează suplimentar treapta 1 respectiv când cutia de viteze este automată, blocarea pentru parcare. De asemenea maneta frânei de staționare trebuie bine trasă pentru ca să nu se pornească involuntar cu frâna de mână trasă.

Când frâna de staționare este trasă și contactul motor pus se aprinde lumina de control a frânei.

Dacă se merge cu frâna de staționare trasă mai repede de 6 km/h, se aude suplimentar un avertisment.

Pentru eliberarea frânei de staționare se ridică puțin maneta frânei de mână, se apasă butonul de blocare și se apasă în jos maneta.

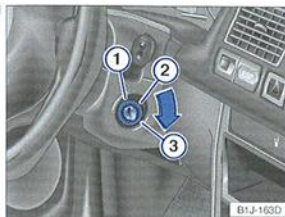
Atentie!

● Pentru a împiedica pornirea involuntară a vehiculului trebuie să trageți întotdeauna frâna de staționare după ce mașina a fost oprită.

Suplimentar selectați treapta 1 (cutie de viteze) sau poziția P (cutie automată de viteze).

● Atenție ca la pornire frâna de staționare trasă să fie complet eliberată. Dacă aceasta este numai parțial eliberată se poate ajunge la supraîncălzirea frânelor și astfel funcționarea instalației de frânare este influențată negativ. În plus aceasta duce la uzura timpurie a garniturilor din spate ale frânelor.

Contactul motor



B1J-163D

Motoare cu benzină

1 - Contact motor luat

Motorul oprit

Volanul poate fi blocat

2 - Contactul motor pus

3 - Pornire motor

Motoare Diesel

1 - Întreruperea alimentării cu carburant

Motor oprit

Volanul poate fi blocat

2 - Poziție de preîncălzire și de mers

Când este poziția de preîncălzire nu trebuie conectat nici un consumator mare - altfel se solicită inutil bateria vehiculului.

3 - Pornire motor

Este valabil pentru toate autovehiculele

Atentie!

● Scoateți cheia din contact numai după ce autovehiculul a fost oprit! Altfel volanul s-ar putea bloca involuntar.

● Dacă se părăsește autovehiculul - chiar și temporar, scoateți cheia din contact. Aceasta în special când în autovehicul rămân copii. Ei ar putea porni motorul sau instalațiile electrice - de exemplu dispozitivul de acționare a geamului.

Pericol de accident!

● Pentru a împiedica pornirea involuntară a autovehiculului trebuie să trageți întotdeauna frâna de mână după ce mașina a fost oprită.

Poziția 1:

Pentru a bloca volanul, acesta se rotește când cheia este scoasă din contact. Se aude un zgomot specific de blocare.

Acest lucru trebuie să se facă de fiecare dată când părăsiți autovehiculul. Astfel se îngreunează furtul autovehiculului.

Dacă nu s-a stins luminile autovehiculului, la scoaterea cheii din contact se emite un ton*, atâta timp cât ușa conducătorului e deschisă.

Poziția 2:

Dacă nu se permite comutarea cheii pe această poziție sau comutarea se face greu, se mișcă puțin volanul - astfel se deblochează volanul!

Poziția 3:

În această poziție farurile sunt comutate la lumina de poziție și alți mari consumatori electrici sunt opriți.

Înainte de orice nouă pornire, cheia de contact trebuie răsucită înapoi în poziția 1. Dispozitivul de blocare a repornirii din blocul cheii de contact împiedică demarorul să pornească atunci când motorul funcționează provocându-se astfel avarii.

Blocarea scoaterii cheii de contact*

La autovehiculele cu cutie automată de viteze* cheia de contact poate fi scoasă numai după decomutare, când selectorul se află în poziția „P”.

Când cheia de contact este scoasă, selectorul este blocat în această poziție.

Imobilizatorul electronic

Imobilizatorul împiedică punerea neautorizată a vehiculului în funcțiune.

În capul cheii se găsește un cip. Cu ajutorul acestuia sistemul de imobilizare se dezactivează automat când se introduce cheia în contact.

Instalația este activată automat de îndată ce se scoate cheia de contact.

De aceea motorul poate porni numai cu o cheie corespunzătoare, originală, codificată Volkswagen. Numai cheile originale garantează funcționarea ireproșabilă a vehiculului dvs.

Pornirea motorului**Indicații generale****Atenție!**

Când motorul funcționează în spații închise există pericol de intoxicare!

- Înaintea pornirii schimbătorul se aduce pe poziția - mers în gol (la cutie automată de viteze: poziția „P” sau „N”) și frâna de mână se trage.

- La autovehiculele cu cutie de viteze manuală în timpul procedurii de pornire se apasă pedala de ambreiaj - demarorul trebuie să pornească motorul.

- Imediat ce motorul pornește, se eliberează cheia - demarorul nu trebuie să mai funcționeze.

- După pornirea motorului rece în scurt timp se aude un zgomot pentru că trebuie să crească presiunea uleiului pentru compensarea hidrolică a jocului supapelor. Aceasta este normal și nu trebuie să creeze probleme.

Motorul nu trebuie lăsat să se încălzească prin funcționare când mașina stă pe loc! Porniți imediat!

- Evitați turațiile mari și accelerarea completă până când motorul nu a ajuns încă la temperatura lui de funcționare.

- La autovehiculele cu catalizator motorul nu poate fi pornit prin remorcare pe o distanță mai mare de 50 m. Altfel carburantul nears ar putea ajunge în catalizator și produce avarii.

- Înainte de pornirea motorului când autovehiculul remorchează, trebuie să se utilizeze dacă e posibil bateria altui autovehicul ca ajutor la pornire - vezi manual 3.2. „Ajutor la pornire”.

Motoare cu benzină

Aceste motoare sunt dotate cu injecție de benzină care furnizează automat la orice temperatură exterioară amestecul corespunzător carburant-aer.

La motoarele reci sau încălzite în funcțiune nu se accelerează înaintea și în timpul pornirii.

Dacă motorul nu pornește imediat se intrerupe procedeul de pornire după 10 secunde și se repetă după circa o jumătate de minut.

Dacă motorul totuși nu pornește, siguranța fuzibilă a pompei electrice a carburantului poate fi arsă - vezi manual 3.2. „Siguranțe”.

Când motorul este foarte fierbinte, poate fi necesar după pornirea motorului să se accelereze puțin.

Motoare Diesel**Instalația de preîncălzire**

După comutarea pe poziție de mers (comutarea cheii de contact) timpul de preîncălzire necesar este indicat printr-o lumină de control comandată de temperatura agentului de răcire - vezi pag. 19.

Pornirea motorului rece

Temperatura exterioară peste +5°C.

Motorul poate porni imediat fără preîncălzire. În timpul pornirii nu se accelerează.

Oprirea motorului

Temperatura exterioară sub +5°C:

● Cheia se răsucește pe poziția 2 - se aprinde indicatorul de preîncălzire. Acesta se stinge la atingerea temperaturii de pornire.

Atâta timp cât se efectuează preîncălzirea, nu trebuie conectați consumatori mari - bateria vehiculului ar fi solicitată inutil.

● Imediat după stingerea luminii de control motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește, se efectuează încă o dată preîncălzirea și se repornește cum a fost descris. Dacă totuși motorul nu pornește s-ar putea ca o siguranță fuzibilă a instalației de preîncălzire Diesel să fie arsă - vezi manual 3.2. „Siguranțe”.

Pornirea motorului încălzit

Lumina de control la preîncălzire nu se aprinde - motorul poate porni imediat.

Pornirea după mersul cu rezervorul gol

Dacă rezervorul autovehiculului cu motor Diesel a fost complet gol, după umplerea cu carburant Diesel, procedeu de pornire poate dura mai mult decât de obicei - până la un minut. Aceasta se întâmplă pentru că în timpul pornirii, din sistemul de alimentare cu carburant trebuie mai întâi evacuat aerul.

După solicitarea puternică, mult timp a motorului, acesta nu se oprește imediat ci se lasă să funcționeze circa 2 minute la turația de mers în gol pentru a evita supraîncălzirea motorului.

Atenție!

După oprirea motorului ventilatorul - și când contactul motor este luat - mai poate funcționa un timp (până la 10 minute). Inșă după un timp poate porni brusc, când

- temperatura agentului de răcire crește datorită neevacuării căldurii
- când motorul este cald, compartimentului motorului este încălzită suplimentar prin radiație solară.

Atenție deosebită când se lucrează în compartimentul motor!

Program electronic de stabilitate*



Indicație

Pentru a garanta funcționarea ESP fără probleme, trebuie să montați aceleași anvelope la toate cele 4 roți. Circumferințele diferite ale anvelopelor pot duce la reducerea nedorită a randamentului motorului.

Atenție!

Limitele fizice date nu pot fi de asemenea depășite nici prin ESP. Aceasta trebuie să se ia în considerare în special când carosabilul e alunecos sau umed.

De aceea modul de a conduce trebuie în permanență adaptat stării carosabilului și situației traficului. Siguranța mărită oferită de acest sistem nu trebuie să vă tenteze la o conducere riscantă!

Tasta din desen poate fi marcată și cu ASR - vezi următoarea pagină.

Programul electronic de stabilitate* (ESP) lucrează împreună cu ABS.

ESP include diferențialul blocabil electronic (EDS) și controlul tracțiunii-patinării (ASR). ESP pornește automat odată cu pornirea motorului. Când este deconectată lumina de control a ESP se aprinde - vezi pag. 21.

ESP trebuie să fie întotdeauna conectat. Numai în anumite situații excepționale, când se dorește alunecarea, este avantajos să se deconecteze instalația.

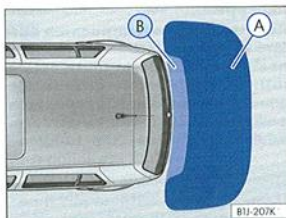
De exemplu:

- la mers cu lanțuri de zăpadă
- la mers în zăpadă adâncă sau pe teren afânat
- când încercați să eliberați autovehiculul blocat

Apoi instalația trebuie reconectată.

Alte indicații pentru ESP respectiv pentru ASR și EDS sunt în manualul 3.2 la „Program electronic de stabilitate”.

Semnalizarea distanței la parcare

**Atenție!**

• Sistemul de avertizare la parcare nu trebuie să vă determine să nu mai acordați aceeași atenție desfășurării traficului. Răspunderea o poartă conducătorul.

• Senzorii au zone moarte, în care nu pot percepe persoanele sau obiectele mici. Atenție deosebită la copii și animale mici!

• Obiectele precum țigile subțiri lăcuite, gardurile și stâlpii nu sunt percepute de sistem în anumite condiții și pot duce la avariarea autovehiculului.

Sistemul de semnalizare a distanței la parcare măsoară în zona din spate a autovehiculului, cu ajutorul senzorilor, distanța până la un obstacol.

Zona de acțiune a senzorilor

Se indică întotdeauna distanța până la cel mai apropiat obstacol.

La o depărtare de 1,2 m față de obstacol (zona **A** în imagine) se emite un ton la intervale. Cu cât e mai mică distanța față de obstacol, cu atât mai scurte vor fi intervalele dintre tonuri.

La o distanță mai mică de 30 cm (zona **B** în imagine) se va emite un ton continuu.

Nu vă deplasați mai departe. Puteți lovi obstacolul.

Activare

Sistemul se activează automat la selectarea treptei de mers înapoi. Acest lucru va fi confirmat prin emiterea unui ton. Dacă nu se emite tonul, înseamnă că sistemul nu este activat. Adresați-vă unui dealer Volkswagen.

Dezactivarea

Deselecția treapta de mers înapoi.

Indicații

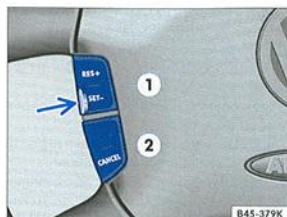
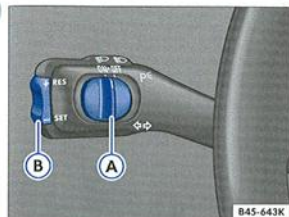
• Sistemul funcționează eronat la viteze mai mari de 15 km/h.

• Pentru ca sistemul să funcționeze ireproșabil, senzorii trebuie păstrați curați.

La curățarea cu sistem sub presiune a autovehiculului, senzorii trebuie expuși jetului numai pentru puțin timp de la o distanță mai mare de 10 cm.

• La autovehiculele cu dispozitiv de remorcare* montat din fabricație, sistemul de avertizare la parcare nu se va activa la funcționarea cu remorcă.

Control viteză croazieră*



Pentru eliberarea „picioarelor de accelerație” această instalație poate menține constante viteze peste 30 km/h, atât cât permite puterea motorului.

La deplasarea pe pante instalația de reglare nu poate menține viteza constantă. Prin greutatea proprie a autovehiculului viteza se mărește. Frânați autovehiculul.

Atenție!

Instalația de reglare a vitezei nu trebuie folosită în cazul unui trafic intens și condiții nefavorabile (polei, aquaplanare, rollspitt).

Când instalația este conectată nu comutați pe mers în gol fără apăsarea pedalei de ambreiaj! Astfel motorul are o turație mare și în anumite condiții poate fi avariat!

Indicație

La vehicule cu cutie automată de viteze instalația de reglare a vitezei este activă numai în pozițiile selectorului „D”, „4”, „3” și „2”. Dacă în timpul mersului se alege altă poziție („P”, „N”, „R sau 1”), ultima viteză memorată se șterge iar instalația se deconectează complet.

Instalația se comandă de la comutatorul **A** și tasta **B** din maneta de acționare a semnalizatorului și luminii de drum (imaginea din dreapta).

Autovehiculele cu volan multifuncțional nu sunt prevăzute cu tasta **B**. Funcția acestei taste este preluată de tastele **1** și **2** de pe volan (imaginea din dreapta).

Conectarea

Instalația se acționează de la comutatorul **A** din maneta semnalizatorului și farului.

Instalația este pornită prin împingerea comutatorului **A** pe ON.

Când pornește instalația de reglare a vitezei se aprinde o lumină de control* în instrumentul de bord - vezi pagina 18. Această lampă de control nu există la toate mașinile.

Memorarea vitezei

Dacă s-a atins viteza necesară este suficientă o scurtă apăsare pe tasta **B** (SET). Piciorul poate fi luat apoi de pe pedala de accelerație.

Viteza poate fi mărită și ca de obicei prin pedala de accelerație.

După eliberarea pedalei instalația reglează înapoi la viteza memorată anterior.

Acesta nu e cazul totuși când viteza memorată a fost depășită cu mai mult de 10 km/h pentru o durată de peste 5 minute. Viteza trebuie rememorată.

Modificarea vitezei memorate

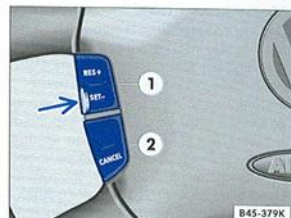
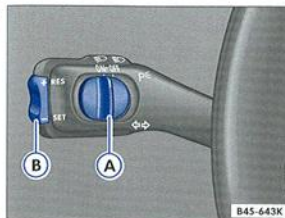
Temporizarea / memorarea

Viteza memorată poate fi redusă prin apăsarea părții de jos s tastei **B** din maneta de semnalizare sau pe partea de jos a tastei **1** (-) de pe volanul multifuncțional. Prin scurta atingere a tastei **B** (-) viteza se micșorează în trepte. Dacă tasta **B** (-) sau tasta **1** (-) din volanul multifuncțional, se ține apăsată, viteza se micșorează prin reducerea automată a accelerației. Viteza existentă la eliberarea tastei este memorată. Dacă tasta **B** (-) sau tasta **1** (-) din volanul multifuncțional, se eliberează la aprox. 30 km/h, memoria se șterge.

Viteza trebuie rememorată apoi după ce se accelerează peste 30 km/h cu tasta **B** (-) sau tasta **1** (-) din volanul multifuncțional.

Accelerare / Memorare

Viteza memorată poate fi **mărită** prin apăsarea părții superioare a tastei **B** (+) sau tasta **1** (+) din volanul multifuncțional fără **acționarea** pedalei de accelerație. Prin scurta apăsare a părții superioare a tastei **B** (+) sau tasta **1** (+) din volanul multifuncțional viteza se mărește în trepte. Dacă se se menține apăsat tasta **B** (+) sau tasta **1** (+) din volanul multifuncțional, viteza se mărește prin creșterea automată a accelerației. Viteza existentă la eliberarea tastei este memorată.



Deconectarea temporară a instalației

Vehicule cu cutie de viteze manuală:

Instalația este **oprită temporar** prin apăsarea pedalei de frânare sau împingerea comutatorului **A** pe OFF sau prin apăsare pe partea de jos a tastei 2 (CANCEL) de pe volanul multifuncțional.

Viteza memorată în acest moment se păstrează.

Pentru **reluarea** vitezei memorate, după eliberarea pedalei de frânare, se împinge comutatorul **A** pe ON și apăsați partea superioară a tastei **B** (RES) sau pe partea superioară a tastei **1** (RES) de pe volanul multifuncțional.

Atenție!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea mare pentru condițiile de trafic existente.

Vehicule cu cutie automată de viteze:

Instalația este **oprită temporar** prin apăsarea pedalei de frânare sau împingerea comutatorului **A** pe OFF sau prin apăsarea părții inferioare a tastei 2 (CANCEL) de pe volanul multifuncțional.

Viteza memorată în acest moment **se păstrează**.

Pentru **reluarea** vitezei memorate, după eliberarea pedalei de frânare, se împinge comutatorul **A** pe ON și se apasă partea superioară a tastei **B** (RES) sau partea superioară a tastei **1**.

Atenție!

Viteza memorată poate fi reluată numai dacă nu este prea mare pentru condițiile de trafic existente.

În plus instalația este **oprită temporar** când se alege treapta **N** sau **1**.

Viteza memorată în acest moment **se șterge**.

Memorarea vitezei

Dacă la deconectarea temporară nu a fost memorată nici o viteză sau viteza memorată a fost ștersă, o nouă viteză poate fi memorată după cum urmează:

- Comutatorul **A** se împinge spre stânga pe ON și se apăsă pe partea superioară a tastei **B** (+) de pe maneta semnalizatorului sau a tastei **1** (+) de pe volanul multifuncțional până s-a atins viteza dorită. După eliberarea tastei **B** (+) sau a tastei **1** (+) de pe volanul multifuncțional viteza este memorată.

sau

- Se apăsă scurt partea inferioară a tastei **B** (SET) de pe maneta semnalizatorului sau a tastei **1** (SET) de pe volanul multifuncțional. Viteza momentană este memorată.

Deconectarea completă a instalației**Vehiculele cu cutie de viteze manuală:**

Instalația este **complet oprită** prin împingerea comutatorului **A** de pe maneta semnalizatorului la dreapta până la oprire (OFF) sau - când vehiculul stă pe loc - prin luarea contactului motor.

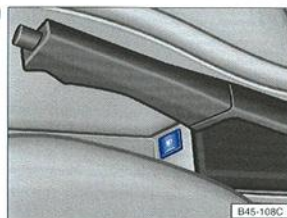
Vehicule cu cutie automată de viteze:

Instalația este **complet oprită** prin selectarea:

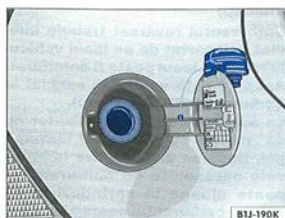
- treptelor **P, N, R** sau **1**
- comutatorului **A** de pe maneta semnalizatorului împins spre dreapta (OFF)

sau

Când vehiculul **stă pe loc** se scoate cheia din contact.

Alimentarea**Deblocarea capacului rezervorului**

Prin apăsarea tastei se deblochează capacul. Deblocarea funcționează și când cheia este scoasă din contact.



Ștuțul de umplere cu carburant se introduce în partea laterală din dreapta spate. După ce ați deschis capacul rezervorului (vezi figura) se poate ajunge la bușonul rezervorului.

Recipientul cu carburant cuprinde circa 55/62¹⁾ litri.

⚠ Imediat ce pistolul automat de carburant s-a oprit, recipientul este „plin”. Nu trebuie să se umple în continuare, pentru că altfel la încălzire carburantul s-ar revărsa.

După umplere se înșurubează bușonul și se închide capacul până se blochează.

¹⁾ La tracțiune integrată (4MOTION).

Indicații

Carburantul revărsat trebuie imediat îndepărtat de pe lacul vehiculului, altfel lacul poate fi deteriorat. Aceasta este valabil în special la carburantul RME (Biodiesel).

La autovehiculele cu catalizator nu se merge cu rezervorul aproape gol. Dacă se alimentează la intervale neregulate cu carburant se poate ajunge la aprinderi neregulate, carburantul ners ajungând în instalația de evacuare. Aceasta duce la supraîncălzirea și avarierea catalizatorului.

Atenție!

Când se folosește o canistră de rezervă trebuie să respectați hotărârile legale valabile.

Vă recomandăm, din motive de siguranță să nu luați o canistră de rezervă. La un accident, canistra s-ar lovi și carburantul s-ar vărsa.

INDEX

A		C	
Aer proaspăt	115	Calculatoare de bord	11
– încălzire și ventilare	105, 110	Capacitate de alimentare	7, 139
Aerisire	101, 106	Capacul portbagajului	33, 38
Afișaj multifuncțional	11	Capota motorului	48
Airbag		Carburant	
– lampă de control Airbag	13	– indicator rezervă	7
Ajută-te singur	93	Chei	31
Ajutor la parcare	134	Chei de schimb	31
Alimentare	139	Chei de rezervă	31
Apă spălare parbriz	27	Claxon	3
Avertizare la parcare	134	Claxon luminos	53
		Climatizare	106
B		– elemente de comandă	106
Bancheta din spate	70	– reglare temperatură	106
– cotiere	69	– comutator recirculare aer	107
Blocare contact	129	Climatronic	112
Blocare la parcare	120, 125	– elemente de comandă	113
Bord	3	– comutator recirculare aer	114
Bricheta	89	Cockpit	3
		Coloana volanului reglabilă	72
		Comandă motor	19, 25
		Comandă lumini interioare	54
		Compartiment	90

INDEX

Compartiment mapa de bord	90
Compartiment motor	48
Comutatoare	
– în consola centrală	52
Contact	129
Contor km zilnici	17
Contor pentru distanțe scurte	17
Cotiere	69
– spate	69
– față	69
Covorășe	72
Cric	98
Cutie mecanică de viteze	118
Cutie de viteză automată	
– cu 4 trepte	119
– cu 5 trepte	123
– far mers înapoi	120, 125
D	
Deschidere individuală uși	36
Deschiderea	
– hayonului	33, 38
– ușilor	32, 34
Descuierea ușilor	32, 34
Dezghetarea geamurilor	113
– încălzire și ventilare	103
– climatizare	108
Descuierea individuală a portbagajului	36
Descuierea clapetei rezervorului	52, 139
Descuiere individuală hayon	36
Display în bord	9
Display pentru pozițiile selectorului de viteze	120, 125
Dispozitiv de remorcare	95
Duze aer	
– climatronic	116
– încălzire și ventilare	103
– climatizare	108

INDEX

E	
Elemente de comandă	
– climatronic	113
– încălzire și ventilare	101
– climatizare	106
Eticheta din material plastic	31
F	
Faruri	
– reglare dinamică	51
Faruri ceață	50
Frâna de staționare	128
G	
Geamuri	44
– dezghetare	103, 108, 113
Geamuri comandate electric	44
H	
Hayon	33, 38
I	
Iluminare	50
Iluminare bord	50
Imobilizator electronic	23, 130
Indicator km	17
Indicator uzură plăcuțe de frână	21
Indicator direcție de deplasare	19, 53
Indicator intervale flexibile service	15
Indicator rezervor	17
Indicații de siguranță	49
Inele de prindere	74
Instalație de alarmă	40
Instalația de avertizare	131
Instalație de avertizare viteză	135
Instalație ștergere/spălare lunetă	56
Instalație de spălare parbriz	56
Instalație antifurt	40
Instrumente	6
Intervale service variabile	15

INDEX

I

Încălzire	101, 106
Încălzire și ventilare	
– elemente de comandă	101
– aer proaspăt	105, 110
– reglare temperatură	101
– comutator recirculare	102
Încălzire scaune	67
Încălzire lunetă	52
Închidere centralizată	34
Încuierea autovehiculului	34
Încuietori	32
Încuietoriile ușilor	32
Înterupătoare	50

K

Kick down	121, 126
-----------------	----------


L

Lampă ceață spate	19, 50
Lampă de control preîncălzire	19
Lămpi de control și de avertizare	18
Lampă de control frână	23
Lampă de avertizare gaze de evacuare	27

Lampă de avertizare centură de siguranță	27
Lampă de control alternator	24
Lampă compartiment	54
Lampă mers înapoi	
– cutie de viteze automată	120, 125
– cutie de viteze mecanică	118
Lămpi pentru citit	54
Lămpi de control	18
– gaze de evacuare	27
– reglare la alunecare	21
– ESP	21
– comandă motor	19, 25
– sistem airbag	25
– instalație semnalizare remorcă	18
– uzură plăcuțe frâne	21
– rezervă carburant	21
– lampă ceață spate	19
Lămpi semnalizare remorcă	18
Lămpi portbagaj	54
Loc montare CD Changer	91
Lumina de drum	21
Lumini de semnalizare	19
Lumini parcare	53
Lumini interioare	54
Luminile de poziție	50

INDEX

M

Maneta pentru poziția antiorbire	53
Maneta schimbătorului de viteze	118
 Mediu înconjurător	
– alimentarea	139
Memorie pentru oglinzile exterioare	59
Memorie pentru scaunul conducătorului	63
Mocheta portbagajului – variabilă	75
Motor	
– pornire	131
– oprire	132
– presiune ulei	25
– nivel ulei	25
– indicații de siguranță	49
Motoare pe benzină	
– pornirea	131
– maneta de acționare a semnalizatoarelor	53
Motoare Diesel	
– pornire	131
– rezervor gol	132

N

Nivel lichid răcire	21
Nivel ulei	25

O

Oglinda retrovizoare interioară	57
Oglinda de machiaj	59
Oglinzi cu poziție antiorbire	57
Oglinzi electrice	58
Oglinzi retrovizoare	57
Oprirea motorului	132

P

Parasolare	59
Pedale	72
Perete despărțitor	81
Pornirea motorului după golirea rezervorului	131, 132
Portbagaj	73
Pozițiile butucului hayonului	33, 39
Preîncălzire	131
Presiune ulei	25
Prize	89
Program electronic de stabilitate .	21, 133
Program de stabilizare	133
Puncte de încuiere a autovehiculului ...	34

INDEX

R

Raftul din portbagaj	79, 80
Reglare dinamică faruri	51
Reglare scaune	60
– conducător	60
– pasager dreapta	60
Rezervă carburant	21
Roata de rezervă	99

S

Sarcina pe plafon	84
Scaune	60
Scaun conducător	60
Scaune față	60
Scaun reglabil în înălțime	61
Scaune față cu încălzire	67
Scaune față reglabile electric	62
Schema de schimbare viteze	118
Scrumiere	88
Selectori viteze	118
Siguranța pentru copii	32
Sistem de reglare la alunecare	21
Sistem suporturi pe plafon	84
Suport exterior bagaje	84
Suport doze	86
Suprafața de încărcare	70
Ștergătoare de parbriz	55
Suport lombar	61

T

Tahometru	8
Tasta – închidere centralizată	36
Telecomanda	42
– deschidere individuală uși	43
– sincronizare	43
Telefoane mobile	
– Volum	30
– Hands-Free	30
– Pregătire telefon	29
Temperatură lichid răcire – indicator	7
Tempomat	135
Tetiere	68
Tiptronic	123
Torpedou	90
Trapa glisantă	47
Trapă/plafon glisant	47
Treapta de mers înapoi	120, 125
Triunghi reflectorizant	93
Trusa de scule	95, 98
Trusa de prim ajutor	93
Turometru	6

INDEX

V

Ventilare	105, 11, 116
Ventilator	112
– încălzire și ventilare	101
– climatizare	106
Vitezometru	8
Volan multifuncțional	28
Volan reglabil în înălțime	72

Z

Zumzet	50, 129
--------------	---------